

La Voix de l'Est

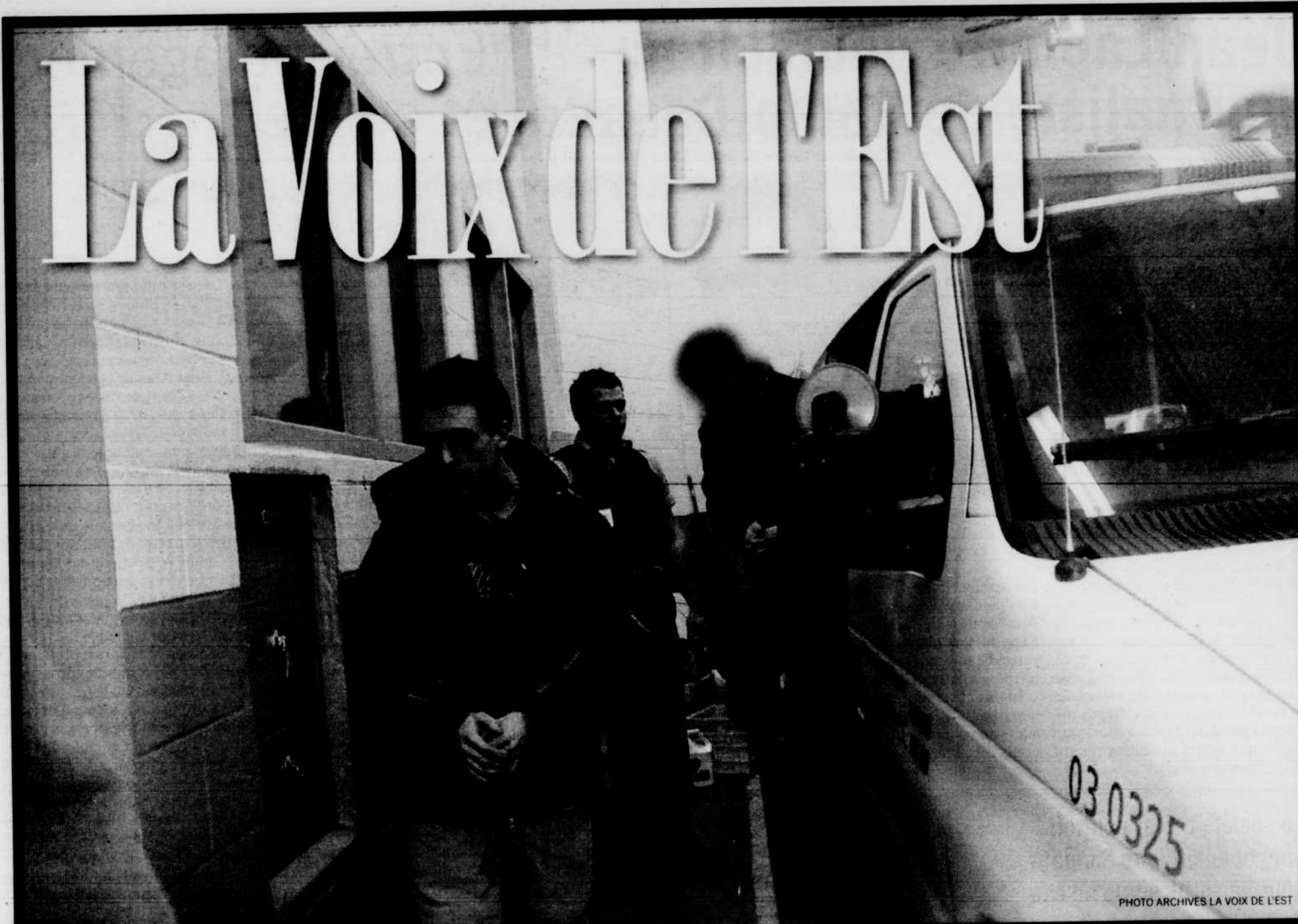


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

COUPABLE D'HOMICIDE INVOLONTAIRE SUR SON DEMI-FRÈRE

LA FAMILLE DE SÉBASTIEN LALIME SATISFAITE DU VERDICT

PAGES 2 ET 3

Danielle Dansereau

**L'ÉCRITURE
DE 19-2 SE
POURSUIT... À
FRELIGHSBURG**

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

PAGE 4

**GRANBY
ENCORE DES
REFOULEMENTS!**

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

PAGE 6

GNR CORBUS
Parce que la qualité exige du mieux

**CLIMATISATION
CHAUFFAGE**

**GNRCORBUS.COM
450 375-5030**

www.christianlalumiere.ca

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

432-434, rue Paul-Comtois, Granby
MLS 8614261 - 274 900\$

116-118 de l'Assomption, Granby
MLS 8495675 - 199 900\$

120-124, boul. Lord, Granby
MLS 8610812 - 231 900\$

1120, rue Simonds S., Granby
MLS 8541767 - 775 000\$

Éric Labrie
Courtier immobilier

Christian Lalumière
Courtier immobilier

Curtis Skinner
Courtier immobilier affilié

Michel Marquis
Courtier immobilier affilié

Jean Lapierre poursuit un journaliste de Radio-Canada

DENIS LESSARD ET
PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN

La Presse

L'ancien politicien et chroniqueur à TVA, Jean Lapierre, poursuit en diffamation pour 250 000 \$ le responsable de l'émission *Enquête*, à Radio-Canada, pour des propos tenus à son endroit sur internet. Dans l'embarras, la société d'État pourrait quant à elle sanctionner son journaliste pour sa sortie sur le réseau social Facebook.

Les déboires de Pierre Sormany, directeur des émissions d'affaires publiques de Radio-Canada, ont débuté au lendemain de l'entrevue accordée par le patron de l'Unité anticollusion, Jacques Duchesneau, à *Tout le monde en parle*. Dans un message Facebook publié sur le profil public d'une collègue qui s'interrogeait sur l'identité des journalistes accusés d'intimidation, le responsable de l'émission *Enquête* aurait indiqué qu'il s'agissait de « Jean Lapierre, ancien politicien et animateur de TVA et LCN, mais qui offre aussi ses services-conseils en relations publiques et qui a parmi ses clients nul autre que son ami l'entrepreneur Antonio Accurso ».

La société d'État pourrait sanctionner Pierre Sormany pour sa sortie sur le réseau social Facebook.

Piqué au vif, Jean Lapierre a déposé vendredi au palais de justice de Montréal une poursuite contre Pierre Sormany. « Quand le mulot sort la tête, je sors la masse ! » a lancé le coloré chroniqueur. Il insiste. Depuis la fin de sa carrière politique, en 2007, « je suis un travailleur autonome », avec trois sources de revenus : TVA, Cogeco — il intervient à l'émission de Paul Arcand sur 98,5 FM — et des conférences quand des organisations l'invitent.

Joint hier en fin de journée, M. Sormany s'est refusé à tout commentaire. L'homme, qui enseigne le journalisme depuis 1979 et écrit un livre référencé dans le domaine, *Le métier de journaliste*, a indiqué ne



PHOTO ARCHIVES LE QUOTIDIEN

Jean Lapierre a déposé vendredi au palais de justice de Montréal une poursuite contre Pierre Sormany. « Quand le mulot sort la tête, je sors la masse ! » a lancé le coloré chroniqueur.

pas savoir si Radio-Canada comptait exercer des sanctions à son endroit. Jean Lapierre a pour sa part soutenu à *La Presse* que la société d'État avait congédié son cadre après qu'il eut informé ses patrons de la poursuite.

Le directeur général de l'information à Radio-Canada, Alain Saulnier, a assuré ne pas avoir l'intention de congédier Pierre Sormany. « Non, absolument pas de congédiement », a-t-il répondu.

Questionné sur d'éventuelles sanctions, le patron de l'information de la société d'État a reconnu qu'il y a des discussions en cours avec Pierre Sormany, mais s'est refusé à tout com-

mentaire à ce sujet, hier. Le tout devrait être annoncé aujourd'hui.

Jean Lapierre a nié en bloc ce qu'avance Pierre Sormany dans son message qui a été retiré depuis d'internet. « Si c'était pas vrai à 150 %, pensez-vous que j'irais m'asseoir dans la boîte pour prêter serment ? » a soutenu le chroniqueur, joint hier. L'ancien ministre fédéral a toutefois indiqué qu'il connaît très bien Tony Accurso. Les deux fréquentent le même restaurant à Montréal, Milos, où ils ont déjà dîné ensemble. « Je tentais de le convaincre de venir à mon émission. » Jacques Duchesneau aurait été témoin de cette rencontre, a indiqué M. Lapierre.

L'animateur ne craint pas que sa poursuite soit interprétée comme un nouvel épisode dans le combat que se livrent TVA (propriété de Québecor) et Radio-Canada. « J'en ai parlé à personne à TVA avant de déposer ma poursuite. Ta réputation, tu ne défends pas ça par procuration. C'est un trou... une cheville ! » résume-t-il pour décrire sa décision de poursuivre rapidement.

Pour le représenter en cour, Jean Lapierre a retenu les services de l'avocat Jacques Jeanson, un civiliste grosse pointure qu'ont retenu dans le passé Jean Charest et l'ex-lieutenant gouverneur Lise Thibault.

Pour Lapierre, les commentaires de M. Sormany l'ont « discrédité, et continuent à ce jour à discréditer (sa) réputation au sein de son milieu de travail et aux yeux du public ».

Pour l'animateur, de telles accusations valent 200 000 \$ en dommages « moraux et économiques », auxquels le juge devrait, suggère-t-il, ajouter 50 000 \$ en dommages punitifs.

Cette poursuite vient s'ajouter à la mise en demeure que le Groupe TVA et le *Journal de Montréal* ont envoyée vendredi au patron de l'Unité anticollusion (UAC) afin qu'il « cesse de tenir des propos diffamatoires à leurs égards ». Dans un entretien avec *La Presse*, Jacques Duchesneau avait accusé les médias de Québecor d'avoir tenté de l'intimider dans son travail, ciblant Paul Laroque, Jean Lapierre et Andrew McIntosh.

Entre soulagement et colère

Le père de Sébastien Lalime réagit au verdict

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-THÉODORE-D'ACTON — Soulagement et colère. Tels étaient les états d'âme, hier, de Serge Lalime, le père de Sébastien.

Même s'il s'est dit soulagé que son fils Sébastien ait évité un verdict de meurtre au premier degré, Serge Lalime ne comprend pas encore pourquoi cette affaire s'est ainsi enflée. « On sait tous que c'est la maladie mentale de Jonathan qui nous a amenés là. Les policiers sont intervenus une trentaine de fois à cause de lui. Il était violent, il a agressé sa mère. Trois fois, il a été placé dans des institutions. Chaque fois, ils l'ont laissé sortir. On ne savait pas comment l'aider et eux (le gouvernement) ne voulaient pas nous aider », a-t-il raconté hier en entrevue.

Pour M. Lalime, les membres du jury ont compris les nuances du contexte qui a poussé Sébastien à commettre un tel acte contre son demi-frère. « C'est la décision du peuple, la bonne décision », a-t-il dit. « Parce que Sébastien, c'est un bon petit gars », dirait-il à quelques reprises lors de l'entretien.

Les autorités gouvernementales, soutient M. Lalime, sont en quelque sorte les vraies coupables de ce drame. Elles aideraient davantage les personnes aux prises avec des maladies mentales en leur donnant accès à des ressources professionnelles au lieu de s'en remettre à leur famille pour en prendre soin. Il en donne pour exemple le gouvernement fédéral, qui a annoncé son intention de dépenser des millions de dollars pour construire de nouveaux établissements carcéraux. « Il faut arrêter de bâtir des prisons et commencer à bâtir des hôpitaux pour les personnes qui sont malades. Il faut aider les gens qui en ont besoin, leur trouver des places. On peut-tu aider le peuple ? »

Encore ébranlé par toute cette histoire, M. Lalime dit éprouver de l'amertume envers le procureur de la Couronne. Il a manqué de compassion pour son garçon, selon lui, n'ayant pas tenu compte des problèmes de violence de Jonathan. « La Couronne voulait nous écraser comme des cochons », a-t-il déploré. « Mais il a fait le travail qu'on lui a demandé de faire. C'est un tentacule de l'État, l'État qui préfère se déresponsabiliser plutôt que d'aider des gens comme Jonathan. »

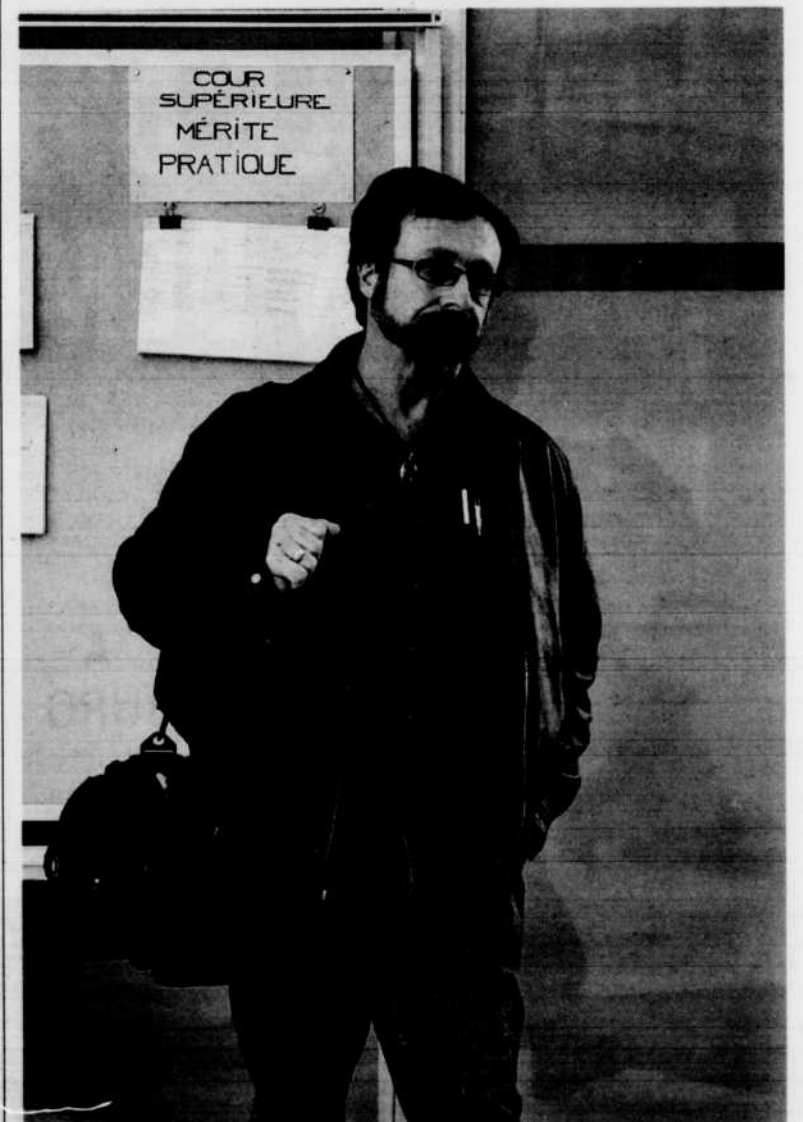


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Il faut arrêter de bâtir des prisons et commencer à bâtir des hôpitaux pour les personnes qui sont malades. Il faut aider les gens qui en ont besoin, leur trouver des places. On peut-tu aider le peuple ? » s'insurge Serge Lalime.

» EN BREF

Un pédophile reconnaît sa culpabilité

SAINT-VALÉRIEN (AF) — Accusé d'attouchements et d'agressions sexuelles, d'actes de grossière indécence et d'atteinte à la pudeur sur trois victimes d'âge mineur, Noël Thibeault, un résident de Saint-Valérien, a récemment reconnu sa culpabilité. Les faits qui lui sont reprochés se sont produits dans les années 80 ainsi qu'au début des années 2000, à Saint-Valérien et à Saint-Hyacinthe. Selon *Le Courrier de Saint-Hyacinthe*, l'homme, aujourd'hui âgé de 61 ans, aurait notamment entraîné des équipes de hockey mineur, en plus d'avoir côtoyé des enfants à une certaine époque, alors que sa conjointe possédait une garderie dans le domicile qu'ils partageaient. L'accusé sera évalué sous peu par des spécialistes

de l'Institut Philippe-Pinel et sera de retour au palais de justice le 17 janvier.

Ivre au volant, il cause un accident

GRANBY (AF) — Un jeune homme de 19 ans qui conduisait avec les capacités affaiblies a causé un accident vers 3h30, dans la nuit de samedi à hier, près de l'intersection des rues Simonds et Fernand. Il a percuté une autre voiture, blessant légèrement le conducteur de celle-ci. Le jeune homme a été transporté au poste de police de Granby, où il a échoué l'alcootest. Son taux d'alcoolémie était près de deux fois supérieur à la limite permise. Il a comparu par voie téléphonique hier matin et a été transféré au centre de détention de Sherbrooke. Il sera de retour au palais de justice de Granby ce matin.

LE JURY REJETTE L'HYPOTHÈSE DU MEURTRE PRÉMÉDITÉ AU PROCÈS DE SÉBASTIEN LALIME

La famille « au septième ciel »

ARIANE
FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-HYACINTHE — Après cinq jours de délibérations, le jury au procès de Sébastien Lalime, accusé du meurtre de son demi-frère Jonathan, commis en mai 2009, en est finalement arrivé à un verdict hier matin. Il a déclaré l'accusé coupable d'homicide involontaire, rejetant ainsi l'hypothèse du meurtre prémédité. Une décision qui réjouit grandement la défense, qui plaidait justement l'homicide involontaire depuis le début du procès.

Rappelons que Sébastien avait lui-même appelé les policiers en février 2010, pour avouer son crime et les aider à retrouver le corps de Jonathan, enterré dans un bois de Saint-Théodore-d'Acton. Un verdict de non-culpabilité n'était donc pas une option, la tâche du jury se limitant à déterminer le degré de préméditation du geste posé par l'accusé.



Sébastien Lalime avait lui-même appelé les policiers en février 2010, pour avouer son crime et les aider à retrouver le corps de Jonathan, enterré dans un bois de Saint-Théodore-d'Acton.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
L'accusé, Sébastien Lalime

« On parle vraiment d'un cas exceptionnel, d'un drame humain invraisemblable. La victime était violente, on parle même de viol mère-fils. C'est épouvantable à dire, mais je pense qu'il n'y a personne qui va se plaindre d'avoir perdu cet homme. »

— M^e André Lapointe

« Le jury a retenu l'homicide involontaire et on est bien contents, indique M^e André Lapointe, qui les autres options possibles dans ce dossier, il n'y a pas de peine minimale.

représentait Sébastien Lalime. C'est ce qu'on voulait et le jury avait l'air resplendissant en l'annonçant. Si le jury avait choisi le meurtre au premier degré, c'est une peine de 25 ans minimum. Dans le cas de l'homicide involontaire, si je mets ça au pire, il pourrait avoir 15 ans et serait donc admissible à une libération conditionnelle après 5 ans. Il vient donc de sauver 20 ans. »

L'homicide involontaire est passible de la prison à perpétuité, mais contrairement aux meurtres au premier et deuxième degré, qui étaient

La Couronne était donc fort déçue de cette conclusion. « On visait le meurtre au premier degré, rien de moins, souligne M^e Marie-Claude Morin, procureure de la Couronne. On va évaluer cette semaine la possibilité d'aller en appel. »

Tissée serrée

Pendant toute la durée des délibérations, la famille de l'accusé, et par le fait même de la victime, a attendu patiemment le verdict au palais de justice de Saint-Hyacinthe. Il faut dire que toute la famille soutient sans réserve Sébastien, même s'il a enlevé la vie à l'un des leurs.

« On parle vraiment d'un cas exceptionnel, d'un drame humain invraisemblable, indique M^e Lapointe. La victime était violente, on parle même de viol mère-fils. C'est épouvantable à dire, mais je pense qu'il n'y a personne qui va se plaindre d'avoir perdu cet homme. Toute la famille était plutôt du côté de l'accusé. Ils étaient entre 10 et 15 toujours présents au palais de justice pendant les délibérations, de 9 h à 16 h 30. Il a toujours eu leur appui, surtout de la mère, qui a pourtant perdu son fils

dans cette histoire. J'ai rarement vu ça. La famille était vraiment tissée serrée et ils étaient au septième ciel quand le verdict est tombé. »

Jonathan Lalime souffrait en effet de schizophrénie et consommait de la drogue. La défense a longuement exposé au procès les services physiques et sexuels qu'il faisait subir à sa mère.

Devant le côté particulier de cette affaire, l'avocat de la défense reconnaît qu'il ne sait pas encore la sentence qu'il demandera pour son client. « La prison à perpétuité, à mon avis, ça n'a pas de bon sens, indique-t-il. On ne parle pas d'une crapule, ni d'un crime commis par intérêt. C'est même lui qui a appelé les policiers, alors qu'il n'était même pas recherché et que les policiers n'auraient pas nécessairement pu faire le lien avec lui. C'est son propre sentiment de culpabilité qui l'a poussé à avouer. »

Il reproche même à la Couronne d'avoir fait preuve d'intransigeance. « On aurait été prêts à plaider coupable à un meurtre au deuxième degré, mais la Couronne ne voulait pas démorale du premier degré, assure M^e Lapointe. Pourtant, on dit

que faute avouée est à moitié pardonnée, mais la Couronne ne lui a donné aucun break. Le jury vient de le faire. »

L'avocat a brièvement parlé à son client après le verdict. « Il m'a félicité, mais c'est un homme qui ne parle pas beaucoup », indique M^e Lapointe.

Pour la suite des choses, la défense a demandé la production d'un rapport pré-sentenciel. Les représentations sur sentence auront lieu le 15 novembre.



La victime, Jonathan Lalime

MA VIE

a basculé un Lundi

Venez découvrir pourquoi la vie de centaines de personnes a été transformée un lundi soir.

SOIRÉE D'INFORMATION

sans frais et sans engagement de votre part

TOUS LES LUNDIS à 19h sur réservations au 450 375-2552

Perdez 3 à 7 livres/semaine Plan d'amaigrissement protéiné (mis au point par le D^r Tran Tien Chanh)

TÉMOIGNAGE DE JOHANNE QUI A PERDU PLUS DE 120 LIVRES

Ideal Protein a complètement changé ma vie. Mon alimentation s'est transformée et j'ai intégré l'activité physique au quotidien. Ce régime m'a aussi permis de garder une belle peau et de maintenir ma masse musculaire, même après une perte de poids considérable. Je suis actuellement plus en forme qu'à mes vingt ans et mon apparence physique en témoigne même après avoir donné naissance à quatre enfants et étant âgée de 50 ans.

INTERPLUS
LE DUR À BATTRE
575 Dufferin, Granby

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Pluie ou bruine
intermittente.
Max. 12 Min. 10

DEMAIN

Pluie.
Max. 12 Min. 10

Tilley
JULES DEMERS
Les meilleurs chapeaux
et vêtements de voyage
au monde.
328 Principale, Granby • 450 372-4645

SOMMAIRE

Arts et culture	4-5
Horoscope.....	33
La Voix des affaires.....	10
Loterie.....	20
Jeux.....	24
Opinion.....	12
Petites annonces.....	30
Sports.....	34

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2
Les Petites annonces 450-375-8888
Événements urgents 450-375-9081
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

INTERNET
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camionnet 4,13\$
par motorisé 4,55\$



La Voix de l'Est
Le pool

Pour vous inscrire
voir l'édition
du mardi 4 octobre
2011



arts et culture



PHOTO TIRÉE DE LA SÉRIE TÉLÉVISÉE

En plus d'être les deux têtes d'affiche de la série *19-2*, Claude Legault et Réal Bossé travaillent en collaboration avec Danielle Dansereau à l'écriture des textes de la deuxième saison.

19-2 est en écriture... à Frelighsburg

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

FRELIGHSBURG — Dans sa résidence de Frelighsburg, où elle habite depuis 36 ans, Danielle Dansereau planche actuellement sur les textes de la deuxième saison de la série *19-2*. Car oui, malgré tous les doutes et les rumeurs qui ont circulé, la production d'une suite à la populaire série est bel et bien en branle.

« Oui, je suis en écriture, indique l'auteure. Je travaille en collaboration avec Claude (Legault) et Réal (Bossé) là-dessus. Et on va rester dans le même style, parce que c'est proche de la vérité. Parfois, c'est drôle, parfois ça ne l'est pas, mais à la base, ça reste l'histoire des êtres humains derrière les patrouilleurs. C'est ça qui est important. »

Et assurément, c'est en grande partie grâce à ce côté humain que la série a remporté pas moins de 13 prix lors du dernier gala des Géméaux, dont celui des meilleurs textes pour une série dramatique, que partage M^{me} Dansereau avec MM. Legault et Bossé, mais également Joanne Arseneau, qui était coauteure pour la première saison.

« Ce qui est beau, c'est qu'on était tous les quatre ensemble pour cette nomination, précise

M^{me} Dansereau. Ça représente un travail de collaboration, d'équipe. Ça faisait du bien. »

Pour Danielle Dansereau, il s'agit là d'un troisième prix Géméaux, elle qui avait triomphé en 2005 avec la série *Le Négociateur*, pour laquelle elle avait écrit tous les textes, ainsi qu'en 1996, pour l'émission jeunesse *Watatatow*.

« Cette année, on sentait qu'il y avait un buzz, un vent favorable pour *19-2*, mais on n'est jamais sûr de rien, mentionne-t-elle. Ce qui est particulier avec cette série, c'est que nous avons obtenu le succès critique et populaire. C'est rare qu'une série a les deux. Un million et demi de personnes suivaient la série. C'est rare qu'une émission est aussi rassembleuse. Et en plus, on sait que les policiers apprécient la série et disent que ça ressemble à leur vie. »

Et, même si on y est bien loin des quartiers difficiles de *19-2*, c'est en partie à Frelighsburg que tout ça est né. L'auteure s'y est en effet établie il y a 36 ans, afin d'élever sa famille.

« C'est le destin qui a fait en sorte que j'aménage ici, raconte-t-elle. On est passés par hasard ici et on est tombés en amour. Je venais d'avoir un enfant et je ne voulais pas l'élever au centre-ville. Alors, on s'est installés ici pour les enfants. »



PHOTO JEAN-GUY THIBODEAU, TIRÉE DU SITE EVENEMENTS.ACCT.CA

Danielle Dansereau, au centre, est entourée des coauteurs Joanne Arseneau et Réal Bossé, après la remise des prix Géméaux 2011. Claude Legault, également coauteur, était absent.

Alors qu'elle travaille à l'écriture de *19-2*, un autre projet de l'auteure — à qui l'on doit également *Bibi et Geneviève*, *Le monde de Charlotte*, *Diva* et *Tribu.com* — est sur le point de voir le jour. Le tournage d'un film dont elle a écrit le scénario débutera le 11 octobre. Pour l'instant baptisé *L'Affaire Dumont*, le film est inspiré de l'histoire de Michel Dumont, victime d'une erreur judiciaire et accusé à tort d'agression sexuelle à Boisbriand en 1990. Et c'est le réalisateur de *19-2*, Podz, qui signera la

réalisation, alors que Marc-André Grondin, qu'on a découvert dans *C.R.A.Z.Y.*, tient le rôle principal.

« J'adore travailler avec Podz, souligne M^{me} Dansereau. Il est extraordinaire. Il réalise avec tellement de sensibilité et d'intelligence. C'est rare. Il prend les textes et trouve vraiment la meilleure façon de faire passer les idées. »

Quant à la deuxième saison de *19-2*, le tournage ne devrait débuter qu'au printemps prochain et l'émission sera vraisemblablement diffusée à l'hiver 2013.

Des récits d'enfants, des dessins d'artistes

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

SUTTON — Partout au Québec, le week-end était dédié aux arts, alors que se tenaient les 15^{es} Journées de la culture. Création d'œuvres collectives, portes ouvertes d'ateliers et de lieux d'exposition, lectures de textes, musique, il y en avait pour tous les goûts et tous les âges dans la région. Mais à Sutton, ce sont les enfants qu'on a décidé d'initier à l'art et à la création, alors que se déroulait l'activité À auteur d'enfants. Les petits ont ainsi pu découvrir le plaisir de s'inventer un univers propre, en imaginant et écrivant une histoire, et ils ont vu des artistes professionnels mettre ces créations en images. Et à regarder les sourires et les étincelles dans les yeux des enfants, le projet a fait bien des petits heureux!

«C'est une idée que j'ai découverte dans une petite ville de Catalogne

en Espagne, indique l'instigateur du projet, Stéphane Lemardelé. Là-bas, ça fait 14 ans qu'ils développent le projet. J'y suis allé l'année dernière et quand j'ai vu ça, je me suis dit qu'il fallait importer le concept.»

Le concept, c'est de demander aux enfants d'écrire, à la main, une histoire sortie tout droit de leur imagination. Ils sont ensuite jumelés à un artiste, à qui ils la racontent, et celui-ci crée un dessin qui l'illustre.

«C'est tout simple comme concept, mais je pense que c'est la recette de la réussite, précise M. Lemardelé. C'est quelque chose de très spontané et on veut garder ça comme ça. Et c'est sûr qu'il y a des perles qui vont sortir de là. Le but, c'est de les amener à l'art, de leur faire découvrir la création artistique et de leur faire réaliser que c'est à la portée de tous. L'écriture et le dessin, c'est un crayon et du papier. C'est tout. Et le fait qu'un

professionnel s'assoie avec eux, ça leur dit "C'est chouette ce que tu fais, elle est bien ton histoire". C'est bon pour la confiance.»

D'ailleurs, toutes les histoires formeront un livre que les parents pourront se procurer au coût de 15 \$. En tout, 43 histoires ont été écrites et illustrées.

À la main

Pour garder le tout très simple et dans l'esprit du concept, les textes imprimés seront les copies écrites à la main par les enfants. «On a une équipe de correcteurs qui aident les enfants, mais les fautes vont être corrigées à la main, même s'il faut barbouiller un peu. Il va y avoir des coquilles, c'est sûr, mais c'est pas grave. On tenait à ce que les enfants écrivent à la main, parce que dans l'univers de télévision et d'ordinateurs dans lequel on vit, ils ne le font plus beaucoup.»

Évidemment, les plus petits ont pu recevoir un coup de pouce de leurs parents pour écrire. C'est le cas d'Audrey Lessard, 5 ans, qui a imaginé, comme bien des petites filles, une histoire de princesse. Et sa princesse, dessinée par Jean-Paul Chansigaud, elle la trouvait «très belle».

«C'est un beau moment et je suis certaine que les enfants vont s'en souvenir longtemps, raconte sa maman, Nancy Mathieu, qui était en visite à Sutton et qui a profité de l'activité pour amuser les tout-petits en cette journée pluvieuse. En plus, on a la chance d'acheter le livre, alors c'est génial.»

Alexandrine Roy, 11 ans, a quant à elle imaginé une histoire plutôt débridée, où deux fourmis géantes partent à la recherche du «Feu Ganara», une sorte de chute de feuilles. «Parce que les fourmis, ça mange des feuilles»,

comme bien des petites filles, Audrey Lessard, 5 ans, a imaginé une histoire de princesse.

précise la jeune fille. «J'ai aimé ça inventer l'histoire, ajoute-t-elle. Normalement, je n'aime pas ça tant

que ça, écrire, mais c'était le fun de se laisser aller comme ça. Et j'aime bien le dessin que l'artiste a fait. C'est cool.»

Parfois, les jeunes avaient une image si précise en tête que les artistes devaient s'adapter... ou passer un peu à côté de cette image préconçue. «Ça ne ressemblait pas vraiment à ce que je pensais, mais j'ai aimé ça, raconte Nooshin Robin-Tavasolian, qui a raconté l'histoire d'une petite fille qui sauve sa grand-mère d'une maladie en allant chercher une fleur magique. J'étais un petit peu impressionnée de travailler avec une vraie artiste. Je suis contente et j'ai hâte de voir le livre.»

«Les enfants sont parfois un peu déstabilisants, convient Stéphane Lemardelé. J'en ai eu une qui me disait où ajouter quelles couleurs et qui savait vraiment ce qu'elle voulait. Il faut s'adapter, mais ce sont de belles rencontres.»



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA



Alexandrine Roy, 11 ans, a imaginé une histoire plutôt débridée, où deux fourmis géantes partent à la recherche du «Feu Ganara».



«C'est sûr qu'il y a des perles qui vont sortir de là», croit l'instigateur du projet, Stéphane Lemardelé.

Béton Fondation Plus INC
betonfondationplus@gmail.com

- Infiltration d'eau
- Fissures
- Drains français
- Réparations

R.B.Q. 5625-7165-01

SOUSSIONS GRATUITES

450.994.1213

Encore le secteur Saint-Urbain

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

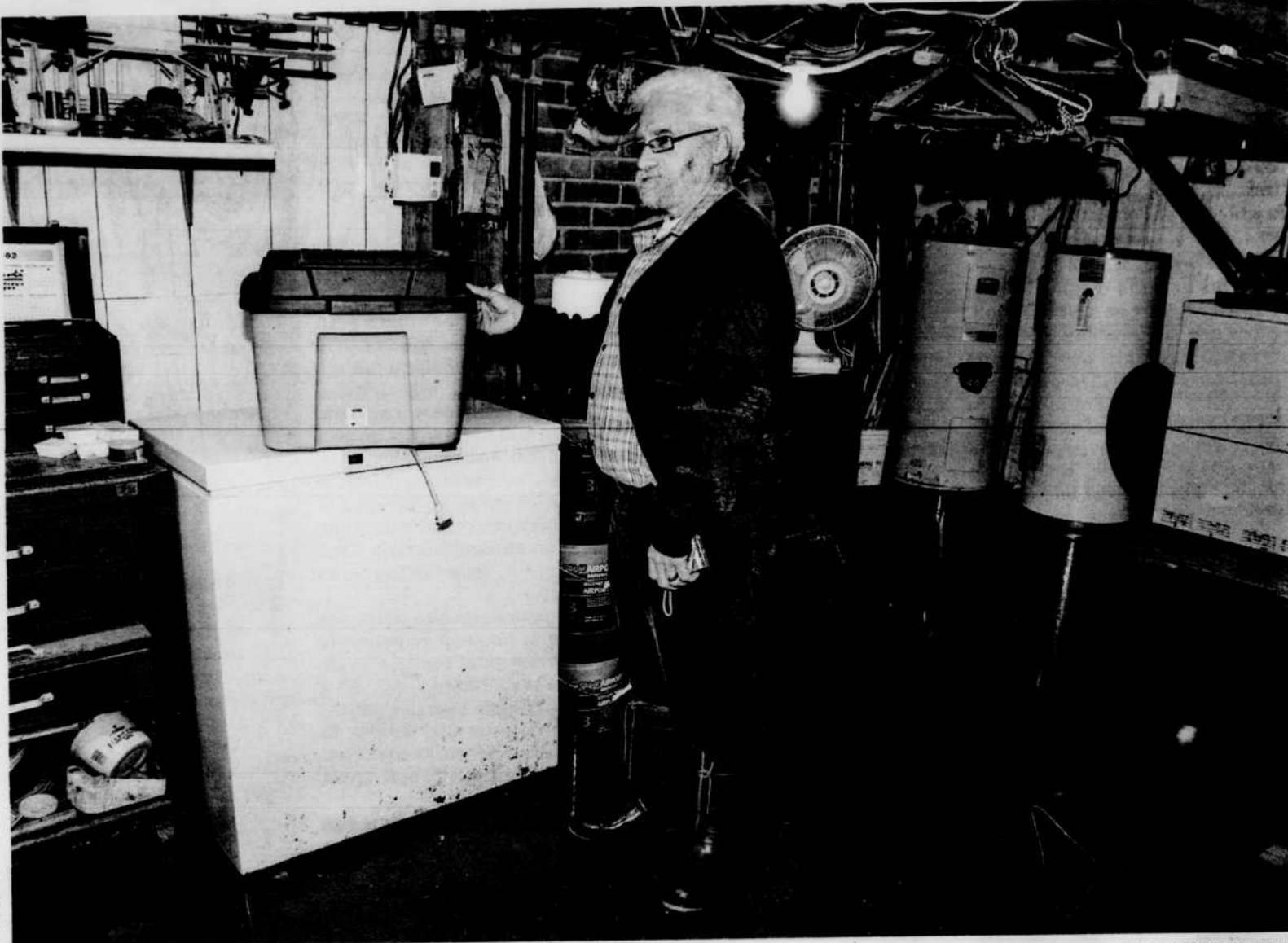
GRANBY — La saison des refoulements d'égouts se poursuit à Granby. Hier, au moins une douzaine de sous-sols dans le secteur sud de la rue Saint-Urbain ont été inondés par des eaux usées. Les propriétaires rencontrés étaient étonnés, compte tenu de la faible pluie tombée sur la ville.

André Pomerleau était incrédule hier après-midi alors qu'il aidait les pompiers à évacuer l'eau de son sous-sol. Le résident de la rue Matton ne comprenait pas comment les eaux usées avaient pu pénétrer dans son sous-sol. Deux semaines plus tôt, il avait fait installer un « clapet flambant neuf ». L'ancien avait cédé pendant l'averse du 22 juillet.

Mais l'incrédulité de M. Pomerleau tient surtout au fait que sa rue a complètement été reconstruite, l'année dernière. « Ils ont changé tous les vieux tuyaux », fait-il remarquer. « Comment ça se fait qu'on a maintenant de l'eau dans nos sous-sols ? »

Ses bottes en caoutchouc aux pieds, sa longue raclette (*squeegee*) à la main, André Pomerleau se perdait en conjectures en regardant autour de lui. « Ça fait 26 ans que j'habite ici. Je n'avais jamais eu d'eau dans mon sous-sol avant. Mais depuis qu'ils ont refait la rue, ça fait deux fois que ça arrive. Ils auraient dû la laisser comme elle était, c'est pire qu'avant. »

La dernière fois, la compagnie d'assurances de M. Pomerleau a payé les factures de nettoyage et celles pour remplacer sa laveuse et des outils. Il se demande si elle paiera encore une fois.



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

« Ça fait 26 ans que j'habite ici. Je n'avais jamais eu d'eau dans mon sous-sol avant. Mais depuis qu'ils ont refait la rue, ça fait deux fois que ça arrive. Ils auraient dû la laisser comme elle était, c'est pire qu'avant », affirme André Pomerleau, un résident de la rue Matton à Granby.

Sa voisine, Louise Beauregard, n'a pas eu plus de chance. Les sous-sols de son édifice de six logements — en fait, trois maisons de ville construites l'une à côté de l'autre — ont également été envahis par des eaux usées. « J'ai déménagé ici avec ma mère. On

a rangé des choses à elle dans le sous-sol hier, des vêtements, des documents. Là, c'est tout perdu », déplore-t-elle.

La rue a mal été reconstruite, estime son conjoint, Roger Dubé. L'angle est trop penché vers l'une des entrées de la bâtisse, ce qui fait en sorte que

l'eau s'écoule sur le terrain, soutient-il. « C'est à la Ville de réparer ça. »

Pour M^{me} Beauregard, c'est un choc. Elle a acheté la bâtisse en mai et était en processus de la rénover. « Je regrette d'avoir mis les pieds à Granby », dit cette ancienne résidente de Montréal.

La propriétaire compte exiger des dédommagements de la Ville. « Ils vont me voir demain (ce) matin. »

En plus de la rue Matton, des refoulements d'égouts sont survenus dans des propriétés des rues Lamoureux, Ouellette et Saint-Urbain. Les pompiers sont intervenus à quelques reprises dans des propriétés depuis vendredi.

Tache noire

Ezilde Savioli habite depuis 23 ans sa maison plein-pied de la rue Saint-Urbain, tout près de l'intersection de la rue Cowie. Vendredi, elle a eu la surprise de découvrir une grande tache noire sur le plancher de ciment de son sous-sol. Un petit refoulement d'égout, lui a-t-on expliqué. Une première, assure-t-elle. La situation s'est empirée. Hier après-midi, les pompiers ont été appelés à pomper l'eau de son sous-sol avec un énorme boyau. Les eaux usées avaient monté de plus de 18 pouces.

Des travaux majeurs de remplacement de tuyaux sont en cours dans la rue Saint-Urbain. Près de chez M^{me} Savioli, d'énormes pelles

mécaniques étaient stationnées, hier, à côté de quelques tas de gravier. Elle se demande si ces travaux expliquent l'inondation de son sous-sol. « On avait hâte qu'ils refassent la rue. Mais là... »

M^{me} Savioli n'a pas d'assurance pour ce type de sinistre. Elle compte faire une réclamation à la Ville.

Aucun représentant des travaux publics n'était disponible hier pour commenter la situation. Aussi, aucune donnée sur la quantité de pluie tombée n'était disponible hier à la centrale de traitement des eaux de la Ville de Granby.

On a toutefois appris que la Ville a demandé qu'un responsable de la compagnie Bricon, l'entrepreneur responsable des travaux dans le secteur, un contrat de près de 5,9 millions de dollars, se rende sur place pour tenter de corriger la situation. D'importants travaux sont en cours à l'angle des rues Saint-Urbain et Matton, soit en aval des propriétés dont les sous-sols ont été inondés hier.

En plus des travaux dans la rue Saint-Urbain, la modernisation des réseaux d'égout et d'aqueduc est aussi prévue dans les rues Sainte-Catherine, Kempf et Decelles. Les travaux ont débuté en juillet et devraient se terminer en décembre. L'année dernière, les rues Matton et Lamoureux ont été refaites. La dernière couche d'asphalte a été posée cet été.



D'importants travaux pour changer les tuyaux d'égout et d'aqueduc sont en cours à l'angle des rues Saint-Urbain et Matton, soit en aval des propriétés dont les sous-sols ont été inondés hier.

FIDUCIE FONCIÈRE DU MONT PINACLE

Vingt ans, mais des sentiers fermés

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

FRELIGHSBURG — Habituellement, les gens affluent en ce temps-ci de l'année pour se promener dans les sentiers du mont Pinnacle à Frelighsburg et admirer les couleurs flamboyantes que l'automne donne au paysage. Mais cette année, alors que la Fiducie foncière du mont Pinnacle, l'organisme qui assure la conservation du site, fête ses 20 ans, les sentiers ne sont pas ouverts au public. Les bénévoles qui s'impliquent au sein de l'organisme ont fait une seule exception ce week-end, mais la météo est venue jouer les trouble-fêtes et les activités prévues dans le cadre du 20^e anniversaire sont pratiquement tombées à l'eau.

Si les sentiers ne sont plus ouverts, c'est que la Fiducie peinait à en faire respecter les limites et le passage des humains laissait trop de traces dans la nature.

« Depuis quelques années, les limites des sentiers n'étaient pas respectées et les gens se rendaient souvent au sommet, alors que ces terres-là ne sont pas à nous, indique Danielle Dansereau, vice-présidente et cofondatrice de la Fiducie. Les gens se perdaient dans les terres voisines et ils n'étaient pas toujours très agréables lorsqu'ils rencontraient les propriétaires. On a essayé pendant deux ans d'ouvrir les sentiers avec des patrouilleurs, mais on est tous des bénévoles et on n'a pas le budget pour engager des gens, alors on n'y arrivait pas. »

Cette année, le conseil d'administration n'a donc eu d'autre choix que de prendre la décision de fermer les sentiers, pourtant bien aménagés et jalonnés d'une cinquantaine de panneaux d'interprétation, portant sur la faune, la flore et l'histoire.

« Ce fut extrêmement déchirant comme décision, assure M^{me} Dansereau. C'était même controversé au sein du conseil. Ça nous a fait de la peine, c'était un gros dilemme, mais ce ne serait pas responsable de notre part de les laisser ouverts, si on ne respectait pas les limites. Notre travail n'est pas de fournir des sentiers, mais d'assurer la conservation de la nature. C'est ce qui doit nous guider. »

Le site est donc maintenant ouvert seulement aux écoles, qui viennent en visite organisée et supervisée. Des

groupes peuvent également obtenir le privilège de visiter les lieux, l'un des derniers sommets près de Montréal qui n'est pas développé.

« Si une nouvelle génération de bénévoles voulait prendre la relève et s'assurer que les limites sont respectées, on aimerait ça, mais pour l'instant, ce n'est plus possible, précise M^{me} Dansereau. On pourrait essayer d'aller chercher une subvention, mais elles sont toujours offertes pour engager des étudiants et ce n'est que l'été. Or, la grosse saison pour nous, c'est vraiment l'automne. »

Mais pour que les gens puissent quand même en profiter un peu, la Fiducie avait organisé hier une journée de marches guidées par une biologiste. Pour souligner le 20^e anniversaire, des musiciens étaient également sur place. « On voulait que le site soit disponible une journée, mais on ne pouvait prévoir la température qu'il ferait », laisse tomber M^{me} Dansereau, un brin déçue.

Quelques braves avaient tout de même décidé de braver les intempéries et se sont présentés sur place.

Un peu d'histoire

Fondée en 1991, la Fiducie foncière du mont Pinnacle est vouée à la conservation de la nature dans ce secteur. À l'époque, le site est « menacé » par un projet de développement récréotouristique, qui prévoyait l'aménagement de pistes de ski, d'un golf et de résidences de luxe.

« Le projet était très controversé, il y avait des gens pour, des gens contre, raconte Danielle Dansereau. Puis le conseil municipal a changé et ils ont voulu circonscrire le développement. Ils ont fait une réglementation plus sévère, qui n'a pas fait l'affaire du promoteur, qui les a poursuivis. Ça s'est rendu en cour Suprême, qui a donné raison au conseil municipal. C'était une victoire extrêmement importante. »

Mais pendant ce temps, la Fiducie a pris les choses en main et organisé une grande campagne de financement, sous la présidence d'honneur du cinéaste Frédéric Back, à qui l'on doit notamment L'homme qui plantait des arbres. « On a amassé 100 000 \$ pour acheter environ 150 acres de terrain en 1993, précise la vice-



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Les sentiers du mont Pinnacle sont fermés au public pour la première fois cette année. « Ce fut extrêmement déchirant comme décision », assure Danielle Dansereau, vice-présidente de la Fiducie foncière du mont Pinnacle.

présidente. Nous sommes le premier organisme de conservation de la nature qui s'est procuré des terres pas par un don ou une subvention, mais par une collecte publique. L'idée était de protéger à perpétuité le plus de territoire possible autour du mont Pinnacle. »

Aujourd'hui, la Fiducie est toujours propriétaire de ces 150 acres,

situés à flanc de montagne, mais elle assure la protection de 750 acres de terre, principalement grâce à des servitudes de conservation.

« Nous avons des ententes avec neuf propriétaires, qui acceptent de mettre une partie de leur terre en servitude, explique M^{me} Dansereau. Ils en demeurent les propriétaires, mais ils s'engagent à ne pas les

développer. Nous, nous travaillons à protéger les espèces animales et végétales. Et c'est à perpétuité, donc si ça change de propriétaires, les nouveaux sont tenus de respecter cette entente. »

La Fiducie aimerait d'ailleurs élargir son territoire, en obtenant d'autres servitudes de la part de propriétaires.



COMPLEXE • physio •
MOUVEMENT • santé

→ **LE COMPLEXE DÉMÉNAGE TEMPORAIREMENT** ←

AU 365, rue York (angle Laurier)
De nouveaux locaux, un même service de qualité !

CSST- Privé - SAAQ - Employeurs
www.readaptationsante.com

450 375-2150

MARCHE POUR VAINCRE LES CANCERS DE LA FEMME

Le rose à l'honneur sous la pluie

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

LAC-BROME — Le rose était à l'honneur hier à Lac-Brome, alors que quelque 330 marcheurs se sont réunis pour amasser des fonds pour vaincre les cancers de la femme. Ensemble, ils ont réussi à amasser la coquette somme de 56 500 \$.

« Notre objectif est d'amasser les

sommes nécessaires pour l'achat d'un appareil laser pour l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins (BMP), qui pourra être utilisé dans le traitement des cancers gynécologiques, indique l'organisatrice de l'événement, Suzan Smith. Pour ce faire, il nous faut 150 000 \$. On est conscients que c'est un projet qui va se faire en quelques étapes, mais même s'il nous faut deux, trois ou quatre ans, pour y arriver, ça ne nous dérange pas.



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Quelque 330 personnes ont participé à la marche pour amasser des fonds pour vaincre les cancers de la femme.

On sait que les docteurs veulent un appareil comme celui-là et ce n'est pas dans les budgets de l'hôpital. »

Et les organisateurs de la marche, qui en est à sa dixième année d'existence, ont l'habitude des défis. Ils ont déjà réussi à amasser 200 000 \$ pour contribuer à l'achat d'un appareil de mammographie numérique, toujours pour l'hôpital BMP.

« Ça nous a pris presque dix ans pour amasser ces sous-là, précise M^{me} Smith, et là, avec la contribution d'un autre partenaire, ils ont pu l'acheter. Cette étape-là est donc finie, on embarque dans un autre projet. On repart à zéro, on ne sait pas le temps que ça va prendre, mais on voit que c'est quelque chose qui touche les gens. Aujourd'hui, il pleut, il fait froid, et les gens sont là. »

Après la marche, elle s'est d'ailleurs dite très heureuse d'avoir réussi à amasser une telle somme, malgré les conditions météorologiques exécrables.

Mais la plupart des marcheurs rencontrés sur place n'auraient manqué

l'événement pour rien au monde. « Je suis une survivante du cancer, confie Suzanne Charpentier, une résidente de Lac-Brome. J'ai eu le cancer du sein il y a deux ans et j'ai eu d'excellents traitements à BMP. J'ai vu le scan acheté pour la mammographie, j'ai vu les résultats avec l'appareil régulier et avec le numérique et c'est vraiment le jour et la nuit. Je ne sais même pas comment ils font pour travailler avec l'autre. Je trouve qu'on mérite d'avoir la haute technologie et être ici aujourd'hui, c'est ma façon d'améliorer les équipements de l'hôpital. »

De son côté, Véronik Robichaud travaille comme infirmière à BMP. Elle sait donc ce qu'une marche comme celle-là peut apporter. « Ça fait quatre ans qu'on vient faire la marche en famille et je sais que les sous amassés vont vraiment pour une bonne cause, indique-t-elle. Je sais que ça va servir pour quelque chose d'utile. Alors même s'il pleut, c'est un beau moment qu'on passe en famille pour une bonne cause. »



« On repart à zéro, on ne sait pas le temps que ça va prendre, mais on voit que c'est quelque chose qui touche les gens », indique Suzan Smith, organisatrice de la marche.

Chaque participant devait déboursé au minimum 10 \$ pour participer à la marche, mais plusieurs arrivent avec des dons plus substantiels, ce qui a permis d'amasser la somme de 56 500 \$.

L'offre Autobahn pour tous

L'ingénierie allemande. À partir de seulement 17 240 \$*.



Golf 2012

Louez à partir de

229\$ par mois pour 48 mois**

Ou achetez à partir de 21 440 \$



Jetta 2012

Louez à partir de

189\$ par mois pour 48 mois**

Ou achetez à partir de 17 240 \$



Tiguan 2012

Louez à partir de

329\$ par mois pour 48 mois**

Ou achetez à partir de 29 555 \$



Das Auto.

vw.ca

*Le PDSF du modèle Jetta 2.0 L 2012 / Golf 3 portes 2.5 L 2012 / Tiguan 2.0T 2012 neuf non immatriculé de base avec boîte manuelle à 5 vitesses / 5 vitesses / 6 vitesses est de 17 240 \$ / 21 440 \$ / 29 555 \$ (frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ / 1 365 \$ / 1 580 \$, taxe d'accise de 100 \$ sur le climatiseur, si applicable, inclus). Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Cette offre de location d'une durée limitée et sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance est basée sur le modèle Jetta 2.0 L 2012 / Golf 3 portes 2.5 L 2012 / Tiguan 2.0T 2012 neuf non immatriculé de base avec boîte manuelle à 5 vitesses / 5 vitesses / 6 vitesses. Frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ / 1 365 \$ / 1 580 \$, taxe d'accise de 100 \$ sur le climatiseur, si applicable, inclus dans le paiement mensuel. Acompte de 279 \$ / 2 024 \$ / 2 471 \$ ou échange équivalent, dépôt de sécurité de 250 \$ / 280 \$ / 380 \$ et première mensualité requis au moment de la signature. Frais de 15 \$ du kilomètre après 64 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. PDSF du modèle de base : 17 240 \$ / 21 440 \$ / 29 555 \$. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Offres en vigueur jusqu'au 31 octobre et pouvant être modifiées ou retirées en tout temps sans préavis. Visitez votre concessionnaire ou vw.ca pour les détails. Modèles montrés à titre indicatif seulement. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Jetta », « Golf », « Tiguan » et « Autobahn pour tous » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2011.

2687793

GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)

www.granbyvolkswagen.com

450 372-4763

1133 Principale, Granby

2688456

COWANVILLE



**Obtenez
4 pneus
d'hiver
GRATUITS***
à l'achat de l'un de ces véhicules!

*Valeur maximale 500 \$

CHEVROLET AVEO 2007

79 400 km **automatique**
automatique
10225B



7 795\$

DODGE GRAND CARAVAN SE 2011

800 km **automatique**
automatique
110425A



18 995\$

FORD EXPLORER 2003

125 000 km **automatique**
automatique
P10006B
Édition Eddie Bauer



7 995\$

GMC ACADIA 2009

85 000 km **AWD**
automatique
P110024



25 995\$

HYUNDAI ACCENT 2008

45 400 km **automatique**
automatique
110269B



7 995\$

HYUNDAI SONATA 2007

39 800 km **automatique**
V6
automatique
20036A



11 995\$

MAZDA MIATA 1991

147 000 km **automatique**
manuelle
110478A



6 995\$

TOYOTA CAMRY HYBRID 2009

44 300 km **IMPECCABLE**
automatique
P110046



20 495\$

BMW 540I 2003

153 000 km
automatique, cuir, toit ouvrant
20183A



12 995\$

TOYOTA CAMRY SE 2008

58 929 km **TRÈS PROPRE**
automatique
P110019



17 995\$

TOYOTA COROLLA 2009

37 000 km **automatique**
automatique
110504A



12 995\$

TOYOTA FJ CRUISER 2007

72 509 km **BAS KM**
automatique, groupe B
P110025



21 995\$

TOYOTA HIGHLANDER 2008

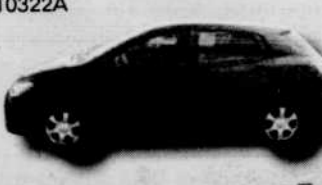
154 400 km **automatique**
automatique
P110060



17 995\$

TOYOTA MATRIX 2010

15 500 km **manuelle**
manuelle
110322A



13 995\$

TOYOTA VENZA 2009

27 514 **AWD, V6**
automatique, tout équipé,
110294A



25 995\$

TOYOTA MATRIX XR 2005

98 000 km **manuelle**
manuelle
P110053B



9 995\$

TOYOTA RAV4 2005

98 400 km **manuelle**
manuelle
110481A



10 995\$

TOYOTA SIENNA 2003

98 000 km **automatique**
automatique
11021A



8 995\$

TOYOTA TUNDRA 2009

33 000 km **automatique**
cab. double
5,7 L, automatique
P110067



29 995\$

TOYOTA YARIS 2007

91 400 km **manuelle**
manuelle
P110023



8 495\$

450 263-8888

TAUX À PARTIR DE

1,9%

VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
TOYOTA

TOYOTA UN JOUR, TOYOTA TOUJOURS

TOYOTA
faire toujours mieux



Jean-François Lévesque André St-Martin Simon Desmarais Joel Vincent Michel Huard Lisa Spratt

165, rue de Salaberry

LUNDI 3 OCTOBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

la voix des affaires

Les bulles du Grimoire en France

MARIE-FRANCE
!ETOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les bières de la micro-brasserie Le Grimoire de Granby voyagent jusqu'en France. Les propriétaires de l'endroit ont été invités à participer au troisième Mondial de la bière, qui se tiendra à Strasbourg du 21 au 24 octobre. Une occasion en or pour les brasseurs granbyens, qui souhaitent éventuellement exporter leurs produits.

« Nous avons été invités parce que nous avons des bières qui se distinguent », explique Mario Lapointe, propriétaire du Grimoire avec Michel Thibodeau et les frères Steve et Sébastien Dancause.

À Strasbourg, ils présenteront leur bière ambrée au rhum brun, la Vie de Château, ainsi que leur bière au sirop d'érable, la Désérable. La Vie de Château est d'ailleurs leur « meilleur vendeur », lance Mario Lapointe. À l'origine, cette bière a été brassée pour le Château Bromont. Après avoir été offerte en exclusivité à l'établissement hôtelier durant quelques années, elle est maintenant accessible au grand public.

Le Grimoire a acheminé par bateau en France, en prévision du Mondial de la bière, l'équivalent de 110 caisses du précieux liquide. « On a su qu'elles sont rendues dans un entrepôt de Strasbourg. Ça fait tout un *feeling* de penser que pendant que nous sommes ici, notre bière a traversé l'océan », glisse Mario Lapointe.

Exporter

Seules cinq microbrasseries du Québec et deux de l'Ontario représenteront le Canada au Mondial de la bière à Strasbourg. Les amateurs pourront y découvrir quelque 400 bières provenant d'une quinzaine de pays. Les quatre associés, qui seront tous sur place pour l'événement, entendent saisir cette opportunité pour y établir des contacts, en particulier avec des distributeurs. « On veut voir le marché, regarder les possibilités d'exportation. Nous avons déjà un permis qui nous permet de le faire », souligne Steve Dancause.

Selon ce dernier, il serait plus facile pour eux de vendre leurs bières en Europe ou aux États-Unis que dans la province voisine, en Ontario, où le Liquor Control Board of Ontario (LCBO) régit les ventes de produits alcoolisés.

Les bières du Grimoire se retrouvent déjà aux quatre coins de la Belle Province. Le nombre grandissant de dépanneurs ou de commerces spécialisés dans la vente de bières de microbrasseries permet au Grimoire de faire des adeptes partout au Québec.

Selon Steve Dancause, leur production croît d'environ 25 % par année. Pas moins de 14 bières sont élaborées sur place, certaines étant saisonnières.

En 2009, les quatre associés ont investi un million \$ pour acquérir la bâtisse voisine de leur microbrasserie, rue Principale, acheter de nouveaux équipements et agrandir leurs installations brassicoles. Rien n'a toutefois changé pour les commerces en place dans l'immeuble voisin du Grimoire. C'est au sous-sol que le brassage s'effectue. Leurs cuves leur permettent dorénavant de produire 350 000 litres de bière. Mais à ce jour, ils en brassent près de 200 000 litres. Il y a donc place pour la croissance, relève Steve Dancause.



PHOTOS ALAIN DION

Les quatre associés du Grimoire, Michel Thibodeau, Mario Lapointe, Sébastien et Steve Dancause, iront en France à la fin octobre pour prendre part au Mondial de la bière de Strasbourg.

Projets

Depuis qu'ils ont fondé le Grimoire en 2004, les brasseurs n'ont pas manqué d'ambition. Ils ont carburé aux projets. Et il continue d'en être ainsi. Les quatre passionnés de houblon et de

malt refusent de pavoiser avec leur invitation au Mondial de la bière de Strasbourg. « C'est flatteur, mais on a d'autres buts. On veut continuer à grossir », dit Mario Lapointe.

Chemin faisant, il n'en demeure

pas moins qu'ils font leur marque dans le milieu de la bière. Le quatuor amorcera son séjour en France par un passage éclair à Paris, où il a été invité par une biérologue reconnue, Élisabeth Pierre, à participer à une conférence.

Plan Nord: Jean Charest part en mission en France et en Espagne

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le premier ministre Jean Charest poursuit sa croisade pour faire mousser le Plan Nord du Québec en se rendant de nouveau en Europe cette semaine.

M. Charest effectuera une mission de dix jours en France et en Espagne.

Le premier ministre fera d'abord une escale à Paris, du 3 au 6 octobre. Il aura plusieurs entretiens politiques et participera à des activités liées au 50^e anniversaire de la Délégation générale du Québec, qui sera célébré mercredi. Il fera également la promotion du Plan Nord auprès des milieux économique et politique français.

Puis, il se dirigera vers Barcelone et Madrid, du 7 au 11 octobre, où, encore une fois, il tentera d'intéresser des gens d'affaires espagnols à investir dans le cadre du Plan Nord.

Jean Charest sera notamment accompagné de la ministre des Relations internationales et ministre responsable de la Francophonie, Monique Gagnon-Tremblay.

Direction du NPD: Paul Dewar devient le 4^e candidat

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Un quatrième candidat s'est lancé hier dans la course à la succession de Jack Layton à la tête du Nouveau Parti démocratique.

Le porte-parole du parti aux affaires étrangères et député d'Ottawa-Centre, Paul Dewar, a annoncé sa décision, hier.

M. Dewar a été élu pour la première fois au Parlement en 2006, et a été réélu en 2008 et 2011.

Deux autres députés ont déjà confirmé leur candidature: Roméo Saganash et Nathan Cullen. Le président du NPD, Brian Topp, a été le premier à se lancer dans la course et est présentement considéré comme le favori.

D'autres députés, comme Thomas Mulcair et Pat Martin, évaluent encore leurs appuis.

Alberta: Alison Redford sera la 1^{re} femme premier ministre

EDMONTON (LA PRESSE CANADIENNE) — Alison Redford sera la prochaine première ministre de l'Alberta, la première femme à occuper ce poste.

L'ancienne ministre de la Justice, âgée de 46 ans, a été élue chef du Parti progressiste-conservateur et succédera au premier ministre démissionnaire Ed Stelmach.

À l'issue du deuxième tour de scrutin, M^{me} Redford l'a emporté sur un autre ex-ministre, Gary Mar, qui était pourtant le grand favori. L'autre candidat en lice, Doug Horner, a terminé 3^e, et a dû se retirer. Ce sont les 2^e choix des militants qui ont appuyé M. Horner qui ont départagé les deux candidats de tête.

Alison Redford a connu une fin de campagne difficile, sa mère étant décédée subitement dans les derniers jours.

RECOURS AU PRIVÉ EN SANTÉ

La FIQ gagne une bataille

DAPHNÉ CAMERON

La Presse

MONTREAL — La Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ) vient de remporter une bataille juridique qui, espère-t-elle, viendra diminuer le recours à la main-d'œuvre indépendante dans le secteur de la santé.

Dans une décision qui vient d'être rendue par la Commission des relations du travail (CRT), la commissaire Irène Zaïkoff a statué que 21 inhalothérapeutes qui œuvraient à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont devaient être considérées comme des salariées de l'hôpital plutôt que des employées des agences privées. Les inhalothérapeutes deviennent par conséquent comprises dans l'unité de négociation du syndicat.

Les agences en cause dans la décision, l'Agence MD et Girafe santé, sont

essentiellement « un lieu de transit » pour les « professionnels de la santé très sollicités vers les établissements publics de leur choix », écrit la commissaire Zaïkoff, qui est également vice-présidente de la CRT.

« Le personnel d'agence est intégré dans les équipes de travail multidisciplinaire de l'Hôpital, et travaille selon ses politiques et procédures. Elles ont un téléavertisseur qui correspond au poste qu'elles occupent. Elles suivent la routine préétablie et ont le même quota de patients. Elles utilisent les équipements de l'Hôpital. Les conditions relatives à la santé et à la sécurité sont celles qui ont été négociées entre l'Hôpital et le Syndicat », peut-on lire dans la décision de 30 pages. « Bien qu'il n'y ait pas de communication directe entre l'Hôpital et les personnes visées lors de l'assignation, la preuve a démontré que l'intervention de l'agence est fort

réduite. C'est un logiciel qui opère le jumelage des besoins de l'établissement et du profil de l'inhalothérapeute », poursuit la commissaire.

Jurisprudence

Pour la présidente de la FIQ, Régine Laurent, ces nuances viennent démontrer que le recours aux agences privées n'est que le fruit de la mauvaise gestion des établissements de la santé. À preuve, dit-elle, la réorganisation du chef du service de l'inhalothérapie à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont a eu pour effet de cesser le recours au privé depuis janvier 2010. Elle dénonce aussi le fait que les effectifs des agences sont recrutés à même le réseau de la santé. « Pour nous, cette décision fait jurisprudence. On espère que le ministre de la Santé et les administrateurs des hôpitaux vont enfin s'ouvrir les yeux et faire preuve de leadership dans le dossier. »



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE
La présidente de la FIQ, Régine Laurent

Elle affirme que 29 requêtes du même genre ont été déposées devant la CRT. « Nous sommes prêtes à toutes les plaider si le ministre refuse de régler la question. »

La FIQ est un syndicat qui représente près de 60 000 professionnelles de la santé en soins infirmiers et cardiorespiratoires.

Esthétique Lavage à la main

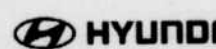
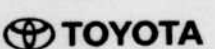
De la sous-compacte au camion F-350,
peu importe le modèle

à partir de

595\$

(extérieur)

pour un temps limité



Aussi pour: bateau - véhicule récréatif (VR)

Vos spécialistes en esthétique:



Simon Plourde Dimitrie Baril Mélissa Langevin France Desmarais Maxime Côté

deragon

317 Principale, Cowansville 450 266-0101

www.deragonfordlincoln.com • www.deragonhonda.com



Cire hivernale
94⁹⁵\$

opinion

Président et éditeur: Yves Lalonde
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Adjoint au directeur de l'information: Marc Gendron
 Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

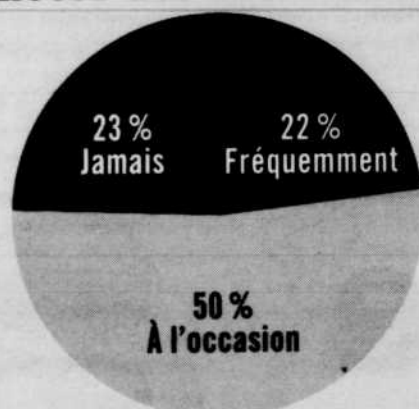
LA QUESTION DE LA SEMAINE

Croyez-vous que les Canadiens de Montréal connaîtront une bonne saison ?

Allez répondre à : www.lavoixdelest.ca

> RÉSULTATS DE LA DERNIÈRE SEMAINE <

Profitez-vous des marchés publics pour acheter des aliments frais ?



NOMBRE DE RÉPONDANTS : 676 (hier à 19 h)

CHG: de nouvelles télévisions bientôt installées... (avec écran plus grand)



LA VOIX DES LECTEURS

Dissolution de la SCARA (Hommage, bilan et bref retour)

La SCARA fut l'organisme qui est à l'origine de Radio-Acton, des Mardis Bons Spectacles, de la Place Serge-Lemoine, de la salle de spectacles Laurent-Paquin et qui a animé la vie culturelle de la région d'Acton durant 15 ans.

En 2007, lorsque la MRC a coupé la subvention qui permettait le fonctionnement et l'embauche d'une personne ressource à l'organisme, celui-ci a reçu un coup mortel. La raison, permettre l'embauche d'un agent culturel dans la MRC, tout en gardant un fonds pour les activités culturelles, augmentait par ce fait le travail des bénévoles de la SCARA. Résultat: l'organisme s'est consumé; plus de membres en règle, pas d'administrateurs.

Au printemps 2008, une personne a interpellé la région par les médias et a prévu une rencontre à la gare d'Acton pour le 19 février. Dix personnes y ont assisté et la SCARA renaissait de ses cendres à l'assemblée générale du 25 mars 2008. Une nouvelle équipe de bénévoles s'est formée et elle a réanimé le flambeau en réalisant des projets à l'instar de ses prédécesseurs et en réalisant de nouveaux projets régionaux comme La Piste des Très-Arts et Fascin'Art de la relève. Ce dernier événement a généré pas moins de

3800 \$ dans le milieu des affaires en prix accordés aux gagnants sous forme de bons d'achat achetés chez les commerçants de la région, sans compter la fierté et le dynamisme créés chez les jeunes, car il est important de valoriser nos jeunes puisqu'ils sont notre avenir.

La SCARA du dernier souffle était fonctionnelle uniquement grâce à des bénévoles, mais ces derniers avaient une trop lourde tâche pour l'accomplir à long terme. Payer pour faire du bénévolat à temps plein n'apporte pas de nourriture sur la table. Personne ne pouvant prendre la relève et poursuivre cette mission, il fut recommandé à l'AGA du 31 mai 2010 de procéder à la dissolution de l'organisme. Un conseil d'administration provisoire a été formé pour réaliser ce dernier mandat. Ce qui fut fait dans les règles de l'art.

Avant la fermeture, un chèque de 1000 \$ a été remis à Musiphonie. Par la suite, on a procédé à la fermeture du compte bancaire. La signature de dissolution de la SCARA a eu lieu en décembre 2010 chez le notaire. Dernièrement, nous avons reçu du gouvernement du Québec une lettre mentionnant que la SCARA était officiellement dissoute depuis le 22 août 2011. Par conséquent, un chèque de

1070,52 \$, mis en réserve dans un compte en fidéicommissaire, a été remis à l'organisme culturel Musiphonie. Cet organisme sans but lucratif a été choisi pour hériter des biens monétaires de la SCARA. Les biens lui ont été remis le vendredi 16 septembre 2011, pour une valeur totalisant 2070,52 \$. Grand MERCI à la firme comptable FBL et M^{re} Penelle pour leur aide et les heures de bénévolat accordées après la signature de dissolution, ce qui a permis de remettre la totalité de ce don. Grand MERCI à eux et à tous ceux qui nous ont supportés. Je tiens aussi à remercier tous les administrateurs et autres personnes qui nous ont appuyés dans cette belle aventure, particulièrement madame Yvette Forget, une personne intègre, généreuse et compétente. MERCI au CLD, le gardien des documents de la SCARA qui devaient être conservés selon les lois en vigueur. Ces documents ont été remis le 16 septembre dernier.

La SCARA de la résurrection de 2008 à 2010 aura servi de tremplin dans l'attente de l'arrivée de l'agence culturelle des fêtes du 150^e et du Village Relais d'Acton Vale. Nous sommes fières des réalisations accomplies pour le mieux-être de notre culture québécoise dans la région. Nous pouvons dire fièrement

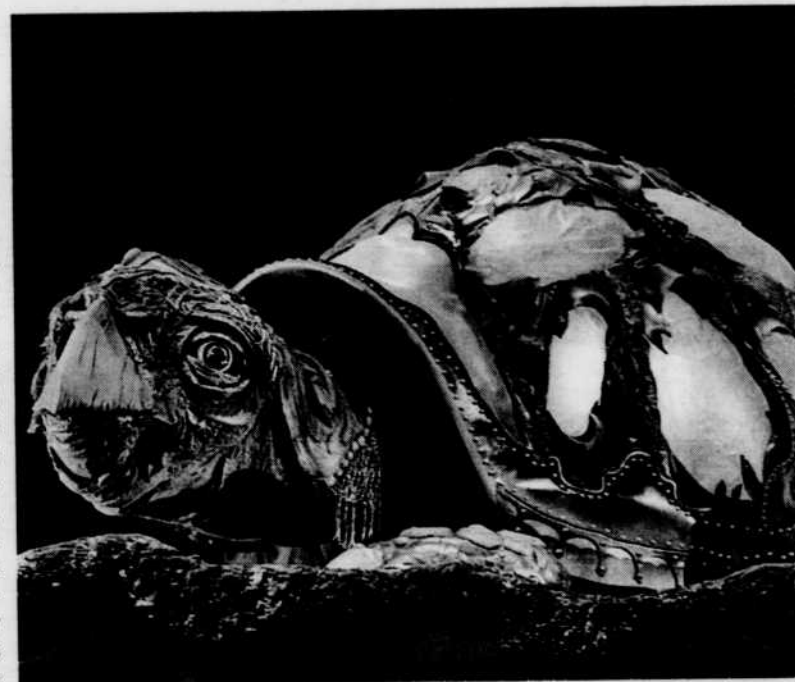


PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La MRC d'Acton saura-t-elle supporter le théâtre de la Dame de Cœur d'Upton ?

que nous avons accompli la tâche jusqu'au bout. « La culture c'est la vie! » Nous considérons cependant que la dissolution de la SCARA est une perte pour la région.

Pour terminer, une question: la MRC saura-t-elle supporter le théâtre de la Dame de Cœur d'Upton, un joyau culturel dans la région d'Acton, ou réserve-t-elle, à l'instar de la SCARA, des coupures drastiques qui pousseront l'organisme à prendre racine dans une autre région, laissant la MRC d'Acton orpheline encore une fois ?

Artistiquement vôtre,

Lise B. Tétreault, présidente du comité provisoire de la SCARA, siégeant au conseil d'administration du théâtre de la Dame de Cœur (SCL, CHAPEAU), présidente de la Société Saint-Jean-Baptiste, section locale de Durham-Sud - Lefebvre, un organisme qui a comme objectif de promouvoir la langue française, la culture québécoise, le patrimoine et l'histoire du peuple québécois.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Des mèches contre le cancer

GRANBY (ML) — Cent seize clients des Galeries de Granby sont repartis hier à la maison avec une mèche rose ou bleue dans les cheveux. Ils ont pris part à la campagne de financement de la Fondation La Différence, tous unis contre le cancer. Depuis samedi, 880 mèches de courage ont été vendues dans la région au profit de l'organisme. La campagne se poursuivra jusqu'au 31 octobre. À Granby, les gens peuvent y participer, au coût de 20 \$, en se rendant au Salon Le Cube, chez Colette Coiffure, au Salon Gilles Bernier, chez Capilia, à la pharmacie Brunet ou au pavillon La Différence (560, rue Guy). On peut aussi visiter le site internet de l'organisme au www.fondationladifference.ca ou encore appeler le 450-777-3684. Notons que le projet l'Arbre de la vie de Pharmaprix prendra fin le 31 octobre. Tout l'argent recueilli lors de cette activité sera aussi remis à la Fondation La Différence.

» EN BREF

Les coups d'éclat du Zoo et de Tourisme Granby soulignés

GRANBY (AF) — Les efforts promotionnels du Zoo de Granby et de Tourisme Granby et région seront soulignés à l'occasion de la remise des Prix Coup d'Éclat, organisée par Festivals et Événements Québec (FEQ) et la Société des attractions touristiques du Québec (SATQ). Le Zoo de Granby figure parmi les finalistes de deux catégories, alors que Tourisme Granby et région a retenu l'attention du jury dans une catégorie de ce concours qui vise à souligner la qualité des réalisations promotionnelles des festivals, attractions et corporations touristiques du Québec. Le Zoo court la chance de remporter les grands honneurs dans les catégories Stratégie promotionnelle web et Publicité à la télévision (budget de plus de 500 000 \$), alors que Tourisme Granby pourrait devenir le lauréat dans la catégorie Brochure ou dépliant promotionnel (budget de moins de 500 000 \$). Ces deux organisations ont su se démarquer parmi plus de 220 candidatures provenant de 94 festivals, événements, attractions ou corporations touristiques. Le dévoilement des lauréats aura lieu le mardi 8 novembre prochain, à Laval, dans le cadre du Congrès des festivals, événements et

attractions touristiques, qui réunira plus de 300 acteurs de l'industrie touristique.

Les jeunes Québécois résignés à prendre leur retraite plus tard

LA PRESSE — La retraite arrivera plus tard pour les jeunes travailleurs. Au cours des dernières années, les Québécois de 25 à 44 ans ont repoussé de deux ans l'âge cible de leur retraite, révèle un sondage SOM de Question Retraite, obtenu en exclusivité par *La Presse Affaires*.

En fait, les jeunes travailleurs songent à prendre leur retraite à 61,3 ans, en moyenne, alors qu'ils visaient 59,4 ans, en 2003, d'après un sondage semblable.

«C'est encore un peu jeune, dans le contexte où on veut encourager les gens à travailler plus longtemps», a commenté Nathalie Madore, chef du Service des statistiques et des sondages à la Régie des rentes du Québec (RRQ).

Au Québec, l'âge moyen de la retraite se situe à 59,5 ans pour les femmes et 59,9 ans pour les hommes. Au printemps dernier, Québec a annoncé des modifications aux règles de la RRQ pour encourager les travailleurs à prendre leur retraite après 65 ans, tout en pénalisant plus sévèrement ceux qui prennent une retraite anticipée.

SOUTIEN SCOLAIRE GRATUIT

allo prof

alloprof.qc.ca

POUR PARLER À UN ENSEIGNANT

1 888 776-4455

SERVICE DE COUPE DE VIANDES SAUVAGES

COUPE DE VIANDES PERSONNALISÉE

- Saucisses maison • Jambon • Bacon

www.viandesmartingendron.com

Bœuf, porc, veau et agneau (producteurs locaux)

Emballage sous-vide

Forfaits économiques disponibles

À seulement 15 min de Granby

• Situé dans les locaux de l'Abattoir du Roy

340, 8^e Rang Est, St-Joachim-de-Shefford 450 577-0464

L'équipe Van Doorn

RE/MAX

Pour un RÉSULTAT MAXIMUM!

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

Agence immobilière

Courtiers immobiliers

Residentiel • Multifamilial • Succession

Visitez notre site lequipevandoor.com

FormAnimation

Des moments de vie

Les routines deviendront des moments de vie enrichissants et passionnants!

Vous avez un ou des enfants âgés de 12 ans et moins?

Vous êtes frustré du comportement de votre enfant?

Vous répétez plusieurs fois avant qu'il n'écoute vos consignes?

Vous cherchez des solutions? Me voici!

Je vous accompagne, soutiens et conseille dans le confort de votre foyer.

www.outilida.com • 450 522-2872 • linda@outilida.com

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

RE/MAX

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.

Agence immobilière

Christian LaLumière

courtier immobilier agréé

Plusieurs départs de groupe avec accompagnateur au départ de Granby

Contactez-nous pour connaître nos conditions!

HÔTEL ALLEGRO PLAYACAR 4

du 4 au 11 février 2012

À partir de **1 349\$ p.p.**, occ. double

GOLF À VARADERO

27 novembre 2011 1 semaine

Réservation au plus tard le 3 oct.

SUPER SPÉCIAL

à partir de **999\$**

Golf illimité inclus

Breezes Varadero en suite junior **** en formule inclus

Tournoi de golf / incluant plusieurs prix

VOYAGES LUCIE RAÏCHE

180, boul. Leclerc Est (angle Drummond), Granby

lucie@voyageslucieraiche.com

450 372-3335

BALI EN INDONESIE

du 25 mars au 8 avril 2012

Bali Tropic resort 4* en tout inclus

5 excursions incluses

Compagnie aérienne Quatar nommée compagnie aérienne de l'année!

À partir de **3 359\$ p.p.**

CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES

du 13 au 20 février 2012

Costa Luminosa, navire récent

Itinéraire recherché: La Romana, île de Catalina, Tortola, Antigua, Guadeloupe, Martinique, St-Martin

À partir de **1 809\$ p.p.**, occ. double

incluant la croisière, les vols et les transferts

Voyages accompagnés par Lucie Raïche

LUNDI 3 OCTOBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

MÉGA PROMOTION CHEZ COWANVILLE



RABAIS DES MANUFACTURIERS jusqu'à

100\$

RABAIS DE

50\$*

La chance de gagner*

Promotion valide jusqu'au 31 décembre 2011

Aussi jantes d'origine d'hiver disponibles

sur marques sélectionnées à l'achat de 4 pneus neufs ou d'un ensemble pneus et jantes *Propriétaires Mazda seulement.

un portable

Soyez prêt pour l'hiver !
Forfait comprenant :

- Nettoyage Vroom bronze
- Traitement antirouille annuel
- Traitement Aquapel
- Vidange d'huile

seulement 229⁹⁵\$

* Consultez votre conseiller pour plus de détails

Téléphonez dès aujourd'hui à l'un de nos conseillers !



Sébastien Paradis

Véronique Laflamme

Jean Roger

Jacques David

POURQUOI ACHETER VOS PNEUS AILLEURS ?

Entreposage de pneus disponible.

155, rue de Salaberry • 450 266-8888
www.cowansvillemazda.com

mazda
LE CENTRE DU PNEU

COWANVILLE NISSAN

185, rue Salaberry, 450 263-8889

www.cowansville.nissan.ca



Tous les pneus achetés chez Cowansville Nissan bénéficient de la protection pendant 24 mois contre les risques de la route*

SPÉCIAL SUR JANTES D'HIVER EN ACIER

SANS FRAIS.

AVANTAGE PNEU

Normand Pare



Rabais des manufacturiers jusqu'à

Promotion valide jusqu'au 31 décembre 2011.

100\$

Jean-Simon Potvin



Prix **COMPÉTITIFS** et beaucoup de pneus en inventaire

Nicolas Plouffe



Entreposage de pneus disponible

Éric Allard

PLUS DE 30 000 NOUVEAUX FANS* EN 2011, ET ÇA CONTINUE.

**N°1 DES VENTES
AU QUÉBEC EN 2011**



Modèle 4 et 5 portes GLS montré

ACCENT L 2012
AUTOROUTE
4,9 L/100 KM*

**2,9 % FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 84 MOIS[®]**
OFFRES DE LOCATION AUSSI DISPONIBLES !

**Meilleur rendement
énergétique
de sa catégorie***



Modèle Limited montré*

SONATA GL 2012

AUTOROUTE
5,8 L/100 KM*

**0 % FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS***
OFFRES DE LOCATION AUSSI DISPONIBLES !

COTE DE SECURITE A
★★★★★
LA PLUS ÉLEVÉE



Modèle 3.8 GT montré

GENESIS COUPE 2012

AUTOROUTE
6,6 L/100 KM*

**0 % FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS***
OFFRES DE LOCATION AUSSI DISPONIBLES !

Meilleure cote selon les consommateurs pour 2011, catégorie Coupés 25 000 \$ à 35 000 \$ – Edmunds.com

GARANTIE

5 ANS

100 000 KM



HYUNDAI

[illegible]

LUNDI 3 OCTOBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST 15

3



grattez et épargnez
C'est comme
si tout le
magasin
est en
SOLDE

Sears[®] **Super grattez**

grattez
JUSQU'À 70%

À L'ACHAT DE PRESQUE **tous**
LES BATTERIES DE CUISINE ET POÊLES,
OREILLERS À BOURRE NATURELLE ET
SYNTHÉTIQUE, SERVIETTES DE BAINS,
BIJOUX DE QUALITÉ, BAGAGES,
SOUTIENS-GORGE, CULOTTES,
DESSOUS DE MAINTIEN EN
BOÎTE ET PLUS
À PRIX ORDINAIRES.

grattez
**JUSQU'À
60%**

à l'achat de presque **tous**
LES ACCESSOIRES MODE, MODE
FÉMININE, MODE MASCULINE,
CHAUSSURES, BAS, LINGE DE LIT ET DE
SALLE DE BAINS, VAISSELLE, ÉCHELLES
ET PLUS
à prix ordinaires

grattez
**JUSQU'À
50%**

à l'achat de presque **tous**
LES PETITS APPAREILS MÉNAGERS,
MODE ENFANTINE, JOUETS, ARTICLES
POUR L'HALLOWEEN, ÉQUIPEMENT DE
CULTURE PHYSIQUE ET PLUS
à prix ordinaires

SUPER CARTE À GRATTER EN VIGUEUR SEULEMENT DU LUNDI 3 AU VENDREDI 7 OCTOBRE 2011

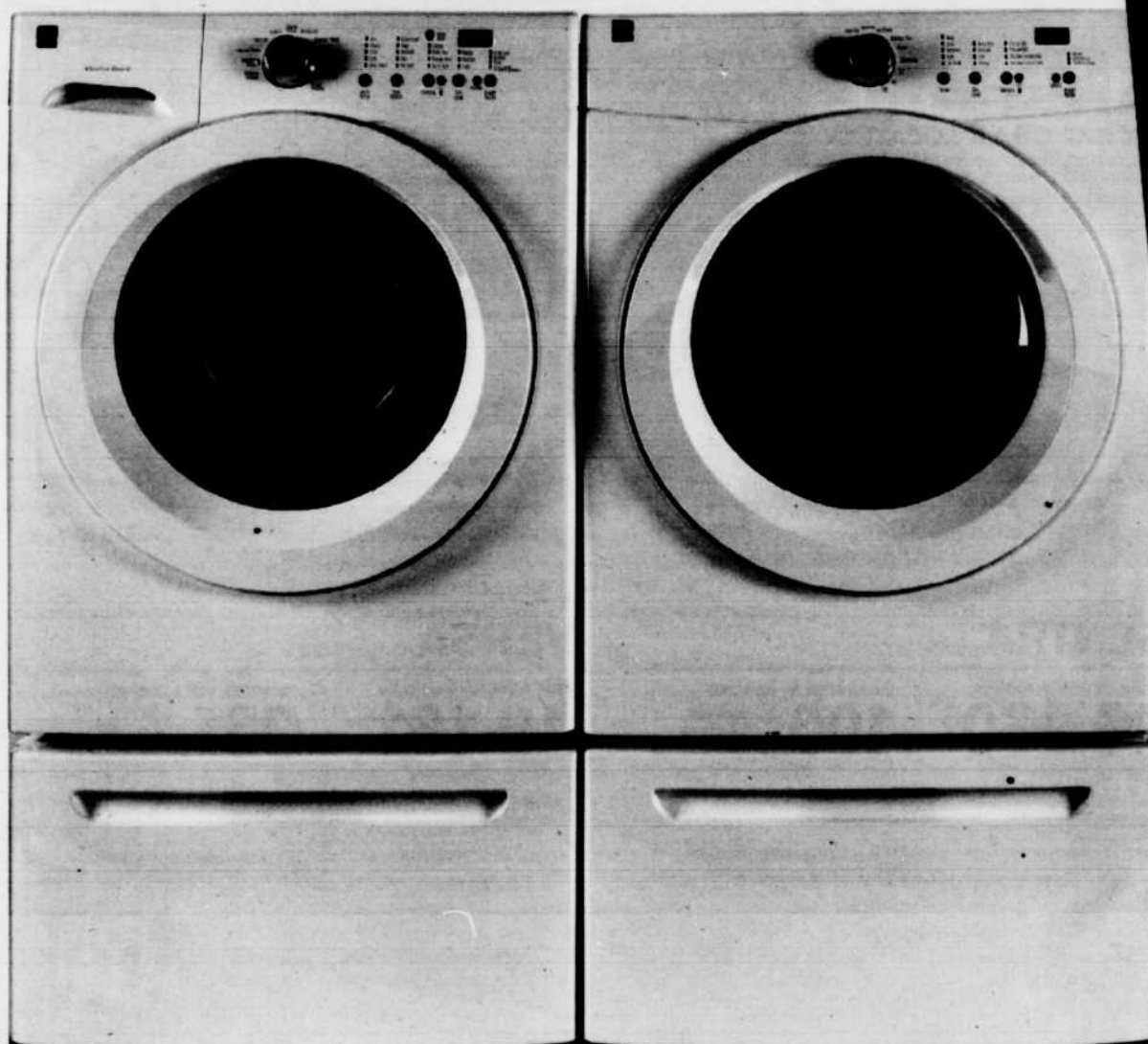
Il y a des exclusions. Détails sur la carte à gratter en magasin. Limite d'une carte à gratter par achat. Cartes à gratter en vigueur dans la limite des stocks. Valides dans les grands magasins Sears, magasins Sears Home/Décor et magasins-concession Sears. À l'exclusion des articles en solde et à prix de liquidation. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre. Les chances d'épargner dans chaque catégorie sont de 1 chance sur 200 dans le cas du pourcentage de rabais le plus élevé, 2 chances sur 100 dans le cas des deuxième et troisième pourcentages de rabais les plus élevés, 5 chances sur 100 dans le cas du quatrième pourcentage de rabais le plus élevé et 92,5 chances sur 100 dans le cas du cinquième pourcentage de rabais le plus élevé.

NE101G311 © 2011. Sears Canada Inc.

Super grattez

Détails de "Super grattez" sur la page d'en face

GRATTEZ JUSQU'À
200\$ DE RABAIS
GROS APPAREILS MÉNAGERS
(ACHAT MINIMUM DE 500 \$)



grattez et épargnez
jusqu'à
60% DE RABAIS
ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER

jusqu'à
50% DE RABAIS
MEUBLES

CARTE SUPER GRATTEZ EN VIGUEUR DU LUNDI 3 AU VENDREDI 7 OCTOBRE 2011

*Les achats admissibles recevront 35 000 points du Club Sears d'une valeur de 350 \$ (basé sur un vol court typique, taxes non incluses, à l'intérieur du Canada) échangeables à Voyages Sears ou contre pratiquement n'importe quel achat dans les magasins Sears, par catalogue ou en ligne à www.sears.ca. S'applique aux achats admissibles de 2500 \$ ou plus, avant les taxes, effectués dans la plupart des grands magasins Sears, magasins Sears Décor/Home, magasins de liquidation et les magasins locaux Sears, ainsi qu'aux achats en ligne et par catalogue, avec votre carte de crédit MasterCard[®] Services financiers SearsSM, MasterCard[®] VoyageSM Services financiers SearsSM ou votre carte Sears, du 3 au 7 octobre 2011, sur approbation de votre crédit. Les achats peuvent être combinés jusqu'à un montant total de 2500 \$. Limite de 1 offre par compte de carte de crédit Services financiers Sears. À l'exclusion des retours, des achats à l'agence de Voyages Sears, des services à domicile Sears, des services et produits installés, des pièces ou accessoires du service de réparation des produits, des cartes-cadeaux Sears et des produits du centre de cadeaux, des frais de livraison et des services spéciaux. Les points seront portés au compte de la carte de crédit Services financiers SearsSM utilisée pour l'achat admissible. Il peut y avoir un délai de 60 jours pour la réception des points. L'échange de points et la date d'expiration de cette offre sont sujets aux modalités et conditions du programme des points du Club Sears. L'offre "Achetez et voyagez" n'est pas disponible dans tous les magasins. Renseignez-vous.

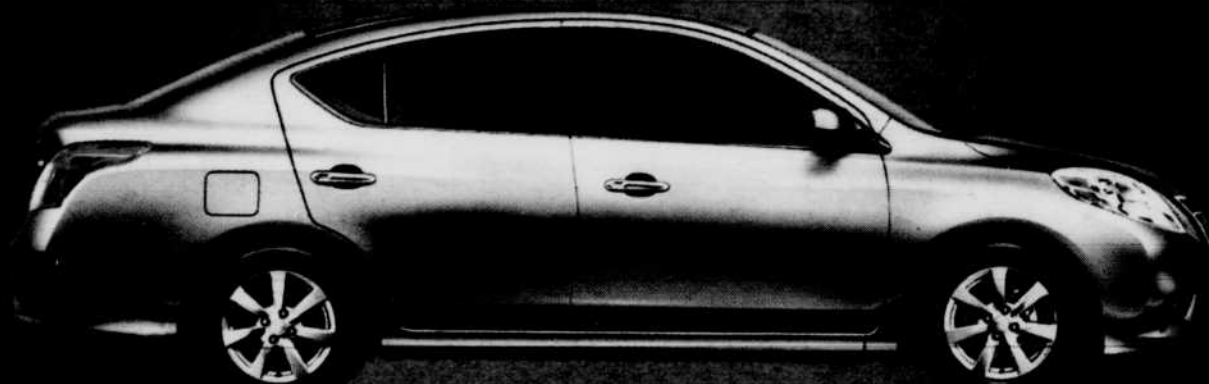
NE101G411 © 2011. Sears Canada Inc.

LUNDI 3 OCTOBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

17

4X PLUS

DE PLAISIR CET HIVER



Berline Versa 1.6 SL 2012 illustrée

LE PDSF DE BASE LE PLUS BAS AU CANADA*

LA NOUVELLE BERLINE

VERSA 2012

PRIX À L'ACHAT à partir de

13 280\$

MEILLEUR RAPPORT

PRIX / ESPACE INTERIEUR DE TOUT VEHICULE AU PAYS • TÊTE • JAMBES • COFFRE

PRIX / ACCESSOIRES TECHNOLOGIQUES

CONSUMMATION/100 KM⁹
EN VILLE : 6,7 L; SUR ROUTE : 5,2 L



4 PNEUS D'HIVER SANS FRAIS
À L'ACHAT OU LA LOCATION
Sur un grand choix de modèles 2012 et sur les 2011 sélectionnés en stock



Berline Altima 3.5 SR 2012 illustrée

BERLINE
ALTIMA 2.5 S 2012

PRIX À L'ACHAT à partir de
25 708\$

FINANCEMENT À L'ACHAT
aux 2 sem.
151\$ / 84 mois
0\$ en comptant initial

Moteur de 2,5 l de 175 ch et boîte CVT livrable • Dispositif de freinage antiblocage (ABS) • Système téléphonique mains libres Bluetooth[®], système de navigation et caméra de marche arrière livrables

CONSUMMATION/100 KM⁹
EN VILLE : 8,8 L; SUR ROUTE : 6,2 L



Sentra SE-R 2012 illustrée

SENTRA 2.0 2012

PRIX À L'ACHAT à partir de
16 960\$

FINANCEMENT À L'ACHAT
aux 2 sem.
100\$ / 84 mois
0\$ en comptant initial

Moteur de 2,0 l de 140 ch et boîte CVT livrable • 6 coussins gonflables de série • Dispositif de freinage antiblocage (ABS) • Têledéverrouillage des portières sans clé livrable

CONSUMMATION/100 KM⁹
EN VILLE : 6,5 L; SUR ROUTE : 6,5 L

L'ESPACE AUX JAMBES À L'ARRIÈRE LE PLUS GÉNÉREUX DE LA CATÉGORIE⁷



Versa à hayon 1.8 SL 2012 illustrée

VERSA à hayon 1.8 S 2012

PRIX À L'ACHAT à partir de
16 161\$

FINANCEMENT À L'ACHAT
aux 2 sem.
95\$ / 84 mois
0\$ en comptant initial

Moteur de 1,8 l de 122 ch et boîte CVT livrable • Têledéverrouillage des portières sans clé livrable • Glaces électriques, verrouillage électrique des portières et rétroviseurs extérieurs électriques chauffants

CONSUMMATION/100 KM⁹
EN VILLE : 7,9 L; SUR ROUTE : 6,3 L

JUSQU'À **1%** DE RÉDUCTION DE TAUX D'INTÉRÊT SUR CERTAINS MODÈLES AVEC LE PROGRAMME DE FIDÉLISATION PRÉFÉRENTIELLE*

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE** nissan.ca

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

Les offres sont en vigueur du 1^{er} au 31 octobre 2011 et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Tous les prix comprennent les frais de transport et de pré livraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. Offres disponibles uniquement chez les concessionnaires participants. Les offres de financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. 1 L'offre de 4 pneus d'hiver sans frais s'applique aux modèles de pneus sélectionnés, à l'achat ou à la location d'un des modèles neufs suivants : Quest, Juke ou Titan 2011 / Versa à hayon, Sentra, Altima, Maxima, Xterra, Pathfinder, Armada ou Frontier 2012. Les pneus illustrés sont à titre indicatif seulement. Cette offre ne peut être combinée à l'offre de la traction intégrale sans frais. 2 Prix à l'achat à partir de 25 708 \$ pour l'Altima 2.5 S 2012 (T4RG52 AA00), transmission manuelle / 33 808 \$ pour l'Altima 3.5 SR 2012 telle qu'illustrée (T4SG12 AA00), transmission CVT / 16 960 \$ pour la Sentra 2.0 2012 (C4LG52 AA00), transmission manuelle / 23 551 \$ pour la Sentra SE-R 2012 telle qu'illustrée (C4SG12 AA00), transmission CVT / 16 161 \$ pour la Versa à hayon 1.8 S 2012 (B5BG52 AA00), transmission manuelle / 20 460 \$ pour la Versa à hayon 1.8 SL 2012 telle qu'illustrée (B5RG12 AA00), transmission CVT / 13 280 \$ pour la berline Versa 2012 (B4RG52 AA00), transmission manuelle / 17 780 \$ pour la berline Versa 1.6 SL 2012 telle qu'illustrée (B4TG12 AA00), transmission CVT. 3 Les offres de financement s'appliquent à l'achat d'un des véhicules neufs suivants : Altima 2.5 S 2012 (T4RG52 AA00) / Sentra 2.0 2012 (C4LG52 AA00) / Versa à hayon 1.8 S 2012 (B5BG52 AA00) à un taux de crédit de 1,9 % pour un terme de 182 bi-mensualités. Bi-mensualités de 151 \$ / 100 \$ / 95 \$ avec 0 \$ en comptant initial. Frais de crédit de 1 757,62 \$ / 1 159,92 \$ / 1 104,52 \$ pour une obligation totale de 27 465,61 \$ / 18 119,92 \$ / 17 264,52 \$. 4 Cet énoncé est basé sur la comparaison des prix des véhicules concurrents de l'année-modèle 2012 en date du 1^{er} octobre 2011. Le PDSF de base pour la berline Versa 1.6 S 2012 (B4RG52 AA00) exclut les frais de transport et de pré livraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus et les taxes applicables. 5 Espace : Selon les dimensions de la Versa 1.6 S à boîte manuelle (B4RG52 AA00); résultats obtenus en divisant sa garde au toit, son espace aux jambes et son espace de chargement (avant et arrière) par son PDSF de base. Technologies : Selon les caractéristiques de la Versa 1.6 SL à boîte CVT (B4TG12 NA00) avec ensemble Technologie (système de navigation avec écran tactile, Bluetooth[®], radio par satellite XM[®], XM NavTraffic[®] et interface pour iPod[®]). Source : Autoplanner. 6 La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions de conduite - à utiliser à des fins de comparaison seulement. 7 Catégorie des petits véhicules selon Wards. La berline Versa 2012 par rapport aux petites voitures 2011 d'entrée de gamme. 8 Programme de fidélisation préférentielle : Si vous louez ou financez présentement votre véhicule Nissan chez nous, vous bénéficiez peut-être déjà d'une location ou d'un financement préautorisé pour votre prochain véhicule Nissan neuf. La réduction de taux pouvant atteindre 1 % s'applique uniquement aux modèles 2011 suivants : Versa, Sentra, Cube, Juke, Altima, Maxima, Rogue, Murano et Quest ainsi qu'aux modèles 2012 suivants : Versa, Sentra, Altima, Rogue et Murano. La réduction s'appliquera au taux en vigueur offert par Nissan Canada Finance au moment de l'achat et ne peut réduire le taux à moins de 0 %. Consultez votre concessionnaire Nissan pour connaître tous les détails du programme. ▲▲ Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

19

20

LE MEILLEUR PRIX POUR VOTRE VÉHICULE D'ÉCHANGE OSEZ VENIR COMPARER

VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
TOYOTA

- ❖ Remise à neuf mécanique et esthétique méticuleuse en 127 points
- ❖ Garantie minimum de 12 mois/20 000 km sur le groupe propulseur
- ❖ Programme d'assistance routière d'un an (détails chez le concessionnaire)
- ❖ Privilège d'échange pendant 7 jours/1 500 km maximum
- ❖ Plein d'essence gratuit
- ❖ Premier service huile et filtre gratuit (dans les premiers 6 mois/6 000 km)

CarProof
RAPPORTS HISTORIQUES DE VÉHICULES

TAUX
D'INTÉRÊT
à partir de **1,9%***

2009 COROLLA
(11293A) argent, 4 cyl., aut., radio CD,
37 892 km



13 195\$ *Certifiés*

2007 TOYOTA YARIS
(SC11274A) 4 p., argent, 4 cyl., man., radio
CD, 52 265 km



9 995\$ *Certifiés*

2010 YARIS
(10729) bleue, 4 cyl., aut., clim., radio CD,
gl. et p. élect., rég. de vit., 17 739 km



14 995\$ *Certifiés*

2009 YARIS
(114131A) rouge, 4 cyl., man., radio CD,
51 967 km



10 995\$ *Certifiés*

2007 TOYOTA MATRIX
(ES1119) 5 p., argent, 4 cyl., aut., radio CD,
clim., 87 561 km



12 995\$ *Certifiés*

2009 VENZA
(114101A) AWD, 5 p., blanc, 4 cyl., aut., clim.,
radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit., «mags»



28 495\$ *Certifiés*

2009 COROLLA
(113721A) 4 p., grise, 4 cyl., aut.,
clim., radio CD, gl. et p. élect., rég.
de vit., 88 756 km



15 995\$ *Certifiés*

2009 YARIS
(11444A) bleue, 4 cyl., man., radio CD,
56 001 km



10 995\$ *Certifiés*

2008 RAV4
(11441A) rouge, 4 cyl., aut., clim.,
radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit.,
109 628 km



17 995\$ *Certifiés*

2007 MATRIX
(11346A) argent, 4 cyl., aut., clim., radio
CD, p. élect., «mags», 72 105 km



13 195\$ *Certifiés*

2006 SOLARA SLE
(ES1139) rouge, 6 cyl., aut., clim., radio CD,
gl. et p. élect., rég. de vit., «mags», cuir,
99 704 km



10 995\$ *Certifiés*

2007 TOYOTA FJ CRUISER
(ES1136) noir, 4 p., 4 L, 6 cyl., 4x4, aut.,
radio CD, rég. de vit., «mags», gl. et p.
élect., 34 649 km



21 995\$ *Certifiés*

2007 TOYOTA COROLLA
(11385A) grise, 4 p., 1,8 L, man., radio
CD, p. élect., clim., 83 937 km



10 495\$ *Certifiés*

2010 VENZA
(11411a) blanc, aut., 4 cyl., radio CD, gl., p.
et sièges élect., rég. de vit., «mags»
51 079 km



25 995\$ *Certifiés*

2010 YARIS
(10724) blanc, aut., 4 cyl., radio CD, gl. et
p. élect., rég. de vit., 15 631 km 35 625 km



14 995\$ *Certifiés*

2009 CAMRY
(11432A) gris, 4 cyl., aut., radio CD, gl. et p.
élect., rég. de vit., 16 351 km



10 495\$ *Certifiés*

2009 VENZA
(11351A) 5 p., vert, 4 cyl., aut., clim., radio
CD, gl. et p. élect., rég. de vit., «mags», s.
élect., 45 949 km



25 495\$ *Certifiés*

2007 TOYOTA MATRIX
(113292A) rouge, 5 p., 1,8 L, aut., clim.,
radio CD, p. élect., «mags», 60 061 km



13 795\$ *Certifiés*

2008 COROLLA LE
(ES1123) grise, 4 cyl., aut., clim., radio
CD, gl. et p. élect., rég. de vit., «mags»,
77 864 km



12 495\$ *Certifiés*

2007 TOYOTA MATRIX
(ES1133) 5 p., grise, 4 cyl., 97 543 km



12 995\$ *Certifiés*

* Offre de financement à l'achat de durée limitée par l'entremise de Toyota Services Financiers sur approbation du crédit, sur les véhicules d'occasion certifiés Toyota (TCUV) admissibles. Financement à 3,9% disponible pendant une période allant jusqu'à 60 mois. Taxes, immatriculation, assurance et droits sur les pneus neufs en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire Toyota participant ou visitez www.toyota.ca pour les détails.

Estrie
TOYOTA

**VÉHICULES
D'OCCASION**

450 378-8404

8, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)



Jocelyn Rancourt
Directeur véhicules d'occasion



Mario Messier
Conseiller véhicules d'occasion



Réjean Lemieux
Conseiller véhicules d'occasion
2707436

LUNDI 3 OCTOBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

21

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2011 Cruze LS (1P09R7A), Aveo5 (1TV48R7A), Malibu LS (1ZG69R7A), Equinox LS (1L26R7B) et Silverado (1K107311SF). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au ROPRM, droits et taxes en sus. 1. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers au Canada du 1er septembre 2011 au 31 octobre 2011. Des quantités limitées de modèles 2011 sont offertes. Détails chez votre concessionnaire. 2. Financement à l'achat de 0% offert sur approbation de crédit d'Ally Credit pendant 48 mois sur un véhicule Aveo5 Cruze Equinox Traverse 2011 de Chevrolet neuf ou de démonstration. 72 mois sur la Malibu et 60 mois sur l'Impala. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple : basé sur un financement de 25 000\$ à un taux annuel de 0%, le paiement mensuel est de 520,83\$ pour 48 mois. Le coût d'emprunt est de 0\$, et l'obligation totale est de 25 000\$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. Transport (1 450\$) et taxe de climatisation (100\$) inclus. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. 3. À l'achat, total de 104 paiements effectués aux deux semaines, basés sur un financement de 48 mois, sur approbation de crédit d'Ally Credit. Transport (1 450\$) inclus. 4. Transport (1 450\$) et taxe de climatisation (100\$) inclus. Includit un rabais à la livraison de 3 000\$ pour Aveo. Le rabais à la livraison est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. 5. Paiements mensuels basés sur une location de 24 mois pour Silverado, à un taux de location de 0,8%. Includit un crédit à la livraison de 10 000\$. Limite annuelle de 20 000 km, 0,20\$ par kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit de la Financial Corporation. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du véhicule d'échange. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMA8 Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

CRUZE

PRIX À L'ACHAT
15 999\$

154\$ aux deux semaines

0\$ de comptant

48 mois 0%



SPRINT FINAL 2011

FINANCEMENT
À L'ACHAT DE

0%

JUSQU'À 72 MOIS
SUR CERTAINS MODÈLES



AVEO5 LS

Prix à l'achat
11 982\$
Comprend le transport.

TAUX DE
FINANCEMENT
À L'ACHAT

0%



MALIBU

TAUX DE
FINANCEMENT
À L'ACHAT

0%



EQUINOX

TAUX DE
FINANCEMENT
À L'ACHAT

0%



SILVERADO

CHEYENNE 4x4
à cabine allongée

399\$ par mois

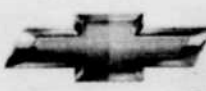
0\$ de comptant

LOCATION
24 mois 0,8%

Comprend le transport et la taxe de climatisation.



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM
• GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE



CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.

offreschevrolet.ca



LE MÉGA-SOLDE ANNUEL MAZDA

SUR TOUS NOS MODÈLES 2011

✓ MEILLEURE CONDUITE

✓ MEILLEURE SÉLECTION

✓ MEILLEUR TEMPS
POUR ACHETER

✓ MEILLEURES OFFRES

OFFRES PROLONGÉES JUSQU'AU 3 OCTOBRE. JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS!

MAZDA 2 2011



Achetez à partir de **15 490\$** - **RABAIS MÉGA-SOLDE 2 500\$**

PRIX MÉGA-SOLDE

12 990\$

Inclut le bonus de 500\$ à la signature. Financement à taux régulier.
Frais de transport et de livraison inclus.

MAZDA 6 2011



Modèle GT illustré

Achetez à partir de **25 690\$** - **RABAIS MÉGA-SOLDE 4 740\$**

PRIX MÉGA-SOLDE

20 950\$

Inclut le bonus de 1000\$ à la signature. Financement à taux régulier.
Frais de transport et de livraison inclus.

MAZDA 3 2011



Modèle GT illustré

Achetez à partir de **17 790\$** - **RABAIS MÉGA-SOLDE 3 045\$**

PRIX MÉGA-SOLDE

14 745\$

Inclut le bonus de 500\$ à la signature. Financement à taux régulier.
Frais de transport et de livraison inclus.

CX-7 2011



Modèle GT illustré

Achetez à partir de **28 190\$** - **RABAIS MÉGA-SOLDE 4 240\$**

PRIX MÉGA-SOLDE

23 950\$

Inclut le bonus de 1000\$ à la signature. Financement à taux régulier.
Frais de transport et de livraison inclus.

Nos véhicules sont prêts pour livraison immédiate!

Visitez votre concessionnaire Mazda ou consultez le mazda.ca
pour découvrir nos offres exceptionnelles de location.

ET VOUS,
À QUOI CARBUREZ-VOUS?

VROUM-VROUM

* Le prix de 12 990 \$/M 745 \$/20 950 \$/23 950 \$ annoncé pour la Mazda2 2011 (B5XB51AA00)/Mazda3 2011 (D4XS51AA00)/Mazda6 2011 (G4SY61AA00)/CX-7 2011 (PVY81AA00) inclut les frais de transport et de préparation (1 495 \$/1 595 \$/1 695 \$/1 795 \$), le bonus à la signature de 500 \$/500 \$/1 000 \$ et un rabais à l'achat comptant de 2 000 \$/2 545 \$/3 740 \$/3 240 \$. L'ajustement du prix de vente à l'achat est déduit du prix négocié avant les taxes; il ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Cette offre est valide jusqu'au 3 octobre 2011, selon la disponibilité des stocks. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Il peut devoir effectuer un échange sur certains véhicules. Taxes, assurances, frais d'inscription au RDPRM, immatriculation et tous les frais et taxes au profit de l'environnement en sus. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Visitez le mazda.ca ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

LUNDI 3 OCTOBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

2709419 23

MM3396

MUSIQUE - Un mot de 10 lettres

AME
ARIOSO
CECILE
CROS
DANSE
DEGRE
DIESE
DISCO
DOLCE
ECHO
EGLISE
ENTREE
ETUDE
EXECUTER
FINALE
FORME
GOSPEL
GREGORIEN
GRIOT
GROUPE
GUIDON
HARMONISTE
LENTO
LIED
MESSE
MUSICAL
NENIES

NOEL
NOIRE
ODEON
OREILLE
PAUSE
PIECE
POINT
POP
PSAUME
RECIT
REPRISE
RHAPSODIE
RIGAUDON
ROMANCE
SAX
SECONDE
SILENCE
SKA
SOL
SON
SUJET
TANGO
TENOR
TENUE
TERNAIRE
THEME
TIERCE

O	H	C	E	M	R	O	F	I	N	A	L	E	I	E
E	R	G	E	D	M	R	E	T	U	C	E	X	E	S
E	E	E	R	T	N	E	I	R	O	G	E	R	G	S
R	S	P	E	E	N	O	E	L	R	U	S	E	L	E
O	T	N	H	O	M	T	C	T	N	I	O	P	I	M
N	U	O	A	A	U	U	N	E	O	D	L	R	S	E
E	S	E	I	D	R	H	A	P	S	O	D	I	E	H
T	I	C	E	R	I	M	M	S	L	N	D	S	V	T
I	N	I	X	S	G	R	O	U	P	I	E	E	E	E
E	E	M	A	O	A	S	R	N	S	A	E	J	O	R
R	N	R	S	R	U	P	O	P	I	I	U	D	E	N
C	I	P	I	C	D	I	S	C	O	S	C	S	K	A
E	E	O	R	O	O	E	O	G	N	A	T	A	E	I
L	S	I	L	E	N	C	E	C	I	L	E	E	L	R
O	R	E	I	L	L	E	N	T	O	D	O	L	C	E

Solution du dernier problème:

GRIMPER

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- Calotte juive - Soumettre à des vexations.
- Atténuer l'effet de - Grillé.
- Épier avec convoitise - Plante grasse à rameaux épineux.
- Symbole de l'argent - Donnent par testament.
- Il tue bien du monde - Arceaux en métal.
- Cohésion - Poisson rouge.
- Règles - Encore parcouru - Chapeau cloche.
- Orné de lamelles de métal brillant.
- Édulcorée - Pacte contemporain.
- Point cardinal - Eau-de-vie.
- Combattant - Courroux.
- Organisée autour de - Briller d'un vif éclat.

- Distinct.

- Partie d'une cheminée - Prénom masculin.
- Mère de borgnes - Philtre magique.
- Fait sans importance - Participe passé.
- Égarée - Danse.
- Dérision - Maître du Tonnerre.
- Battu au fouet - Troupeau.
- Comme le reste - Dix-septième lettre grecque - Piquant.
- Vétilles - Réduit fortifié.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3395

1	M	O	N	T	E	V	I	D	E	O	P
2	O	R	E	E	E	N	O	N	C	E	R
3	N	A	S	I	L	L	E	R	E	P	I
4	T	U	N	O	S	E	R	A	I	E	
5	E	X	O	D	E	P	R	I	N	C	E
6	C	B	R	U	T	E	E	E			
7	R	A	S	E	O	R	A	N	G	E	R
8	I	P	E	C	I	E	L	R	E		
9	S	E	D	U	I	T	R	O	N	C	
10	T	U	A	N	T	P	I	E	G	E	E
11	O	R	N	I	E	R	E	S	N	O	N
12	E	T	E	R	N	U	E	M	E	N	T

Verticalement

- Traité de l'art d'aimer - Gallium.
- Invente - Adjectif numéral.
- On y met des fleurs - Préparée.
- Dignitaire religieux

MC3396

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Jeux3_octobre_11

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

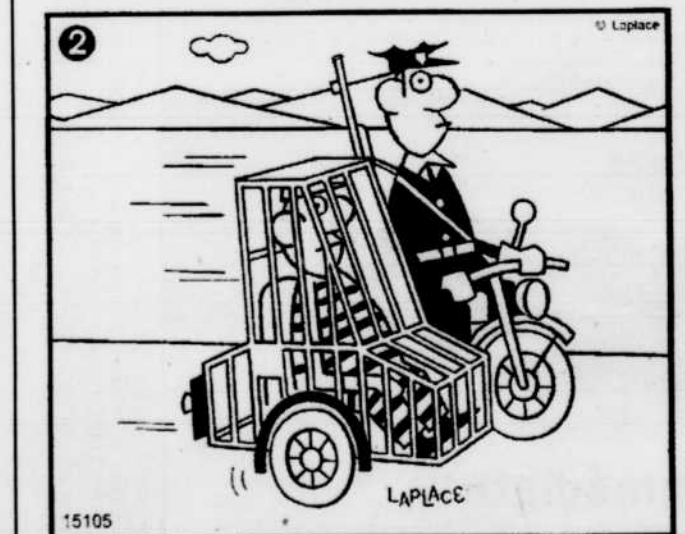
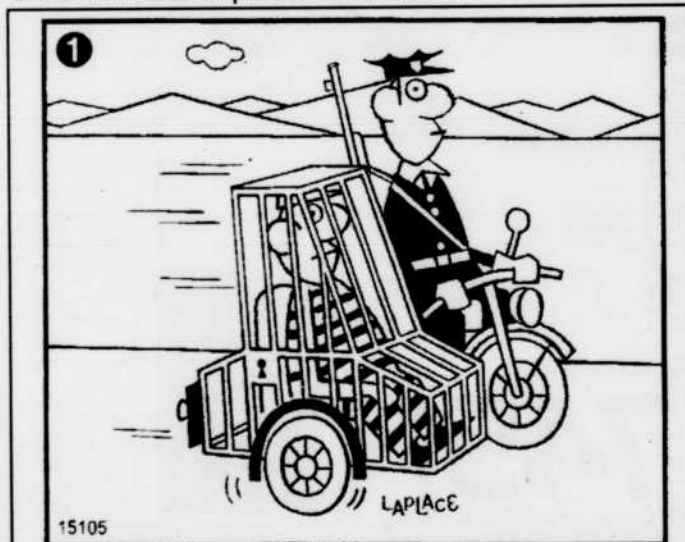
1	9	7	4	6	2	3	5	8
4	3	6	8	5	7	1	9	2
8	5	2	9	1	3	7	4	6
9	6	1	7	4	8	5	2	3
7	8	3	1	2	5	9	6	4
5	2	4	6	3	9	8	7	1
3	4	8	5	9	6	2	1	7
2	1	9	3	7	4	6	8	5
6	7	5	2	8	1	4	3	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1887

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Un bouton en moins sur la veste du policier. 2 Guidon plus court dans la main droite du policier. 3 Le garde-boue de la moto est plus court. 4 Le bout du canon du fusil est différent. 5 Le barreau derrière la tête du détenu. 6 Le trou de la serrure n'est pas indiqué. 7 Les deux traits devant la roue du side-car. 8 La forme de la colline de droite.

IMPRIMEZ
VOS
J E U X
D'UN CLIC
LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

3			5			1	7	
	8					1		
	9	4				7		
			6	8	5			
7	6	1		9				
8								9
9	5			3			2	
4								
			1				3	

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1888

MALGRÉ DES CENTAINES D'ARRESTATIONS

Les « anti-Wall Street » continuent la lutte

NEW YORK (AFP) — La plupart des 700 personnes arrêtées samedi à New York pour avoir bloqué la circulation sur le pont de Brooklyn au cours d'une manifestation contre les effets de la crise économique, ont été libérées hier, alors que le mouvement « anti-Wall Street » prenait de l'ampleur.

S'inspirant à la fois des « indignés » espagnols et des révoltes du « printemps arabe », le mouvement « Occupons Wall Street » a été lancé le 17 septembre. Depuis, plusieurs centaines de personnes se rassemblent chaque jour devant la Bourse de New York, à l'extrême sud de Manhattan.

Hier, près de 800 personnes se sont encore réunies aux abords de Wall Street, a constaté un journaliste de l'AFP.

« Notre nation, notre espèce et notre monde sont en crise. Les États-Unis ont un rôle important à jouer pour trouver une solution, mais nous ne pouvons plus nous permettre de laisser la cupidité du capitalisme et des politiques corrompus définir la politique de notre pays », dit le manifeste du mouvement.

Samedi, la mobilisation a pris un nouveau tour. Plus de 700 personnes qui ont bloqué la circulation sur le pont de Brooklyn ont été interpellées, selon la police de New York, provoquant un fort soutien sur internet et une publicité sans précédent pour le mouvement.

Seule « une minorité » de ces manifestants se trouvait encore derrière les barreaux hier, a indiqué à l'AFP un porte-parole de la police de New York. La plupart ont été libérés après avoir fait l'objet de citations à comparaître pour trouble à l'ordre public, selon la même source.

« Beaucoup de manifestants sont de retour. C'est un groupe qui ne va

pas se dissoudre », assure Robert Cammisos à 300 mètres de la Bourse de New York. « Arrêtez l'un d'entre nous et vous en verrez deux autres arriver. Nous sommes une légion », affirmait-il à l'AFP hier.

« Nous sommes les 99 % »

La veille, la manifestation avait débuté dans l'après-midi dans le quartier de la finance, où campent depuis deux semaines les militants. Des centaines de personnes s'étaient ensuite dirigées vers le pont de Brooklyn, selon la police qui a précisé que la majorité des manifestants étaient restés sur le trottoir, sans incident.

Des manifestants arboraient des pancartes écrites à la main incitant à « en finir avec la Fed », la Réserve fédérale, ou s'en prenant à Goldman Sachs, grande banque d'investissement new-yorkaise mise en cause pour son rôle dans la crise économique générale en 2008.

Des pancartes reprenaient aussi ce qui est devenu le slogan du mouvement : « Nous sommes les 99 % ».

« Nous sommes de toutes les races, tous les sexes, toutes les croyances. Nous sommes la majorité. Nous sommes les 99 %. Et nous ne voulons plus être silencieux », expliquent les militants sur leur site web.

Plusieurs assemblées générales se sont tenues hier, et un appel à manifester a été lancé pour mercredi, indique le site internet du mouvement, occupywallst.org.

« Il fait beau sur occupywallstreet. Nous sommes forts », proclamait hier un des comptes Twitter du mouvement (@occupywallstNYC) au lendemain de la vague d'arrestations très suivie sur les réseaux sociaux.

« J'espère qu'on va maintenir la pression », souhaite Zephyr Teachout, une professeure de droit

de 39 ans. « C'est un mouvement libre, les gens sentent qu'ils peuvent participer comme ils l'entendent », explique-t-elle, tout en reconnaissant qu'il est « peu probable » que le mouvement obtienne les changements qu'il réclame dans le système financier. « Ça vaut le coup d'essayer », juge-t-elle.

Mon sourire à moi



CENTRE DE SANTÉ
DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL
S.E.N.C.R.L.



SERVICE DE DENTISTERIE GÉNÉRAL

Au Centre dentaire Valérie Khalil, en plus des salles d'examen et des équipements à la fine pointe de la technologie, vous y trouverez un personnel courtois et chaleureux, toujours au fait des dernières technologies mais surtout à l'écoute de votre bien-être et de votre santé.



Julie Dugré
Coordonnatrice



Josée Ménard
Hygiéniste



Viviane Lequin
Hygiéniste



Vicky Grenier
Hygiéniste



Maryline Soucy
Assistante



Josée Morency
Assistante



Sonia Morin
Assistante

475 Dufferin, Granby, QC J2G 4Y3 | **450 360-0660**
www.dentistegranby.com | info@dentistegranby.com



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Plus de 700 personnes ont bloqué la circulation sur le pont de Brooklyn, samedi.

INFORMATION
SANTÉ

Vous souffrez de surdité ?



Vous connaissez quelqu'un qui en souffre ?

Saviez-vous que ?

- 1 personne sur 10 souffre de surdité
- 1 personne sur 3 de 65 ans et plus souffre de surdité
- 1 personne sur 2 de 75 ans et plus souffre de surdité
- 1 personne sur 100 consulte !

CONSULTATION ET EXAMEN SANS FRAIS
PROTHÈSE AUDITIVE SANS FRAIS†



J'entends mais... je ne comprends pas !

Vous reconnaissez-vous dans ces exemples ?

OUI NON

- ☐ ☐ Mes oreilles sillent ou bourdonnent.
- ☐ ☐ Les gens doivent me parler plus fort.
- ☐ ☐ Lorsque plusieurs personnes parlent en même temps, j'ai de la difficulté à comprendre.
- ☐ ☐ Je ne vais pas au théâtre, au cinéma ou voir des spectacles parce que je n'entends pas bien.
- ☐ ☐ Je dois monter le volume de la télévision ou de la radio pour mieux comprendre.

Si vous avez répondu oui à un ou plusieurs de ces exemples, vous devriez consulter un professionnel.



Nous conseillons...

- Nous consultons un spécialiste pour nos yeux régulièrement.
- Nous consultons un spécialiste pour nos dents annuellement.
- Alors, pourquoi ne pas consulter un professionnel pour vos oreilles ?

Prenez votre santé auditive en main.



Nouvelle technologie 100 % digitale

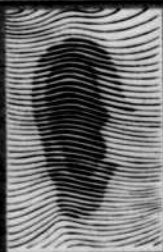
- Réduction de bruits de fond
- Maximisation de la parole
- Aucun volume à contrôler



2711218

Nous offrons une
GARANTIE DE 4 ANS SANS FRAIS
DE SERVICE SUR TOUTE NOUVELLE PROTHÈSE

Inclus :
• Examens • Visites annuelles
• Nettoyages • Modifications
• Examens électroacoustiques
• Ajustements • Réparations
faites au bureau



LaPlante & Associés
AUDIOPROTHÉSISTES

C'EST GRANDIOSE ET C'EST DE RETOUR.

RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE EST DE RETOUR D'UN BOUT À L'AUTRE DU PAYS.
MAIS SEULEMENT POUR UN TEMPS LIMITÉ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD.



Chez Ford, nous croyons au pouvoir du recyclage. Voilà pourquoi notre programme *Recyclez votre véhicule* est de retour à la grandeur du pays.

Depuis 2009, plus de 50 000 Canadiens ont déjà recyclé leur véhicule chez Ford. C'est suffisamment de véhicules pour faire deux fois le tour de la terre, en plus d'éliminer environ 474 308 tonnes métriques d'émissions génératrices de smog équivalent à 260 000 sacs pleins de rebuts.

Aujourd'hui, animé du désir de recycler davantage, le programme a été élargi de façon à inclure tous les modèles de 2005 ou plus anciens. Ainsi, encore plus de personnes peuvent recevoir une prime pouvant aller jusqu'à 3 000 \$* applicable à l'achat ou à la location de nos véhicules Ford les plus intelligents, les plus sécuritaires et les plus éconénergétiques comme la Focus, la Fusion, le F-150 et même les Fiesta et Edge, tous deux primés.

Notre objectif consiste à remplacer le plus grand nombre possible de vieux véhicules toujours sur la route avec des voitures, VUS, VUM et camions Ford plus éconénergétiques et moins polluants. Si c'est le moment pour vous de recycler votre véhicule, passez chez un des concessionnaires Ford du Canada et contribuez ainsi à la réussite de cet objectif. Hâtez-vous, car le programme *Recyclez votre véhicule* est de retour, mais uniquement pour une durée limitée.

Pour plus de détails, visitez ford.ca dès aujourd'hui.

Recyclez votre véhicule et obtenez jusqu'à

3000\$*

en primes additionnelles.

Recyclez votre véhicule datant de 2005 ou avant et obtenez jusqu'à 3 000 \$ en primes applicables à l'acquisition de la plupart des véhicules Ford neufs.



Montez à bord.

| ford.ca |

* Le programme sera en vigueur du 1er octobre 2011 au 31 janvier 2012 (la « période du programme »). Pour se qualifier pour le programme, le client doit amener un véhicule de l'année-modèle 2005 ou plus ancien qui est en état de fonctionner (capable de démarrer et de rouler et auquel aucune pièce ne manque), et qui est immatriculé et assuré au cours des 3 derniers mois (les « critères »). Les clients admissibles obtiendront une remise de [500 \$]/[1 000 \$]/[2 500 \$]/[3 000 \$] applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2011-2012 neuf parmi les modèles suivants : [Fiesta (à l'exception de la version S)], Focus (à l'exception de la version S)], Fusion (à l'exception de la version SE)], Taurus (à l'exception de la version SE)], Mustang (à l'exception de la version équipée du moteur V6 ultra-avantagé)], Escape (à l'exception de la version XLT 4 cyl. à boîte manuelle)], Transit Connect (à l'exception de la version SE)], Ranger (à l'exception de la version XL 4x2 à cabine simple)], Edge (à l'exception de la version SE)], Flex (à l'exception de la version SE)], Explorer (à l'exception de la version de base)], F-150 (à l'exception de la version XL 4x2 à cabine simple)], Expedition, Série E]/[F-250-350] – toutes les versions du Raptor, de la Mustang GT 500 et de la Boss 302 et des camions moyens étant exclues (chacun étant un « véhicule admissible »). Les taxes sont exigibles avant la déduction de la remise. Pour se qualifier : (i) le client doit, au moment de la vente du véhicule admissible, fournir au concessionnaire (a) un preuve suffisante qu'il satisfait aux critères, et (b) le formulaire signé autorisant le transfert de propriété du véhicule au recycleur autorisé; et (ii) le véhicule admissible doit être acheté, loué ou commandé à l'usine au cours de la période du programme. Cette offre est réservée aux résidents du Canada et payable en dollars canadiens. Cette offre est transférable aux personnes domiciliées avec le propriétaire du véhicule recyclé. Cette offre peut être combinée avec la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford au moment de la commande à l'usine ou de la livraison, mais non dans les deux cas. Cette offre ne s'applique pas aux véhicules bénéficiant de l'assistance-compétitive des prix, de la réduction de prix aux gouvernements, des primes à la location quotidienne et du programme de primes aux parcs commerciaux. Offre d'une durée limitée, consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565 3673. ©2011 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

Un projet pilote pour désengorger les urgences

Compte tenu des résultats, plusieurs régions du Québec songent à l'adopter

ARIANE LACOURSIÈRE

La Presse

L'an dernier, Catherine Eustace se rendait cinq fois par semaine aux urgences de l'hôpital de Sainte-Agathe pour soigner différents problèmes. Aujourd'hui, elle ne met plus les pieds à l'hôpital sauf pour des rendez-vous planifiés. La jeune femme de 28 ans a été prise en charge par le centre de santé et de services sociaux (CSSS) des Sommets, qui a décidé en 2005 de se débarrasser de ces « utilisateurs abusifs des urgences », dont Catherine Eustace faisait partie. Les résultats de cette initiative sont si probants que plusieurs établissements du Québec tentent aujourd'hui de faire de même.

Plusieurs recherches ont démontré que 25 % de la clientèle qui fréquente les urgences des hôpitaux consomme 75 % des services qui y sont offerts. M^{me} Eustace faisait partie de cette catégorie de patients. La jeune femme est née avec une malformation au cœur, pour laquelle elle s'est fait opérer enfant. À 14 ans, elle a subi un accident vasculaire cérébral (AVC) qui l'a laissée paralysée en bonne partie du côté gauche.

« Après mon AVC, j'ai commencé à prendre des médicaments pour ma tension et j'ai développé une dépendance », explique-t-elle. L'an dernier, M^{me} Eustace se rendait cinq jours par

semaine aux urgences parce qu'elle ne se sentait pas bien. « J'essayais surtout de me faire prescrire toujours plus de médicaments », dit-elle.

Puis M^{me} Eustace a été prise en charge par l'équipe Défi santé du CSSS des Sommets. « J'ai fait une cure de désintoxication. J'ai été, et je suis encore, suivie par une infirmière et une travailleuse sociale. On a changé ma médication. Je ne suis plus capable de m'organiser depuis mon AVC et l'équipe m'aide avec ça. On m'a appris à planifier mes rendez-vous et ma prise de médicaments », explique M^{me} Eustace.

Libérer les urgences

Voyant qu'une petite portion de la clientèle accaparait une grande part des soins aux urgences, la directrice des soins infirmiers du CSSS des Sommets en 2005, France Laframboise, ainsi que le Dr Jean Miro ont mis sur pied le programme Défi santé. L'objectif: prendre en charge une soixantaine de patients grands consommateurs de soins aux urgences pour les amener à trouver de l'aide à un autre endroit.

Au départ, il a fallu connaître cette clientèle. Une surprise attendait les dirigeants du CSSS. « C'était une clientèle dans la cinquantaine, donc beaucoup plus jeune qu'on ne le pensait. C'étaient surtout des gens avec des problèmes de santé mentale, de toxicomanie, des



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Plusieurs recherches ont démontré que 25 % de la clientèle qui fréquente les urgences des hôpitaux consomme 75 % des services qui y sont offerts.

problèmes cardiaques ou respiratoires chroniques », indique le chef du programme Défi santé, Alain Paradis.

Chaque client a ensuite pu bénéficier du suivi étroit d'une infirmière et d'une travailleuse sociale. Au départ, Défi santé a été financé par une fondation et a été un projet pilote jusqu'en 2008. Puis, un vrai programme a été lancé au coût d'environ 100 000 \$ par année. « Étant donné les retombées, on peut dire que ça ne coûte presque rien », note M. Paradis.

Au CSSS des Sommets, les résultats sont probants. « On a calculé le nombre de visites aux urgences que cette clientèle faisait avant d'être prise en charge par Défi santé. On l'a comparé au nombre de visites aux urgences qu'elle faisait après. Le taux de réduction des visites a été de 72 % », explique M. Paradis. Le nombre d'admissions à l'hôpital a aussi diminué de 75 %, et le nombre de jours-

présence en hospitalisation a chuté de 90 %. « C'est très impressionnant comme résultats », note M. Paradis.

Autre retombée importante: le personnel des urgences voit sa charge de travail diminuer. Les effets sont aussi positifs sur la clientèle. « Le programme m'a aidée à avoir une meilleure vie », dit M^{me} Eustace. Sa médication est mieux ajustée et la jeune femme a repris du poids. « J'ai maintenant assez d'énergie pour m'entraîner une fois par semaine. Je commence à être capable d'utiliser un peu plus mon bras gauche. »

Faire des petits

Alors que les urgences du Québec sont souvent débordées, l'initiative du CSSS des Sommets intéresse plusieurs régions. « On reçoit plusieurs visites par année de nos collègues », indique M. Paradis.

FORMATION PROFESSIONNELLE AU SECONDAIRE Encore dévalorisée par les parents

PASCALE BRETON

La Presse

Quelque 40 000 élèves y obtiennent leur diplôme chaque année. Pourtant, la formation professionnelle au secondaire demeure encore méconnue, particulièrement des parents.

« Dans ma famille, il faut viser haut. Tout le monde a une grosse job », lance Ted Landy Souffrant.

D'aussi loin qu'il se souvienne, le jeune homme rêvait quant à lui de devenir cuisinier. Mais par crainte de décevoir ses parents, il s'est dirigé en langues au cégep. Il a tout abandonné après deux ans.

Depuis avril, il est de retour aux études, à l'école hôtelière Calixa-Lavallée, à Montréal-Nord.

Au milieu des cuisines, entre la chaleur des fourneaux, les bonnes odeurs qui montent lentement et l'activité bourdonnante, il rayonne. « Si je ne faisais pas de cuisine, je ne me verrais faire rien d'autre », dit-il les yeux pétillants.

Comme Ted, près de 110 000 jeunes et adultes s'inscrivent chaque année à l'un des quelque 200 programmes de formation professionnelle au secondaire. La durée du cours varie de 600 à 1800 heures, ce qui représente entre 7 et 13 mois environ.

Les inscriptions sont en hausse d'année en année. La formation a atteint une reconnaissance qu'elle n'avait pas il y a quelques années encore. Mais certains

parents ne voient pas toujours d'un bon œil que leurs enfants optent pour un diplôme d'études professionnelles (DEP).

C'est pourtant une clé qui ouvre plusieurs portes, croit Normand Viau, enseignant en plomberie à l'École des métiers de la construction de Montréal.

Certains diplômés vont poursuivre leurs études collégiales ou universitaires. D'autres pourront travailler toute leur vie dans leur domaine en gagnant un salaire respectable. D'autres encore vont se lancer en affaires, notamment dans le domaine de la construction.

« On forme des travailleurs, mais aussi des entrepreneurs. Toutes les portes leur sont ouvertes. Les parents ne voient pas toujours les opportunités que les jeunes ont avec un DEP », souligne M. Viau.

Besoins présents et futurs

Ancien enseignant en boucherie, aujourd'hui président du Syndicat des enseignants de la Pointe-de-l'Île, affilié à la Fédération autonome de l'enseignement, Luc Ferland approuve.

« On ne peut pas créer de richesse dans une société qu'à partir de finissants de niveau universitaire ou collégial. On a besoin de main-d'œuvre spécialisée, d'une bonne main-d'œuvre, bien formée, qui gagne bien sa vie. »

Le gouvernement estime que 700 000 emplois seront à pourvoir dans la province d'ici 2014, dont une large



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Près de 110 000 jeunes et adultes s'inscrivent chaque année à l'un des quelque 200 programmes de formation professionnelle au secondaire, notamment pour devenir cuisiniers.

proportion dans les secteurs issus de la formation professionnelle.

Par contre, un danger guette celle-ci, souligne M. Ferland. Il ne faut pas faire preuve d'une vision à courte vue, comme ce fut le cas par le passé.

En ce sens, les syndicats suivent de près la création des programmes menant à une attestation d'études professionnelles. Il s'agit de programmes plus courts que ceux menant au DEP et gérés par les commissions scolaires en fonction des besoins du marché du travail.

« Il pourrait être tentant, à court terme, de recourir à ces formations pour avoir de la main-d'œuvre rapidement. Je ne pense pas que ce soit le bon choix pour la société de faire des choix à court terme sans penser aux besoins futurs », prévient M. Ferland.

Des enseignants difficiles à recruter

PASCALE BRETON

La Presse

Après une trentaine d'années comme électricien, Claude Charrette est retourné sur les bancs d'école à 50 ans pour obtenir son baccalauréat afin d'enseigner... l'électricité.

Même s'il a dû travailler le soir et la fin de semaine pour obtenir son brevet d'enseignant, il ne regrette pas son choix. Mais il trouve que le ministère de l'Éducation fait fausse route en exigeant que tous les futurs enseignants en formation professionnelle suivent un cours universitaire.

Il n'est pas étonnant que les candidats soient difficiles à recruter, dit-il. Dans le cas d'un électricien ou d'un plombier, par exemple, c'est l'expérience pratique qui compte le plus.

« On nous demande d'aller chercher un baccalauréat, mais la réalité est toute autre. Un gars qui aurait son diplôme d'université n'a pas l'expérience du métier », déclare M. Charrette, qui enseigne l'électricité à l'École des métiers de la construction de Montréal depuis une dizaine d'années.

Les conditions offertes aux enseignants ne sont pas comparables avec celles qu'ils avaient en exerçant leur métier, souligne pour sa part Luc Ferland, président du Syndicat des enseignants de la Pointe-de-l'Île, affilié à la Fédération autonome de l'enseignement (FAE).

« Ces gens sont dans l'industrie. Ils sont bien rémunérés, ils ont une sécurité d'emploi parce qu'on est en

L'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale a implanté, il y a un an, le programme Alliance de prise en charge des grands utilisateurs de services. « On a évalué que 1500 de nos patients consommaient beaucoup de services aux urgences. Ils faisaient ensemble 21 000 visites aux urgences par année », explique Michèle Lafrance, conseillère-cadre à l'Agence de la Capitale-Nationale.

La pression exercée par ces patients était encore plus grande dans les CLSC du territoire. Chacun des 1500 grands consommateurs de soins faisait en moyenne 81 visites en CLSC par année pour un total de 55 000 interventions.

L'automne dernier, on a demandé à une cohorte de 330 patients de Québec de participer au programme Alliance. Ils ont le même profil que la cohorte du CSSS des Sommets. « Étonnamment, 95 % de ces clients ont un médecin de famille. Mais leurs problèmes sont trop complexes et on peine à répondre à tous leurs besoins », note M^{me} Lafrance.

Des infirmières gestionnaires de cas ont pris en charge chacune de ces personnes. L'objectif est qu'au bout de huit mois, la majorité des patients aient été dirigés vers les bons services et n'aient plus besoin du soutien du programme Alliance. « Certains y parviennent, d'autres non. Mais c'est ce qu'on vise au final », dit M^{me} Lafrance.

période de plein emploi et ce qu'on offre à l'arrivée à la commission scolaire, c'est un emploi à statut précaire. »

Selon les données de la FAE, à peine le quart des 10 020 enseignants du réseau public ont un poste permanent.

Excellentes perspectives d'emploi

Pour les élèves en formation professionnelle, les perspectives d'avenir sont par ailleurs très bonnes.

C'est le cas en santé. Avec le vieillissement de la population, les infirmiers auxiliaires, préposés aux bénéficiaires et auxiliaires familiales — pour le maintien à domicile — sont particulièrement demandés.

« Les besoins sont criants », note Diane Landry, directrice adjointe du programme santé au centre de formation Compétence 2000, à Laval. L'an dernier, les quelque 245 finissants de l'un des trois programmes ont trouvé un emploi sans peine.

Sophie Potvin s'en réjouit. À 36 ans, elle tente un retour sur le marché du travail. Mère de trois enfants, dont le premier est né lorsqu'elle avait 18 ans, elle a choisi de rester à la maison plusieurs années pour s'occuper d'eux.

Désormais, elle souhaite s'investir auprès de ceux qui en ont besoin en devenant préposée aux bénéficiaires.

« Je trouve valorisant de prendre soin des gens en difficulté, vulnérables. Je me mets à leur place et je me dis que j'aimerais qu'on prenne soin de moi. »



AVANT DE VENDRE
vos vieux BIJOUX EN OR
à n'importe qui,
COMPAREZ AVEC NOUS,
vous en serez
AGRÉABLEMENT
SURPRIS.

Depuis 1965
dans votre communauté

Gervais

159, rue Principale, Granby • 450 372-2780
www.bijouteriegervais.ca

3

3

3

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- Avant 16 h pour parution le lendemain
- Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

Votre projet...
Ensemble,
nous le réaliserons



VENDRE ou
ACHETER
Terrain, condo,
maison, multifamilial,
commerce, agricole

CLAUDE CAMPBELL

Courtier immobilier agréé

Via Capitale performance inc., agence immobilière

450 378-8461

216 Denison Est, Granby



Plus
qu'un
conseiller, un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés
yvespaquette.com

ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE

CYBERPRESSE.CA/EE



1721

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



450 378-4120



Jean Bergeron Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur

L'ÉQUIPE
Bellefleur

Visitez toutes nos propriétés :

lequipebellefleur.com

Informez-vous sur
notre programme de
mise en marché
garantie

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

2661692

Je vous offre
le meilleur
des 2 mondes
à partir de
2%

Vendons
ensemble
Programme
Visibilité
GRATUIT

Clermont Bélanger

Courtier immobilier

450 776-4170

clermont.belanger@videotron.ca

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 3 c.c., pl. b.f., céramique, constr. neuve. 219,900\$, tx incl. 178 J.-L. Boudreau. Construction MCM au: 450-577-1769

CONSTRUCTION 2010, 3 c.c. poss. de 4, armoires bois franc, 1er plancher céramique, 2e plancher flottant, très bien éclairé, endroit tranquille entre Granby et St-Hyacinthe, 129,500\$. 450-772-6361 ou 450-525-8403

JUMELÉ 2004, 2 c.c. à l'étage (walkin) + 1 c.c. au s-sol (loft), bois franc, céramique, bain thérapeutique, GARAGE DOUBLE 22x30 incl. rangement au grenier, le plus grand terrain du quartier, 548 Providence. Inf.: 450-574-3674.

MAISON À VENDRE; 125,000\$
AVEC GARAGE. 450-776-6584.

MAISON DE VILLE à Granby, 81 rue Lemieux, nouveau secteur. 149,900\$, 3 c.c., 2 s. de bains, sous-sol fini. 514-775-3800

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SHEFFORD, à 10 min. de la ville, 4 c.c., pl. bois, sous-sol fini avec foyer, piscine, remise. Prix révisé: 179,000\$. Possibilité d'acheter meublée. 450-378-1032 ou 450-372-9478

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

GRANBY, DUPLEX (2x5 1/2 pièces), toiture neuve, planchers flottant + céramique, grand terrain. 450-777-3121.

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

107 CONDOS À VENDRE

Les Jardins Denison

À VENDRE
99 000 \$

OU

À LOUER
OPTION D'ACHAT



VISITE EN TOUT TEMPS SUR RENDEZ-VOUS
450 521-7211

ou venez les visiter lors de nos
VISITES LIBRES LES DIMANCHES
DE 14 H À 16 H
228 230 DENISON OUEST, GRANBY

Bernard Rousselle
Lucie Hamel

Pour des résultats

l'équipe de

BERNARD EST LÀ

450 521-7211

ROYAL LEPAGE
Avantage

Bernard Rousselle

Voir toutes les propriétés sur : bernardrousselle.ca

107 CONDOS À VENDRE

3 1/2 CONDO NEUF 92,900\$ + taxes.
4 1/2, 124,900\$ + taxes.
Libres imm. 450-531-9463

5 1/2 CONDO RÉNOVÉ, secteur du Lac Boivin, près de tous les services. A/C, laveuse et séch. inclus. 175,000\$. Libre imm. 418-617-9104

À LOUER OU À VENDRE, BEAU CONDO
4 1/2 +, secteur lac Boivin, 1er étage, avec foyer, verrière, beaux espaces côté jardin. Libre imm. 450-375-9945

LES JARDINS ELGIN

CONDOS À VENDRE

4 1/2 - 5 1/2, à partir de 125,000\$ taxes incluses
450-405-6344 450-350-0335

LOFT LUXUEUX de 1,062 pi ca, au centre-ville de Granby, dans une bâtisse historique, 179,900\$ + tx. Info: 450-525-0000

111 BÂTISSSES COMMERCIALES

A VENDRE, BÂTISSSE COMMERCIALE au centre ville de Granby, grand stat., et LOCAL à louer 2900 pi.ca. 9 Chapleau. 450-375-9607.

ACHAT OU LOCATION. 685 Cowie.

Bâtiment 3,000 pi. ca.

Info: 450-574-3348.

113 TERRAINS À VENDRE

BRIGHAM: grand terrain prêt à construire, 1/2 acre, à 5 minutes de tous les services, aucun voisin en arrière. Ds beau quartier résidentiel, voisins tranquilles. 17,000\$ (0.75\$/p.c.) Doit vendre, faites vite. Guillaume 450-330-1927

RUE PRIVÉE

Terrain à vendre avec aqueduc municipal pour auto-construction ou entrepreneur. Secteur rue Guertin. 450-375-4641, André

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

3 1/2, chauffé, meublé, éclairé, libre 1er nov. au 1290 Notre-Dame, St-Césaire, 495\$/mois. 450-816-0732

WATERLOO 3 1/2, 325\$/mois, libre immédiatement, accès cour et jardin, lac, lav.-séch. incl. 514-238-8743.

107 CONDOS À VENDRE

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

4 1/2, eau chaude comprise, pl. flottant et céramique, boul. Fortin, près de la piste cyclable, libre immédiatement, 490\$/mois. 450-278-7670.

1 1/2 - 3 1/2, 1ER NOV. CENTRE-VILLE, rénovés semi-meublés ou non-meublés. Buanderie, conciergerie, stat. 375\$ ou 475\$. 1 MOIS GRATUIT bail d'un an. 450-775-4696

1er oct., 308 Bouchard, 3 1/2 semi-meublé (frigo-poêle), Vidéocon inclus forfait (télémax +). Immeuble de 7 logis, très tranquille, demi sous-sol, petits animaux acceptés si personne retraitée, près des Galeries. Réf. exigées, 475\$. 450-375-2981, 450-522-7890

2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, pl. bois franc + céram., rue Maisonneuve. Idéal pour travailleur ou étudiant, libre 1er oct. Réf.: 450-521-6143

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, pour personne seule, 40 ans +. Sur rue Wellington. 370\$/mois. Références. 450-375-1636, laisser message

397 Avenue du Parc, 3 1/2 non-fumeur, chauffé éclairé, 505\$/mois, libre 1er octobre. Inf.: 450-360-0755 ou 450-577-0547.

3 1/2 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, A/C, planchers neufs. 485\$/mois. Près du Cégep. 450-948-0563.

PRÈS CÉGEP, gr. 1 1/2-2 1/2, CHAMBRE FERMÉE, meublés, frais peints, bien éclairés, asp. centr., intercom, remise, stat. 450-375-6495

PROPRETÉ GARANTIE

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2; PRIX COMPÉTITIFS
450-378-4121

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4 1/2 au 2e étage, 512, chemin Milton à ST-VALÉRIEN, très propre, 425\$/mois. Libre imm. Inf.: 450-793-4882, 450-223-4005

BROMONT: 3 1/2: 475\$ et 4 1/2: 575\$, libres imm., 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisés, grand stat. Enquête crédit. 450-405-2171

BROMONT 3 1/2 et 4 1/2 MODERNES

Sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 475\$, libres imm. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT: 5 1/2 à 650\$, vue sur la montagne, libre 1er nov., 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisés, grand stat. Enquête crédit. 450-405-2171

BROMONT, BEAUX 3 1/2, 4 1/2 entièrement rénovés, prêts à vous accueillir. Service de conciergerie 24h. Personnel très accueillant. Passe de ski de soirée à Bromont gratuite à la signature d'un bail. Mme Croisetière: 450-534-2263

BROMONT

Grand 4 1/2 à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, esp. rangement, asp. central, stat. Pas de chien. Libre imm. 450-521-7632

BROMONT, GRAND 5 1/2, triplex 2008, bien éclairé, pl. de bois, air clim., près des services, patio 12x12. Non-fumeur, pas d'animaux 900\$/mois. Libre 1er déc. 2011. 450-525-3535

COWANSVILLE, 4 1/2 rénovés, au 110 Daigle, libres 1er octobre, au 2e étage. Références exigées. 450-263-8347

COWANSVILLE, Beau grand 6 1/2, sur 2 étages, très propre, construction récente, situé rue Québec, libre dès que possible. Tél: 450-531-8832 (soir)

COWANSVILLE, grand 5 1/2 demi sous-sol refait à neuf, 595\$/mois, pas d'animaux, réf. exigées. 450-266-4950, 450-776-3600 ext; 3918

GRANDS 4 1/2 RUE CHAMPLAIN ET DE LA VIOLETTE, BROMONT Cuisine et s. de bain: céramique, salon et ch.: flottant, moulures décoratives fenêtres et couloirs. à partir de 535\$/mois et plus. info: 450-534-3661

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 libre imm. 525\$/mois, pour 2 ans 2 stat., réf. exigées, pas de chien, endroit tranquille. Tél: (450) 252-3535

110 PINARD: au 3e étage, grand 4 1/2, libre immédiatement. Bonnes références. Inf.: 450-378-3173.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

CHANCE unique

150 Bourgeois, 3 1/2 dans demi sous-sol, semi-meublé, eau chaude incl., plancher flottant, syst. d'intercom, 390\$/mois. 450-360-0864 • 450-521-2777.

193 - 205 - 217 rue Simonds Sud
3 1/2 au 3e étage avant, à 495\$/mois
4 1/2: 2e et 3e étage avant et arrière à 565\$ et 575\$/mois

125 rue Laurent
4 1/2, 2e palier avant, 605\$/mois
135-137-139 rue Laurent
4 1/2, 3e étage à 615\$/mois

Chez nous, vous en obtenez PLUS!!!
Nous prenons soin de rénover nos logements avec un souci du détail avant d'y faire le ménage en entier pour qu'il soit prêt à vous recevoir. Nous peignons tous les logements. Nous avons un rabais avec un démenageur sur son taux horaire. Nous installerons vos laveuses-sécheuses et lave-vaisselle sans frais.
Le prix du loyer garanti jusqu'au 30 juin 2013.
Aucun chien accepté
grondincote.com 450-405-7040

1er oct, 349 Bouchard, 51/2, rez-de-chaussée (aucun escalier), près Galeries, parcs et école, réf. ex.: 615\$, 450-375-2981, 450-522-7890

1er pl. avec sous-sol, garage annexé, 2 grandes ch., armoires en chêne + ilôt, lave-vaisselle, bcp de boises en chêne, bain et douche en coin. Pas d'animaux et non fumeur. Grand terrain aménagé, plusieurs stat. près de l'hôpital, Réf. 1,200\$/mois. 514-961-4273

#1 Impeccable! Grands 4 1/2 - 3 1/2
Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout, 275 Simonds S & 51 Pinard. 450-956-1018

2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2
Libres immédiatement, novembre, décembre. Plusieurs secteurs disponibles à GRANBY. 450-777-1323

244 DENISON O., 3 1/2-4 1/2 chauffés, eau ch. 476 DENISON O., 3 1/2-2 1/2.
39 MOUNTAIN, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé.
157 DRUMMOND, 3 1/2 et 4 1/2
TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

2 1/2, DANS UN BAS, chauffé, électr., incluse, ch. fermée, balcon, corde à linge, semi-meublé, poêle, frigo, 425\$. Près Cégep et parc industriel. Libre imm. Info: 450-372-9478.

2x3 1/2, 175-179 boul. Fortin, demi s.-sol, semi-meublé, système de buanderie gratuit, rénovés et repeints, 430\$, libres. Pas d'animaux. Luc, 450-346-8555; Yannick, 450-358-9068

371 AVE DU PARC, face à la Piscine Miner. Grand 3 1/2, planchers bois et céramique, armoires en érable, grandes pièces, ascenseur. Libre 1er janvier. Pour les 50 ans et +. 450-372-0239

3 1/2 à 540\$/mois. 4 1/2 à 685\$/mois style condo sur 2 planchers. Coin St-Joseph et Cowie. Pour bail de 2 ans. 2 MOIS DE LOYER GRATUIT. Info: 450-531-9463

3 1/2 au 23 rue Laval Nord #2, à 385\$/mois, libre imm. Et 4 1/2 au 341 Cowie, 485\$/mois, libre 1er janvier 2012. 450-405-4059

3 1/2 LIBRE imm., rénové, 1er plancher dans un 4 logis. Idéal pers. seule. Entrée lav.-séch., espace rangement, 1 stat. Pas d'animaux. Enquête de crédit. 465\$/mois. • 450-531-7499.

3 1/2, porte-patio, balcon, grandes fenêtres neuves; poêle, frigo et eau chaude fournis, pas de chien. 575 Duvernay, disp. immédiatement 450\$/mois. Enquête de crédit. 450-405-2171

4 1/2, 1er & 2e étages, CÂBLE FOURNI, pl. céram. et flott., tranquille, pas de chien. 580\$ et 590\$. Libre imm. 763 Bussière. • 450-378-6203

4 1/2-5 1/2 LIBRES IMM.
2e étage avec balcon, rang. intérieur et s. lavage, bien éclairés, pas d'animaux. Près toutes commodités. 238 St-Hubert. 450-777-5599

4 1/2 à 515\$/mois, immeuble sécuritaire, 1 stationnement. Rue Massé. Libre imm. Inf.: Jonathan Hudon, 514-898-1399

4 1/2 avec cave, 645 Ste-Rose, 600\$/mois; 3 1/2 au 3e, 303 St-Charles S. 450\$/mois eau chaude incl. Pas d'animaux. Nancy 450-378-1195

4 1/2 dans 6 logis, au 3e, rue St-François, très tranquille, asp. central, rangement int./ext., 1 stat., 475\$/mois. 450-405-7622, 450-378-4726

4 1/2 et 5 1/2 dans quintuplex, près lac Boivin, service de conciergerie, arrêt d'autobus à proximité. Inf.: 1-514-774-2533, 514-717-9211

4 1/2 ET 5 1/2 PRÈS GALERIES ET RONA
4 1/2, 1er, imm. 5 1/2, 1er et 3e planchers, libre imm.; 2e étage, 1er nov. Paroisse St-Luc, pl. bois, intercom, concierge sur place. Poss. d'un 2e stat., tranquille avec bonne clientèle. Pas de chien. Enquête de prélocation exigée. De 590\$ à 625\$/mois. 450-378-0366; Pag. 450-360-8964

4 1/2 HAUT de quadruplex neuf, coin Simonds et Strasbourg. 750\$/mois, libre imm. 450-539-2067 ou 450-776-5479.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2, haut de quadruplex, Place Touraine, entièrement rénové: armoires de cuisine, planchers et peinture, rangement au sous-sol, accès à cour arr. 535\$/mois. 450-777-5664, 450-521-1456

4 1/2 impeccable ds un 6 ensoleillé, 55 St-Michel, n'a jamais été sur le marché. Vue magn. sur lac, 2 balcons, 510\$. 450-777-2306, 450-531-3347

4 1/2, PRÈS DU LAC BOIVIN, pl. flottant, grand balcon, 1 stat., libre imm. 575\$/mois. 450-777-8889 x 224 (jour), 450-830-0429 (soir)

4 1/2 SECTEUR LAC BOIVIN, au 438 du Nénuphar, style condo, remise, A/C, échangeur d'air, const. récente, bien insonorisé, libre imm., à 700\$/mois. Enquête de crédit. • 450-405-2171.

4 1/2: style condo, RUE TRÉPANIER, constr. 3 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang. au sous-sol, à partir de 785\$/mois. 450-830-0246

4 1/2 TRÈS GRAND, REFAIT À NEUF, 1er plancher dans triplex, stat. privé, partie au sous-sol, solarium et cour arrière. Possibilité de garage 12x20. 695\$/mois. Inf.: 514-961-4273

5 1/2, 2009, luxueux, sur 2 étages, style condo, secteur Montplaisant, près nouvelle école primaire, 2 s.d.b., 2 stat., 875\$/mois. 450-777-7064

5 1/2 dans haut de duplex, rue Cowie près parc industriel, libre immédiatement. 450-578-3801.

5 1/2 haut d'un duplex rue St-Jean-Baptiste, cour privée, armoires en chêne, balayouse centrale, grande cour arrière, pas de chien. 725\$/mois. Robert, 450-204-5088; 450-378-4836

5 1/2 HAUT DUPLEX, pl. bois franc, échangeur d'air. Pour pers. tranquilles. Libre 1er oct. Pas d'animaux. Enquête crédit. 615\$. 450-372-7598

5 1/2, idéal pour famille, sect. H-Ville, rue Dozois: 720\$, 4 1/2: 670\$. Pour adultes, 4 1/2, tranquille, propre, sécuritaire: 635\$. Aussi loft, vraiment unique, 1 c.c. 11 x 22: 675\$. Rue St-Charles Sud, 50 ans et +, ascenseur, 3 1/2 à partir 515\$. 450-770-1263, 450-777-0244

5 1/2 libre imm., 2e étage, porte-patio, intercom, 2 stat., chien interdit. Expérience de crédit obligatoire. 610\$. 1180 Simonds S. 450-361-0350

À LOUER
✓ Appartements 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2
✓ Condo
✓ Maison
✓ Granby, Bromont, Cowansville
✓ Tous les budgets
450-558-3024

AU CAPITOLE
Grand 4 1/2, 2 s. de bains, libre oct. ou nov. Gym et piscine int. • 450-360-4567.

CENTRE-VILLE: 2 1/2, chauffage, électricité, poêle, frigo, câble inclus, libre imm., près du Cégep. Inf.: 450-522-4196, 450-531-4411.

Enfin
votre rêve de devenir
propriétaire
peut devenir réalité
grâce au
Programme
Accès
Propriété
de
SOLUTION
HABITATION
Pour plus d'informations,
appelez au
514-927-5780

Grand 3 1/2, face au lac Boivin, 1er étage, 35 St-Paul, 630\$/mois, pas d'animaux, non-fumeur. Libre 1er décembre • 450-375-3511.

Grand 4 1/2, 2e étage, libre 1er nov., poss. oct. 565\$, pas d'animaux, locker, réf. exigées. 544 Maisonneuve. 450-360-3924, 450-775-7182

GRAND 4 1/2, 900 pi.ca., libre imm., rue Leroux, refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture... 545\$-595\$. Références obligatoires. 450-531-3215

Grand 4 1/2 au 1er étage, 2 c.c., libre, entrée lav.-séch., lave-vaisselle, frais peint, près piste cyclable, 565\$/mois. 450-577-3983

GRAND 5 1/2 sur 2 étages, constr. récente, quadruplex rue Trépanier, 2 s. bains complètes, 2 stat. Libre, 875\$. Rabais jusqu'au 30 nov. 2011. À qui la chance? 450-955-4215

GRANDS 3 1/2, 4 1/2, frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. Info: 450-994-1974 ou 514-984-9203

GRANDS 4 1/2, 2e, cul-de-sac, rue Laurent, paisibles, comptoir-lunch, pl. béton, intercom, libres 1er oct. ou nov. 450-776-0201, cell.

GRANDS 5 1/2 NEUFS, style condo, avec s.sol fini, secteur Verbe Divin, à partir de 875\$/mois. Inf.: 450-830-0246

GRANDS ET LUXUEUX 4 1/2, 5 1/2 au 1er plancher, libres imm., endroit tranquille, armoires en chêne, pas d'animaux. 810 St-Etienne. 450-378-3428, 450-378-3951 (jour), Laurier

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

JUILLET; 4 1/2, 95-71 PINARD. Enquête de crédit, pas d'animaux. Inf.: 450-991-1053

Libre imm., grand 4 1/2 au 1er plancher présentement aucun enfant dans l'immeuble. 514-909-0867

LOGEMENTS À LOUER À GRANBY (tous avec entrée laveuse & sécheuse)
30 ST-ANTOINE NORD, 4 1/2, 1er étage triplex, élect. & chauffage par locataire, planchers céramique & bois franc, 2 balcons, 1 stat. rang. ext. libre 1er octobre 2011, 590\$/mois.
190 ST-JACQUES 6 1/2, près Cégep, 2e étage imm. 5 log. 3 chambres + véranda cuis. & salle de bain entièrement rénovées planchers bois franc, élect. & chauffage par locataire, rang. au sous-sol, 2 stat. libre 1er octobre 2011 750\$/mois.
Pour informations: (450) 531-7008

NOUVEAU, grand 3 1/2, haut de duplex, personne 40 ans et plus, références, 435\$/mois rien d'inclus. Au 439 St-Jacques. 450-777-3971.

PLACE MASSÉ
Nouveau. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, imm. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Références. 450-578-0963; 450-776-3986, rép.

SECTEUR LAC BOIVIN, 110 SWETT: 3 1/2 planchers céramique et bois. Libre immédiatement. 450-522-6607; 450-777-5967

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)
Coloc recherchée (fille)
pour partager maison mobile à SHEFFORD. Info: 450-521-6270 après 18 heures.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION
SUR LE BORD DU LAC ROXTON POND: maison à louer tout inclus, chauffée, meublée, pour 4 1/2 mois, du 15 nov. 2011 au 1er avril 2012, à 800\$/mois. 450-375-0622.

158 MAISONS À LOUER À GRANBY
Belle charmante maison fraîchement rénovée avec piscine chauffée, 4 1/2, pas de sous-sol. 750\$/mois, quartier tranquille!!! 450-577-0220

159 MAISONS MOBILES MODULAIRES À LOUER
SHEFFORD, AU PIED DE LA MONTAGNE, grand 4 1/2 situé au 300 3ème Avenue, beau grand terrain privé, jardin, remise. Idéal pour retraité, personne seule, couple qui veut la tranquillité. Libre imm., 595\$/mois. 450-546-4282

160 CHAMBRES À LOUER
CHAMBRE 360\$/ms, à Granby. Câble, Internet, lav.-séch. Quartier tranquille. Personne propre, respectueuse et non-fum. 450-375-1811

CHAMBRE À LOUER au mois, avec salle de bains privée, complètement rénovée, poêle, réfrigérateur, câble, Internet, tout inclus. Libre immédiatement. 450-777-4559

CHAMBRE À LOUER WATERLOO MAISON "ROSERAY" Qualité, sérieuse, 295\$ à 385\$. Entrée et quartiers privés. Votre cuisine, Internet. 450-539-1163

CHAMBRE PRIVÉE POUR HOMME, avec repas, câble, Internet, stat. à partir de 100\$/semaine. 450-577-2230.

CHAMBRES pour personnes fiables, honnêtes, près PARC INDUSTRIEL. Micro-ondes, câble, frigo, balcon, quartier tranquille, imm., stationnement. 450-405-8743

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, TOUT MEUBLÉE
Endroit chaleureux et calme, rue DÉRAGON, 275\$/mois. 450-777-4744.

GRANBY, À 2 PAS DE L'HÔPITAL
Grande chambre meublée, chauffée, câble, Wi-Fi, frigo, buanderie, stationnement. Caméra de surveillance. Pour gens de 25 ans et +. Concierge sur les lieux. Visite sur rendez-vous: 450-777-4559, 514-444-6146

GRANBY, centre-ville, meublée, chauffée, éclairée, 26 Centre. Câble, Internet, téléphone et buanderie incl. 320\$/mois. • 450-360-0843.

PRÈS DE LA CANTINE CHEZ BEN, incluant téléphone, plus de 100 postes télé, internet H-Vit., frigo et +. Endroit tranquille, personne âgée bienvenue. 330\$/mois. Demandez Jacques au 450-361-1036, ou proprio: 450-770-0111.

161 CHAMBRES ET PENSION
A Granby, chambre à louer dans maison privée. Je prendrais une personne d'un certain âge. Non-fumeur. 450-991-2072.

NOUVELLE DIRECTION. À louer dans résidence de personnes âgées, repas et service inclus, câble fourni, près Lac Boivin. Prix compétitif. Rose-Anne, 450-777-3950; 450-994-1880

162 CONDOMINIUMS À LOUER

5 1/2, 1,500 PI.CA. dans QUADRUPLEX NEUF. Foyer propane, A/C, c.c. avec grand walk-in, s. bain luxueuse, cabanon, 3 stat., 860\$/mois. Info: 450-777-0158.

BROMONT: 3 1/2, 6 1/2, meublé, chauffé, éclairé, TV, Libres imm. 450-776-5479.

CONDOS NEUFS À LOUER
81 Godue à Granby, nouveau développement, secteur tranquille. Grands 4 1/2, balcon, cabanon, insonorisation supérieure, couleurs tendances. Info: Solange Caron, 450-403-3354 ou solcaron@videotron.ca

164 BUREAUX À LOUER
BUREAUX / LOCAUX / ATELIERS
600 pi.ca, 1,200 pi.ca. ou 2,400 pi.ca. certain avec portes de garage, plusieurs stationnements, terrain clôturé. 450-372-8860

166 LOCAUX À LOUER
LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL
rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3\$/pi.ca. 450-375-7175

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER
ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE AUTOS, BATEAUX, MOTORISÉS
Aussi locaux commerciaux, industriels construits selon vos besoins de 1000 à 6000 pi. ca. 690 PRINCIPALE, RTE 139, ROXTON-POND 450-775-3774

Entreposage St-Valérien de Milton
Saisonnier, intérieur et extérieur, pour auto, moto, bateau, VR. Après 17h, 514-386-1469

ENTREPÔT 12X24X10 hauteur, porte de 10x8, non chauffé, mais isolé, 175\$/mois. 27 Yvon, Granby 450-777-7361, 450-531-2941

ENTREPÔT chauffé pour auto, moto, moto-marine, à partir de 200\$/mois pour la saison. Pl. béton, gardien de sécurité, caméra de surveillance. 450-248-4343, 514-617-9841

ENTREPÔT tempéré pour remiser autos et motos, du 1er nov. 2011 au 1er avril 2012. Rue Duferin. 450-777-3631

LES DIVISIONS 139 Inc.
Location d'espace d'entreposage saisonnier, petit et grand espaces (ext. et int.) Entrepôt chauffé et protégé par caméras et système d'alarme

• Auto • Bateau / Seadoo • Camion • • Motorisé / Roulotte • Scooter • Moto (seulement 200\$ pour moto) & Spyder
ACTON VALE - Tél.: 450-546-0404

LOCAUX OU ENTREPÔTS dans le secteur du parc industriel, face au garage municipal, 45x50 pi., 16' de haut, avec bureau et mezzanine, 1,200\$/mois, libres imm. 450-378-7454

202 ARGENT À PRÊTER
ACCEPTATION: EN 1 HEURE
Commercial, personnel, hypothèques, marges de 5,000\$ et plus. Info: 418-563-8286

ArgentRapide.com
PRÊT DE 500\$ ET +
Aucun crédit refusé.
Facile et 100% sécuritaire
1-866-776-2291

204 OCCASIONS D'AFFAIRES
Devenez votre patron pour 15,000\$ en étant FRANCHISÉ DE NUTRIZOO dans la Ville de Granby, incluant véhicule, formation et clientèle actuelle ou 11,000\$ sans véhicule. Contactez Nicole ou Denis au 450-776-7814.

301 DIVERS ARTICLES

205 SERVICES FINANCIERS

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

A BOUT DE SOUFFLE
• Noyé par vos dettes.
• Harcelé par vos créanciers.
• Vos dettes vous empêchent de dormir.
• NOUS AVONS LA SOLUTION.
Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite
Bureau principal: Montréal
450-361-2559
Sur rendez-vous

257 DEMANDE À ACHETER
NOUVELLE annonce

ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USAGÉS. Vision, loup, lynx. Payons 100\$ à 500\$ comptant. 1-888-845-8586, laissez message.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

301 DIVERS ARTICLES
(2) POUDRE NOIRE, marque Tradition, avec télescope, 3x9x40, calibre 50, en parfaite condition, 300\$ ch. nég. Carabine Remington calibre 243 avec télescope Bushnell 4x12x40, 375\$ nég. 450-776-7424

ATTACHE POUR FIFTH WHEEL
Hidden Hitch, 18 K, servi 8 fois, prix 400\$. 450-372-4522

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

CÈDRES POUR HAIES
Cèdres cultivés et semi cultivés toute grandeur disponible, à partir de 2.50\$. Poss. de plantation. 450-375-0622

EAU DE SOURCE RADNOR
18 litres d'eau, livré, 5,25\$. Inf.: 450-375-9607.

FOIN SEC 2011, 1ère COUPE. Balles carrées entre 40 et 50 lbs, bon pour les chevaux. 2,75\$ la balle. Info: 450-372-6475

MAÏS HUMIDE
Nouvelle récolte, petite ou grande quantité. Possibilité de transport. Inf.: 450-360-9016.

★ **POMMES** ★
À cueillir: 5\$ bte; McIntoch, Cortland et +
Kiosque: au choix 10 lb/5\$, cuisson: 10 lb/3\$. Pommes à chevreuil

LÉGUMES ★ FRUITS
TOMATES conserves: 5\$ la boîte, (rouges, vertes et italiennes);
POIVRONS VERTS et ROUGES 5\$ la boîte;
OIGNONS 3x 10 lb / 5\$;
Courges, concombres et plus,
Citrouille gratuite pour les enfants
★ Fraises ★ Pommettes ★ Poires ★ et +
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, (près du garage Honda) route 112, St-Paul d'Abbotsford
450-379-9744

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand. 450-372-2450

Votre Bottin Excel le No 1 en région!

18^e édition 2012
EN PRÉPARATION...

Vos coordonnées ont changé depuis notre dernière édition?

Communiquez avec nous et nous apporterons les changements SANS FRAIS!

Pour info.: 450 777-1152 • www.BottinExcel.com

301 DIVERS ARTICLES

SPÉCIAL: CÈDRES À HAIES

Cèdres cultivés, très fournis de 3 à 5 pi. 1 plant aux 30 pouces. Bon rapport qualité/prix. Possibilité de livraison.
Info: 450-531-1268 ou 450-531-1775

TAPIS ROULANT de marque "Bremshey", demande 750\$. Inf.: 450-260-1717

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

MOB. DE CUISINE en bois noir table, 4 chaises avec bahut : 250\$.
Info: 450-375-1636

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

Ameublement complet et antiquités. Accessoires de cuisine, télé, fauteuils, outils, etc... Portes ouvertes au 210 YORK, À PARTIR DU 1er OCT. Info: 450-372-1462

305 INFORMATIQUE

CLÉ INFO

Réparation IBM, Mac et autres
Service à domicile. 450-372-4060

COURS D'INFORMATIQUE à domicile
Windows XP-Vista-7, Photoshop 7 - CS3 - S4.
Lucien 450-372-0433 ou 450-405-3455

ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS

Vente pièces, mise à niveau, formatage à partir de 35\$, etc.
Réparations de tous genres. 23 années d'expérience. 7 jrs/sem., 7 h à 22 h
20\$/h. Pierre: 450-777-2373

307 PNEUS

4 PNEUS D'HIVER avec jantes GM, 6 trous, 17 po, va sur Chevrolet Uplander. 300\$.
REMORQUE en acier 4x8 pi. de compagnie.
450-263-4480 ou 450-777-8585

4 pneus d'hiver Good Year ultra grip P-205-70-R15 sur jantes et balancés, comme neufs, Dodge Caravan. Aussi 4 pneus d'hiver Power King Plus à clous, sur jantes et balancés + caps de roues, 235-75-R15 Dodge Dakota.
450-263-4962 ou 450-578-6651

4 PNEUS D'HIVER, montés sur jantes, Toyo 195/65R15 Go-2, prix payé: 720.64\$.
10,095 km. Prix à discuter. 450-776-1609.

310 MACHINERIE

SCIE À RUBAN PORTATIVE Oscar 18 po, marque Hudson USA, 5 hp électrique et 13 hp au gaz, Honda, 3,800\$ ou meilleure offre.
450-538-7314

313 ANTIQUITÉS

★ MARCHÉ AUX PUCES ★

Attention, attention! Vous avez divers objets à échanger? Nous faisons échange.
★26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318★

NOUVEAU

Antiquités, brocante St-Paul-d'Abbotsford
Set de chambre rare 5 mcs, salle à manger 9 mcs, table téléphone complète Jacques Aubin, table antique, "roll top" miniature, cartes de hockey, bidon de lait peint.
ACHAT + VENTE.
897 Principale, rte 112, St-Paul d'Abbotsford

317 HORTICULTURE

★ TERRE NOIRE ★

Terre à parterre et/ou à jardin
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
Livrée en petite et grande quantité.
Inf.: André Lacoste Paysagiste, 450-378-3444

318 BOIS DE CHAUFFAGE

SAC DE BOIS FRANC SEC

★ Bois de plancher 40 à 60 lb. 6.99\$/ sac
Alex 450-293-6300; cell. 450-775-7629

BOIS FRANC MÉLANGÉ: 90\$ la corde; CHÈNE: 100\$ la corde; BOIS FRANC ET TREMBLE: 80\$/la corde; TREMBLE ET PRU- CHE: 60\$ la corde; SET DALLUMAGE: 50\$ la corde. 450-263-4070, 450-525-4070.

351 ESCORTES

2 PETITES SUCRERIES T'INVITENT À TE SUCRER LE BEC AUPRÈS D'ELLES.
Les films XXX. 450-770-2116

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★

7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

VANESSA FORTE POITRINE
SEXY, FILMS 3X, PRIVÉ
450-991-0721

353 MASSAGES

Isa, 36DD, Victoria, 34D, Eva, 34DD, Gina, 34DD, 7/7-24/24 Paiement carte. Engage. 450-775-5150 www.joliesfillesdegranby.com

♥ AUDREY 22 ANS, SEXY

pour un bon massage et plaisirs à profusion.
À bon prix. Inf.: 450-204-7292

MASSAGE DE RELAXATION

Cowansville. 450-578-5467
NANCY, MASSAGE à l'huile chaude.
+ service complet. Gadgets. Nuit complète.
Special d'été. Couple accepté. 450-775-1034

TRÈS BON MASSAGE-CHINOISES SENSUELS ET + 450-361-2818

AVIS À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE D'ARBRES, taille de haies, calfeutrage, rénovation et finition int. Ass.-responsabilité. Estimation gratuite. 450-405-7357

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES TAILLE DE HAIES DE CÈDRES NACELLE POUR TRAVAUX EN HAUTEUR

Au contrat ou à l'heure
Ass.-resp. Estimation gratuite.
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

À CONSERVER! Menuisier 28 ans d'expérience ferait rénovations: s.-sol, s. bains, garages, patios, fenêtres, moulures, etc...
RBQ 8307-5937-54 Roger 450-378-6359

ARBRES "LE PETIT ÉCUREUIL" Service d'abattage et d'élagage d'arbres. Essouche- ment. Estimation gratuite. Ass.-resp. Prix avantageux. Cell: 450-558-3737, 450-991-3641

DÉMÉNAGEMENT

LOCAL OU LONGUE DISTANCE
à l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité
PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements
450-360-9550 ou 450-777-7565

DÉMÉNAGEMENT à prix compétitif. Résidentiel et commercial, secteur des Galeries Granby. Jean-François Martin, 450-261-7460, cell.

DÉNEIGEMENT F.R.P.

Avec tracteur + souffleur
Résidentiel ou commercial
Service assuré depuis 25 ans
Inf.: 450-372-5389

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL
Avec tracteur et souffleur. Estimation gratuite.
Inf.: 450-378-0497

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL.

Tracteur avec souffleur
Groupe Deft Inc. 450-991-3430
DISPONIBLE POUR ENTRETIEN MÉNAGER discret et responsable.
450-378-4122

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES Garantie 5 à 10 ans transférable SPÉCIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE!

B. Choinière et fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, tapisserie, travail soigné. 450-360-0610

409 SERVICES OFFERTS

Ferais l'entretien ménager résidentiel ou commercial à Granby, St-Pie et St-Paul. Très bonnes références. Quelques places disponibles.
Lucie: 450-888-5689 ou 514-972-4929

FÉRAIS MÉNAGE hebdomadaire dans résidences privées, Granby & environs. Fiable, et références si désiré. Micheline, 450-378-3006

FORMATION PDSB - 2 jours de formation avec attestation reconnue par l'ASSTAS. Places limitées. Chantal au 450-577-1261

HOMME À TOUT FAIRE à la retraite, 27 ans en rénovation ferait travaux à l'intérieur et à l'extérieur. Info.: 450-777-4760

JE FÉRAIS MAINTENANCE ainsi que rénovation de tous genres, châssis, revêtement ext., balcon ciment, deck de piscine, pose de gyp-roc, finition sous-sol. 30 ans d'expérience.
Yvan 450-375-4991, cell: 450-405-9930

Je suis INFIRMIÈRE AUXILIAIRE disponible pour soins à domicile.
Demandez Françoise: 450-775-2738

RÉNOVATION PETIT ET MOYEN BUDGET

Joints, peinture, céramique, plancher bois franc et flottant, moulure, finition de sous-sol, etc.
Michel, 450-775-9750, cell.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES. 20 ans d'expérience. Réf. disponibles. Travail de qualité et garanti. Finition int. de tous genres: céramique, bois fr., etc. Finition ext.: revêtement, soffite, patio, inst. portes et fenêtres. Estimation gratuite.
Inf.: Alain: 450-777-6484

SERVICE DE DÉNEIGEMENT

Depuis 1990
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL
Tracteur et souffleur
Alain Archambault, 450-776-4849

SERVICE DE DÉNEIGEMENT

Résidentiel, avec tracteur et souffleur.
Estimation gratuite. 450-372-9357

Si vous aimeriez faire transporter votre auto vers le sud pour l'hiver, veuillez me contacter.
Paul Transport, 450-770-7146

TIREUR DE JOINTS SANS POUSSIÈRE

Peintre. 20 ans d'exp. 20\$/de l'heure, ou à contrat. SERGE, 450-525-0795

TONTE DE GAZON ANDRÉ

Réservez pour la SAISON 2012.
Ramassage de feuilles pour l'automne.
Assurance complète.
450-372-9270 ou 450-775-9270

TRAVAILLEUSE INDÉPENDANTE à domicile

et/ou au bureau en **secrétariat général**.
• Pour notaire : connaissance de Paramaire et Assyst immobilier. • Pour médiateur familial : rédaction de procès-verbal, projet d'accord, requête et jugement. 450-372-9874.

404 COURS

ÉCOLE DE CHANT CANTABILE

Cours de chant populaire et / ou classique avec professeur dynamique et compétent.
Faites vite, places limitées.
Info: Isabelle: 450-405-7454
www.ancienpresbytere.com/Chant

405 GARDERIES

GARDERAI ENFANTS du lundi au vendredi, jour-soir. Avec reçu pour fin d'impôt.
450-776-6214

HÉ LES AMI(E)! Si papa et maman sont d'accord, viens jouer avec moi dans ma nouvelle garderie à Roxton Pond. Je suis une éducatrice d'expérience avec références. Programme éducatif, accès facile par la 139. 25\$/jour, avec reçu pour remboursement anticipé.
Appele-moi, je t'attends. 450-991-3606.

MAMAN DE JUMEAUX s'ouvre une garderie à la maison. Secteur Pères Trinitaires. 0 à 5 ans, vos petits sont les bienvenus. 450-372-9821

NOUVELLE GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, en attente d'accréditation. 18 mois et +. 22\$/jour avec reçu, de 7h à 17h, dîner et 2 collations. Possibilité de déjeuner. Programme éducatif et jeux stimulants.
Catherine, 450-991-3152

Places en milieu familial. Éducatrice formée. Spécialisée 2 ans et +. Programme et activités diversifiés pour les enfants au préscolaire. Petit groupe, avantage d'une approche adaptée à chaque enfant. Viens te joindre à nous pour passer du bon temps et apprendre en t'amusant. Place subventionnée. Accrédité programme reconnaissance qualité par l'IAEMFQ. Pour renseignements : (450)777-1367

408 SANTÉ

DEFI PERTE DE POIDS

12 semaines pour 45\$
Coach personnel, bilan santé, cours de nutrition. Éliminez votre poids définitivement.
Secteur Granby. Inf.: 514-971-2715
sgibeault.coachpoids@gmail.com

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE pour un regain d'énergie.
450-521-4362

MASSAGE RELAXATION 7 JOURS. GRANBY 450-956-0725

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Chauffeur demandé classe 1, Canada - USA, Côte Est et Mid-Ouest. Van réfrigéré.
Bilingue, un atout.
C.V. par fax: 450-776-1347; tél. 450-531-0174

COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ
AU COEUR DU VILLAGE
de ST-JOACHIM-DE-SHEFFORD
est à la recherche d'un

GÉRANT GÉNÉRAL

Depuis novembre 2006, la Coop Au coeur du village opère le dépanneur de St-Joachim-de-Shefford pour le bénéfice de ses membres et clients. La Coop entreprendra sous peu, la construction d'un complexe de service de proximité comprenant un dépanneur avec bureau de poste, un restaurant de type familial, un poste d'essence et des espaces locaux.

LA FONCTION : Sous l'autorité du conseil d'administration de la Coop, le gérant général a la responsabilité de la gestion et du contrôle des affaires et du bon fonctionnement des opérations commerciales de la Coop.

LES DÉFIS : Coordonner les activités menant à l'ouverture du complexe de la Coop. Concrétiser et actualiser le plan d'affaires triennal. Oeuvrer dans un environnement où tout est à faire.

LE PROFIL RECHERCHÉ : Vous êtes un gestionnaire d'expérience en alimentation et restauration. Vous maîtrisez l'informatique et les systèmes de gestion de caisse et d'inventaire qui sont pour vous des outils indispensables d'analyse et d'administration des affaires. Les états financiers n'ont pas de secrets pour vous. Vous savez identifier rapidement et résoudre les situations problématiques. Vos employés sont vos alliés. Vos qualités d'autonomie, d'entregent, de bon communicateur et de fin stratège complètent votre profil. Et vous croyez fermement que rien n'est plus précieux qu'un client.

Postez votre C.V. au: 645, rue Principale, St-Joachim-de-Shefford JOE 2G0 ou déposez-le au dépanneur de la Coop au 650, rue Principale

AVANT LE 15 OCTOBRE 2011

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Le masculin a été utilisé pour alléger le texte.

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

avec expérience, 35\$/semaine.
14\$/h. Apportez votre CV au:
3650 Principale à DUNHAM, de 8h à 15h
Inf.: Caroline au 450-295-2323

DÉNEIGEURS RECHERCHÉS

AVEC CAMIONS ÉQUIPÉS
Pour : Granby, Eastman, Stukely Sud, Roxton Pond, Shefford, St-Joachim de Shefford, Ste-Cécile de Milton, St-Paul d'Abbotsford, Farnham, East Farnham, Ste-Sabine, Roxton Falls, Mansonville, Bolton Ouest et Est, Sutton, West Brome, Cowansville, Dunham, Brigham, Adamsville et Frelighsburg.
Contactez Brigitte au 450-539-1839

Entreprise manufacturière de la région de Granby est à la recherche d'un
OPÉRATEUR DE CALANDRE pour la préparation du caoutchouc dans notre usine. Expérience requise. 450-777-1190

FEMME pour TRAVAUX MÉNAGERS résidentiels demandée à Granby (près du lac Boivin). Nous cherchons une personne d'expérience pour effectuer les travaux ménagers aux 3 semaines. Si vous aimez le travail bien fait, êtes motivée et souhaitez un travail à long terme, veuillez appeler au 450-360-0554 (laissez message). Nous offrons un taux horaire compétitif.

INFIRMIÈRE(ÈRE) OU AUXILIAIRE poste temps plein ou partiel
Conditions de travail concurrentielles. Envoyez CV téléc.: 450-243-6465 ou admin@maisonknowltonhouse.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Lafrance Audio-Vidéo 2000 recherche un technicien en réparation électronique, temps plein à Cowansville.
Conditions à discuter demander Richard au 450-263-2261 ou courriel : lafrance 263@gmail.com

LA RÔTISSERIE AU COQ

est à la recherche d'un
AIDES CUISINIER.
2 Postes à combler:
disponibles jour, soir et fin de semaine.
Entre 15 et 20 heures par semaine

Faire parvenir CV par fax : 450-378-1274
Par courriel : aucoqgranby@videotron.ca

LE GROUPE PAQUETTE

est à la recherche
d'employé(e)s de ferme
ainsi qu'un(e) gérant(e)
pour travailler en maternités porcines.
Postes disponibles régions : Ange-Gardien, St-Valérien et Shefford.
Temps plein, permanent, environ 40 à 42 h / semaine, l'expérience est un atout, mais nous offrons une formation complète à notre ferme école.
Exigences:
✓ Bonne condition physique
✓ Responsable
✓ Disponible 1 fin de semaine sur 2.
Faites parvenir votre c.v. au soin de:
Caroline Paquette: téléc: 450-293-3861
courriel: fermelorre@live.ca

MÉCANICIEN POUR REMORQUE

avec connaissance en réparation de camions lourds, avec expérience, travail de jour, salaire selon compétences.
Mario: 450-469-5500 ou fax: 450-469-3315

PERSONNE RESPONSABLE pour ouvrage général sur ferme avicole (pondoir), région de Granby. Envoyez C.V. par fax au 450-774-7157 ou au fax 450-378-6924

RÉCEPTIONNISTE / SERVEUSE & LIVREUR
demandés à temps partiel et à temps plein.
Présentez-vous avec CV au 1667 Principale à Granby face au camping Tropicana.
BECCO PIZZA 450-378-3833

RECHERCHE 2 CIMENTIER-APPLICA- TEURS (CCQ). Pour former une nouvelle équipe de planchers de béton, secteur résidentiel. Ponctuel, minutieux, responsable, bonne forme physique, avec véhicule. Tél: 450-375-4789. C.V. par fax: 450-375-8207.

RESTAURANT LA POMME D'OR

Recherche
✓ Cuisinier(ère)s d'expérience
✓ Aide-cuisinier(ère)s
1005 Rte 112, Saint-Cesaire, 450-469-7000

SPORTMARINE.CA RECHERCHE UN laveur de bateaux

Bonne forme physique, autonome.
Travail extérieur et intérieur.
Envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628 ou par courriel: kathy@sportmarine.ca

SUR FERME LAITIÈRE à ST-ALPHONSE pour traite de fin de semaine, plus sur appel.
450-375-7590 ou faxez CV 450-375-9632

VALENTINE

Recherche
PERSONNEL

♥ Temps plein de 25 à 30 heures / semaine
♥ Doit être disponible en tout temps et 1 fin semaine sur 2.
♥ Expérience serait un atout.
Apportez votre C.V. au:
725 Principale (Halles)

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS MOTORISÉS recherchés pour distribuer le Journal de Montréal, 1- À L'ANGE-GARDIEN ET FARNHAM 2- CENTRE-VILLE DE GRANBY
Bienvenue aux retraités!
Rejoindre Daniel Lapointe, 450-777-4542

Camelots recherchés ROUTE MOTORISÉ POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse

pour les villes de
BROMONT & LAC BROME
Parcours # 1021

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS
RECHERCHÉS

À GRANBY
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE

PARCOURS #49

POUR LES RUES CHOINIER ET
LASNIER

PARCOURS #124

POUR LES RUES CARON DE 475 ET +
COWIE 865 ET + LACOSTE AU COMPLET

PARCOURS #354

POUR LES RUES FERLAND ISIDORE ET
ROLAND

PARCOURS #256

POUR LES RUES LANGLOIS 330 ET +
DE BUSSY 1 A 500 ET DESJARDINS DE
380 A 480

PARCOURS # 105

POUR LES RUES FOURNIER 1 A 400 GA-
TIN COMPLET SIMONDS SUD 126 A 300

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 boîte vocale 529

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE

À FARNHAM

Parcours # 707

Rues: Collins, Principale,
Laguë et St-Romuald

À BEDFORD

Parcours # 841

Rues: Philipsburg, Best et Taylor

Parcours # 844

Rues: Champagnat, Cyr, King et Moreau

Parcours # 845

Rues: Principale

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

RECHERCHE
CAMELOTS ET ENSACHEURS

pour distribuer et ensacher
le PUBLI-SAC le mercredi
dans les villes de Granby et Waterloo.
Doit posséder une automobile.
Info: Francine: 450-776-6171

501 AUTOMOBILES

ATTENTION ! BESOIN D'UN VÉHICULE.
DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN ?
AUCUN CAS REFUSÉ !
RECHERCHE DE
TOUT GENRE DE VÉHICULE,
MÊME IMPORTATION.
TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800

BMW 325 XI, 2003
traction intégrale, aut., tout équipée, toit ou-
vrant, 166,000 km, bleu marine, 10,100\$.

PORSCHE Boxster 1999
décapotable, toit neuf 2011, man., 167,000 km,
noire. Transm., freins & A/C refaits. 13,495\$

TOYOTA Matrix 2006
man., très propre, un propriétaire, entretien
chez le concessionnaire, garantie antirouille
8 ans, 137,000 km, bleu pâle, 7,100\$.

450-243-1546

CADILLAC CTS 2003 Sport Deluxe noire, siè-
ges en cuir chauff., t. ouvrant, phares à haute in-
tensité, roues 17" sur mags, 4 pneus d'hiver sur
jantes. 8995\$ nég. 450-776-6531.

CHRYSLER Pacifica 2004, bleu marine, 4
roues motrices, 192,000 km, 6 passagers,
groupe électr., ABS, A/C, 4,500\$. 450-522-0963

501 AUTOMOBILES

-GARAGE ST-GERMAIN-
Mécanique générale 37.95\$/h

Service complet de réparations
Pour votre voiture

Freins, suspension, mise au point
Timing belt, gasket de tête, etc.

Antirouille à partir de 49,95\$

Vente et installation de pneus

Esthétique complète

Polissage de lumières 29.95\$

Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur

Polissage à très bon prix

RÉPARATION DE CARROSSERIE

(accident léger)

VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES

VENTE, ACHAT D' AUTOS
FINANCEMENT MAISON

(Par le propriétaire)

06 PONTIAC PURSUIT, 4 p., aut.
03 NISSAN SENTRA, 4 p., aut.
03 SUNFIRE, 2 p., 5 vit.
02 GRAND CARAVAN 4 p., aut.
02 PROTÉGÉ 5, 5 p., man.
02 GRAND AM, 4 p., aut.
02 SATURN SL1, 4 p., 5 vit.
02 SUNFIRE, 2 portes, aut.
01 CHEVR. BLAZER 4 p., 4x4
01 CHEVR. Cavalier 2 p., aut.
01 MAZDA PROTÉGÉ 4 p., aut.
00 FORD FOCUS 4 p., aut.
00 FORD FOCUS 2 p., ZX3 aut.
00 FORD FOCUS familiale, aut.
99 MAZDA PROTÉGÉ, 4 p., 5 vit.
98 CHEVR. TRACKER 4 p., 5 vit.
Et PLUSIEURS AUTRES. (Membre AMVOQ)

1140-A, rue Roberval, Granby

Arrière de Formule Ford

450-777-2540

CHRYSLER Pt Cruiser 2003 man., 4 cyl., 2.4L,
roues motrices avant, 105,000 km, ext. bleu
marine et int. noir, A/C, miroirs électr., amortis-
seur avant neuf, 4 pneus d'été + 4 d'hiver mon-
tés sur roues, antirouille annuelle. Très bon
état. 4,200\$ nég. 450-777-3703; 514-928-9066

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •

Financement 1^{re} chance
2^e et 3^e chances au crédit
sur place (sans enquête de crédit)

VENTE DE
LIQUIDATION

Venez voir
nos nombreux spéciaux!

Autos

10 Hyundai Accent GS, hayon, aut., t. équ., 71 000 km, bal. gar., 10 495\$
08 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., t. équ., 82 000 km, bal. gar., 8 995\$
07 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 vit., 102 000 km, gar. 6 mois, 5 495\$
07 Nissan Versa, 4 p. sedan, aut., t. équ., 98 000 km, bal. gar., 9 995\$
07 Nissan Sentra S, 4 p., t. équ., 76 000 km, bal. gar., 11 955\$
07 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 vit., CD, 85 000 km, bal. gar., 5 995\$
07 Nissan Versa, "hatchback", aut., t. équ., 89 000 km, bal. gar., 10 995\$
07 Mazda 3, 4 p., 5 vit., clim., 85 000 km, bal. gar., 8 400\$
07 Chev. Cobalt SS, 2 p., aut., t. équ., 81 000 km, bal. gar., 8 995\$
07 Toyota Yaris Sport, 4 p., 5 vit., t. équ., 92 000 km, 9 995\$
07 Cadillac CTS, 4 p., aut., cuir, t. équ., 95 000 km, 13 995\$
06 Mazda 3 GS, 4 p., aut., bien équ., 76 000 km, 8 900\$
06 Mazda 3 GS, 4 p., 5 vit., t. équ., 93 000 km, 7 995\$
04 Chev. Optra S, VENDU, t. équ., 158 000 km, 4 495\$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 495\$
02 Kia Rio RX-V, 5 p., 5 vit., CD, 100 000 km, 3 295\$

Camions, minifourgonnettes et VUS

08 Dodge Ram SLT, 4 p., aut., 5.7 L, t. équ., 92 000 km, 17 995\$
07 Dodge Ram SLT, 4x4, 5.7 L, t. équ., 89 000 km, bal. gar., 16 495\$
07 Dodge Ram SLT, 4 p., 4x4, aut., t. équ., 87 000 km, bal. gar., 16 495\$
07 Hyundai Santa Fe, aut., AWD, 3.3 L, t. équ., 92 000 km, bal. gar., 14 995\$
07 Dodge Ram SLT, 4 p., aut., 4x4, rouge, t. équ., 61 000 km, bal. gar., 17 495\$
07 Dodge Caravan SXT, 3.3 L, t. équ., 79 000 km, bal. gar., 10 495\$
07 Hyundai Santa Fe, FWD, 4 p., aut., t. équ., 106 000 km, 12 495\$
07 Dodge Caravan SXT, 4 p., aut., t. équ., 81 000 km, bal. gar., 9 995\$
06 Pontiac Torrent, VENDU, t. équ., 94 000 km, 10 995\$
03 Chev. Trail Blazer, 4 p., aut., t. équ., 188 000 km, 6 495\$
01 Honda CR-V LX, 4 p., 5 vit., t. équ., 181 000 km, 6 495\$
98 Ford F-150, 2x4, 3 p., aut., ext. cab., 160 000 km, 4 495\$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

501 AUTOMOBILES

HYUNDAI Accent 2003 man., 2 p.,
145,000 km, 4 pneus d'hiver, 2,500\$ nég.
Info: 450-776-1066.

PONTIAC Grand Prix 1999, rouge, 150,000
km, transmission défectueuse, 850\$.
450-372-8284 le soir

502 FOURGONNETTES

FORD Econoline Club Wagon 1988, en par-
faite condition, aucune rouille, 225,000 km, très
très propre, 1 seul proprio. 450-266-5960.

503 CAMIONS

PICK-UP SIERRA 2003 4x4, 45,800 km,
en parfaite condition. Prix: 14,400\$.
Info: 450-777-1572 (Jean)

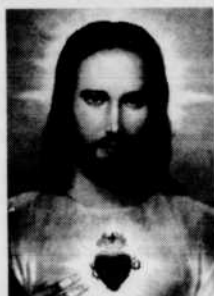
Le deuil: en parler
pour mieux le vivre

1 888 LE DEUIL

maison
Monbourquette

infos@maisonmonbourquette.com
maisonmonbourquette.com

603 PRIÈRES



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue.
Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué,
adoré et glorifié à travers le monde pour
des siècles et des siècles. Amen. Dites
cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours
et vos prières seront exaucées, même si
cela semble impossible. N'oubliez pas de
remercier le Sacré-Cœur avec promesse
de publication quand la faveur sera obte-
nue.

R.B.

Vos dons assurent la gratuité
des soins et des services offerts
à la population
de la Haute-Yamaska
et de Brome-Missisquoi

LA MAISON
AU DIAPASON

Pour l'amour
et la dignité
des personnes
en fin de vie



LA MAISON AU DIAPASON

Horoscope

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Notre Lune qui «croise» Pluton en Capricorne peut vous donner l'impression que les autres se plaisent à n'en faire qu'à leur tête. Tandis que des aspirations divergentes peuvent causer malaises et ralentissements, le dialogue s'avérera efficace pour dénouer l'impasse et rétablir l'harmonie. Il suffit de parler doucement pour que tout s'arrange, et Vénus en Balance devrait vous y aider.



Balance



Scorpion



Sagittaire



Capricorne



Verseau



Poissons



Bélier



Taureau



Gémeaux



Cancer



Lion



Vierge

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

L'arrivée de la Lune à la suite de Pluton en Capricorne pourrait vous faire toute une surprise. Vous pourriez enfin obtenir une réponse à vos interrogations, ce qui vous éclairera face à une décision importante. La sécurité relative au statu quo ne devrait pas vous empêcher de rechercher des améliorations à votre situation. Des transformations cognent à votre porte, il suffit de savoir les accueillir.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Une personne que vous faites patienter peut finir par se lasser d'attendre et en venir à regarder ailleurs. Vous aurez avantage à saisir une opportunité dès qu'elle se présentera aujourd'hui; cela indiquera à l'autre que vos intentions sont sérieuses. Il en va de même pour ce qui est de nouvelles acquisitions, car une aubaine ne sera peut-être pas disponible indéfiniment.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Conjointe à Pluton et au carré d'Uranus en Bélier, la Lune en Capricorne vous réserve un début de semaine surprise. Et ce sont précisément les réactions d'autrui qui risquent de vous surprendre. Dans ce climat d'imprévisibilité et de spontanéité, il est recommandé de suivre de près le cours des événements, et d'être en mesure de changer de parcours sans beaucoup de préavis.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Personne ne peut faire la sourde oreille actuellement. Au trigone de votre Signe, l'amalgame de 4 astres en Balance vous aidera à vous faire entendre, et surtout à bien vous faire comprendre. Tout se joue dans le dialogue et dans la façon dont vous amenez vos arguments sur le tapis. Inutile d'insister ou d'exagérer les faits; rien ne peut vaincre une vérité énoncée franchement et calmement.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Les gens changent avec le temps et certaines de vos perceptions gagneraient à être mises à jour. La Lune «croise» Pluton en Capricorne, et des individus dont vous qualifiez le rendement d'insuffisant ont peut-être perfectionné leurs aptitudes. Sur le plan personnel, il est également possible que quelqu'un ait modifié ses comportements. Pourquoi ne pas lui accorder une seconde chance?

du 21 MARS au 20 AVRIL

La «rencontre» de la Lune avec Pluton en Capricorne, au carré d'Uranus en Bélier, est susceptible d'aggraver votre perception des situations et de troubler votre disposition. Cependant, le bonheur va vers ceux qui savent rire et votre sens de l'humour constituera votre meilleure défense pour affronter ce climat délicat. Ce lundi ne sera toutefois pas désagréable si vous êtes capable de dédramatiser les événements.

du 21 AVRIL au 20 MAI

Au trigone de Jupiter en Taureau, la conjonction Lune-Pluton en Capricorne peut apporter de grandes transformations dans un cadre auquel vous appartenez. Outre, il peut s'agir d'un nouveau commencement, faisant table rase d'une limitation qui vous empêchait d'aller de l'avant. En guise de bonus, la chance risque d'être au rendez-vous. Une première semaine d'octobre qui commence plutôt bien.

du 21 MAI au 21 JUIN

Les aspects du ciel actuel peuvent apporter un climat d'instabilité qui vous demandera de fournir un effort d'adaptation. Probabilité de commencer la semaine avec des éléments qui diffèrent de ceux auxquels vous avez l'habitude. Face aux changements, vous obtiendrez les meilleurs résultats si vous pensez de façon originale et si vous procédez différemment qu'à l'ordinaire.

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La «rencontre» de la Lune avec Pluton au début du Capricorne, face au Cancer, peut vous offrir un certain renouveau en ce début de semaine. Il est possible de voir une affaire redémarrer sur des bases neuves. En raison du carré avec Uranus en Bélier, le changement peut être source d'insécurité pour certaines personnes impliquées. Assurez-vous de l'exactitude des données avant de réagir.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Il faut faire le vide avant de pouvoir faire le plein. Il est temps de vous débarrasser de tout bagage superflu susceptible de vous freiner et de vous empêcher d'atteindre le niveau suivant. Compte tenu de l'actuelle influence de Mars en Lion, ce début octobre peut voir survenir d'agréables transformations à votre environnement. Il suffit de ne pas leur fermer votre porte.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La Lune se trouve maintenant dans un autre Signe de Terre, «conjointe» à Pluton et bien soutenue par Jupiter. Conséquemment, voici un début de semaine qui ne s'inscrit pas dans la monotonie, au cours duquel le bonheur des uns ne fera pas obligatoirement celui de tous. Vous risquez de vous retrouver dans le camp des gagnants, mais vous devrez composer avec la déception des autres.

Horos03 octobre_11

statistiques

HOCKEY

JUNIOR AAA

Division Ouest

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	10	8	2	0	0	58	37	16
Valleyfield	8	6	1	1	0	62	32	13
Lachine	9	6	3	0	0	37	30	12
Kahnawake	9	5	4	0	0	37	35	10
Vaudreuil-Dorion	9	3	6	0	0	38	73	6

Division Sud

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Sherbrooke	9	6	0	0	1	51	21	17
Granby	7	5	1	0	1	48	18	11
Princeville	7	5	2	0	0	38	28	10
La Tuque	10	1	8	1	0	21	53	3

Division Nord

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	11	4	6	0	1	41	44	9
Saint-Léonard	8	4	4	0	0	25	42	8
Saint-Jérôme	11	4	7	0	0	45	53	8
Montreal-Est	8	3	5	0	0	26	38	6
Sainte-Agathe	9	1	6	1	1	30	49	4

SAMEDI 1^{er} OCTOBRE

Saint-Jérôme 2 Sherbrooke 5

DIMANCHE 2 OCTOBRE

Princeville 4 Vaudreuil-Dorion 6

Lachine 2 Longueuil 5

Terrebonne 7 Montréal-Est 3

Granby 8 Saint-Léonard 4

MERCREDI 5 OCTOBRE

Sainte-Agathe à Saint-Jérôme, 19h30.

JEUDI 6 OCTOBRE

Sherbrooke à Valleyfield, 19h30.

VENDREDI 7 OCTOBRE

Sherbrooke à Princeville, 19h00.

Vaudreuil-Dorion à Terrebonne, 19h30.

Saint-Jérôme à Sainte-Agathe, 19h30.

Saint-Léonard à Montréal-Est, 19h30.

Longueuil à Kahnawake, 19h45.

La Tuque à Granby, 19h45.

Valleyfield à Lachine, 20h00.

JUNIOR AAA - COMPTÉURS

(Matches d'hier non compris)

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Geoffrey Yannick LON	9	16	11	27	0
Charette Maxime LON	9	8	15	23	2
Blanchette Vincent LON	9	7	14	21	6
Lapostolle Patrick KAH	9	9	9	18	2
Coriveau Julien VAL	9	10	8	18	8
Drapeau M.-Etienne SHE	9	7	9	16	8
Levasseur M.-A. STJ	10	7	9	16	36
Gastonguay J. KAH	11	4	11	15	4
Perron M.A. VAL	7	7	8	15	2
Fiset Kevin STJ	11	5	10	15	6
Hevey Francis TER	10	6	8	14	6
Lecours Maxime PRI	6	3	10	13	4
Power Charles GRA	7	4	9	13	8
Tremblay Julien GRA	7	4	9	13	2
Pelletier Guillaume SHE	9	5	8	13	4
Larivière Pascal SHE	9	5	8	13	12
Coriveau Nicolas SHE	8	3	9	12	2
Martin Benjamin SHE	9	3	9	12	8
Martel Pierrick PRI	6	5	6	11	2
Desharnais Hugo PRI	6	4	7	11	0

LES INOUK

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Power Charles	7	4	9	13	8
Tremblay Julien	7	4	9	13	2
Giroux Christopher	7	5	4	9	17
Linette Cody	6	5	3	8	40
Fontaine Philippe	7	5	3	8	18
Gagnon Alex	7	5	2	4	6
Marcoux Pier-Olivier	7	2	4	6	4
Sylvester Sébastien	4	2	3	5	2
Belanger Michael	5	3	2	5	8
Lauzon Samuel	6	1	4	5	4
Delorme Jonathan	6	1	4	5	6
Gagné Louis	7	4	1	5	16
Belanger Guillaume	7	3	2	5	10
Larochelle Jason	7	0	4	4	22
Sansregret Alexandre	7	0	3	3	18
Martel Guillaume	3	0	2	2	10
Nadeau Antoine	6	0	2	2	2
Longtin Erik	4	0	1	1	10
Aucoin P.-Alexandre	5	0	1	1	4

Gardien	PJ	V	D	BL	BC	Eff	Moy.
Audette Michael	4	3	1	1	6	0.939	1.50
Plouffe J.-C.	2	1	1	0	11	0.876	3.62

LHJMO

Division Atlantique

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Cap-Breton	9	6	3	0	0	37	35	12
Moncton	10	5	5	0	0	28	36	10
Saint-Jean	9	5	4	0	0	30	38	10
Acadie-Bathurst	10	3	6	1	0	38	42	7
Halifax	7	3	4	0	0	24	29	6
I.-P.-E., Rocket	8	2	5	0	1	28	36	5

Division Est Telus

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Baie-Comeau	8	7	1	0	0	39	17	14
Victoriaville	9	7	2	0	0	48	27	14
Shawinigan	9	6	3	0	0	41	24	12
Quebec	7	4	2	1	0	31	21	9
Chicoutimi	9	3	3	0	3	32	47	9
Rimouski	8	4	4	0	0	27	29	8

Division Ouest Telus

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Rouyn-Noranda	9	4	4	1	0	37	39	9
Val-d'Or	10	4	5	0	1	29	37	9
Drummondville	8	4	4	0	0	29	22	8
Gatineau	9	4	5	0	0	26	38	8
Blainville	9	3	6	0	0	26	33	6

VENDREDI 30 SEPTEMBRE

Halifax 3 Cap-Breton 4

Saint-Jean 4 Drummondville 2

Moncton 1 Québec 5

Rouyn-Noranda 6 Blainville-Boisbriand 4

Acadie-Bathurst 2 Shawinigan 7

Gatineau 2 Val-d'Or 5

SAMEDI 1^{er} OCTOBRE

Baie-Comeau 6 I.-P.-E. 1

Chicoutimi 3 Acadie-Bathurst 2

Rimouski 7 Moncton 2

Victoriaville 7 Saint-Jean 0

Gatineau 6 Val-d'Or 4

DIMANCHE 2 OCTOBRE

Shawinigan à Québec

Acadie-Bathurst à Baie-Comeau

Victoriaville à Blainville-Boisbriand

I.-P.-E. à Chicoutimi

Drummondville à Rimouski

MERCREDI 5 OCTOBRE

Moncton à Halifax, 19h00.

Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 19h30.

MIDGET AAA

Division La COOP

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Trois-Rivières	8	5	3	0	0	26	22	10
Jonquière	7	4	2	1	0	22	20	9
Lévis	8	4	4	0	0	24	32	8
Collège Notre-Dame	8	4	4	0	0	29	28	8
Sém. Saint-François	7	1	6	0	0	20	26	2

Division Reebok

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
C. Antoine-Girouard	8	7	1	0	0	33	20	14
Lac-Saint-Louis	7	6	0	0	0	47	2	13
Magog	7	2	4	0	1	18	20	5
C. Charles-Lemoyne	7	2	4	1	0	18	45	5
Châteauguay	7	2	5	0	0	17	31	4

Division C.C.M.

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
C. Esther-Blondin	7	6	1	0	0	36	11	12
Saint-Eustache	8	4	3	0	1	28	30	9
Amos	7	2	1	2	2	23	20	8
Laval-Montreal	7	3	4	0	0	21	29	6
Gatineau	7	3	4	0	0	21	29	6

VENDREDI 30 SEPTEMBRE

Trois-Rivières 2 Lac-Saint-Louis 3

Saint-Eustache 4 C. Antoine-Girouard 2

C. Esther-Blondin 2 C. Charles-Lemoyne 3

Lévis 7 Collège Notre-Dame 2

Laval-Montreal 6 Gatineau 3

SAMEDI 1^{er} OCTOBRE

Amos 3 Jonquière 4

Châteauguay 1 Collège Notre-Dame 7

DIMANCHE 2 OCTOBRE

Amos à Jonquière

Saint-Eustache à C. Esther-Blondin

Lac-Saint-Louis à Laval-Montreal

Trois-Rivières à C. Antoine-Girouard

Châteauguay à Sém. Saint-François

C. Charles-Lemoyne à Lévis

MERCREDI 5 OCTOBRE

C. Charles-Lemoyne à Magog, 19h00.

SENIOR RICHELIEU

Division Estrie

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Beauharnois	2	2	0	0	11	2	4
Saint-Jean	3	2	1	0	12	7	4
Laprairie	3	2	1	0	20	12	4
Sorel	2	1	0	1	8	7	3
Saint-Basile	2	1	1	0	9	8	2
Bromont	3	1	2	0	8	17	2
Beloeil	2	0	1	1	6	12	1
Saint-Lambert	1	0	1	0	1	6	0
Bedford	2	0	2	0	4	8	0

SAMEDI 1^{er} OCTOBRE

Bromont 4 Bedford 1

Saint-Lambert 1 St-Jean 6

Beloeil 1 Laprairie 7

Beauharnois 7 Saint-Basile 1

DIMANCHE 2 OCTOBRE

Sorel à Bromont

VENDREDI 7 OCTOBRE

Beauharnois à Bedford, 20h45.

SENIOR CANTONS-DE-L'EST

Division Estrie

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Sherbrooke	3	3	0	0	15	5	6
Waterloo	3	2	1	0	19	19	4
Farnham	3	2	1	0	13	13	4
Richmond	3	1	2	0	20	21	2
St-Césaire	3	1	2	0	14	16	2
Coaticook	3	0	3	0	11	18	0

SAMEDI 1^{er} OCTOBRE

Sherbrooke 6 St-Césaire 2

Coaticook 6 Waterloo 7

Richmond 5 Farnham 7

VENDREDI 7 OCTOBRE

Waterloo c. Coaticook, 20h30.

SAMEDI 8 OCTOBRE

Richmond c. St-Césaire, 19h30.

DIMANCHE 9 OCTOBRE

Coaticook c. Richmond, 14h30.

LIGUE NATIONALE - CALENDRIER PRÉ-SAISON

SAMEDI 1^{er} OCTOBRE

Dallas 4 St. Louis 0

Detroit 4 Toronto 2

Philadelphie 1 New Jersey 2

Montréal 5 Tampa Bay 1

Boston 3 N.Y. Islanders 2

Caroline 1 Nashville 2 (P)

Colorado 4 Los Angeles 1

San Jose 1 Phoenix 3

Edmonton 1 Vancouver 4

SIDNEY CROSBY RATERA LE MATCH D'OUVERTURE DES PENGUINS

DETROIT — Sidney Crosby devrait rater le premier match régulier des Penguins de Pittsburgh la semaine prochaine en raison de la commotion cérébrale qu'il a subie en janvier.

Après l'entraînement des Penguins samedi au Joe Louis Arena, le capitaine a déclaré qu'il ne croyait pas, de façon réaliste, pouvoir participer au premier match contre les Canucks de Vancouver, jeudi. « Non, je ne m'en attends pas. Non », a-t-il dit.

Crosby n'a pas joué depuis qu'il a encaissé des coups à la tête lors de deux matches consécutifs, sur une période de quatre jours. Il a subi une commotion cérébrale le 6 janvier. Il patine avec ses coéquipiers depuis le 17 septembre, mais n'a toujours pas reçu le feu vert des médecins pour encaisser des mises en échec.

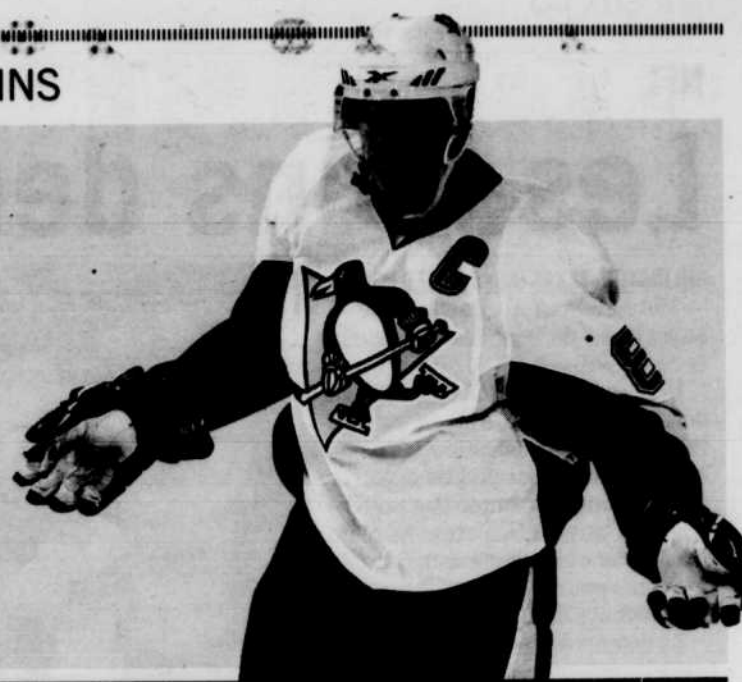
Crosby a inscrit 32 buts et récolté 34 aides en 41 matches la saison dernière, lui permettant d'être le meilleur marqueur de l'équipe avec 66 points.

Le directeur général des Penguins Ray Shero a aussi exclu Crosby du premier match régulier, et a ajouté qu'il n'y avait toujours pas de date prévue pour son retour.

« On va toucher du bois, car tout se passe bien pour lui, on dirait, a mentionné Shero. Sur la patinoire, il s'entraîne avec intensité, et c'est une bonne partie de sa rééducation. »

Les Penguins complétaient leur calendrier préparatoire hier à Detroit, et Crosby les accompagnera à Vancouver, Calgary et Edmonton pour les trois premiers matches du calendrier régulier. Les Penguins retourneront ensuite à Pittsburgh le 10 octobre, pour y disputer leur premier match à domicile contre les Panthers de la Floride.

— Associated Press



COUPE DU MONDE DE RUGBY

Les All Blacks écrasent le Canada

WELLINGTON, NOUVELLE-ZÉLANDE (ASSOCIATED PRESS) — L'ailier Zac Guildford a inscrit quatre des 12 essais de la Nouvelle-Zélande pour facilement vaincre le Canada 79-15, samedi, tandis que l'ouvreur Colin Slade a été relégué dans l'ombre quelques heures seulement après avoir été nommé ouvreur partant pour les All Blacks lors des rondes éliminatoires de la Coupe du monde de rugby.

Slade s'est retrouvé sous les feux de la rampe au Wellington Regional Stadium après avoir été officiellement nommé ouvreur des Néo-Zélandais afin de remplacer le meilleur marqueur de l'histoire des All Blacks, Daniel Carter, qui a dû se retirer de la compétition en raison d'une blessure à l'aine.

Slade, qui est âgé de 23 ans, a amorcé un quatrième match seulement en neuf affrontements internationaux en carrière dans ce qui, normalement, aurait été un match sans importance et un test assez simple pour l'habile joueur néo-zélandais. Les All Blacks sont déjà qualifiés pour les quarts de finale, et leur victoire leur a permis de compléter la phase du groupe A avec un dossier parfait de 4-0.

Il devra maintenant mener la Nouvelle-Zélande lors des quarts de finale contre l'Argentine, qui a effacé un déficit de 7-5 à la mi-temps tôt hier pour finalement battre la Géorgie 25-7. L'Argentine faisait partie du groupe B, en compagnie de l'Angleterre.

Le Canada, qui a terminé le tour préliminaire avec un dossier de 1-3, a vu son parcours à la Coupe du monde prendre fin avec cette défaite. Rappelons que le Canada avait bien commencé sa Coupe du monde avec une victoire de 25-20 sur les îles Tonga, mais que les choses se sont compliquées par la suite avec entre autres une nulle face au Japon et un revers contre la France.

Fin de la phase de groupes

L'Argentine, le Pays de Galles et l'Irlande sont les trois derniers qualifiés pour les quarts de finale de la Coupe du monde après l'ultime journée des matchs de poules disputée hier. Les Pumas argentins ont battu les Géorgiens (25-7), les Gallois ont surclassé les Fidjiens (66-0), tandis que les Irlandais ont dominé les Italiens (36-6). Ces trois derniers qualifiés rejoignent la Nouvelle-Zélande, première

nation ayant atteint les quarts dès la semaine dernière, ainsi que l'Afrique du Sud, tenante du titre, l'Australie, la France et l'Angleterre.

Ce tableau est exactement identique au Top-8 du classement international de l'International Rugby Board. Il traduit aussi une grande continuité, puisque six des huit qualifiés en quarts avaient déjà atteint ce stade de la compétition en 2007. Seules manquent à l'appel les Îles Fidji ainsi que l'Écosse qui, pour la première fois en sept participations, ne sera pas présente au deuxième tour. La Nouvelle-Zélande, l'Angleterre, l'Irlande et l'Afrique du Sud, qui ont terminé en tête de leur poule, ont remporté leurs quatre matches. La palme de la meilleure attaque revient à la Nouvelle-Zélande avec 240 points inscrits et celle de la défense à l'Afrique du Sud qui n'a encaissé que 24 points alors qu'elle évoluait dans le « groupe de la mort » avec, outre la modeste Namibie, le Pays de Galles, les Samoa et les Fidji, trois sélections pouvant prétendre au deuxième tour. Certaines nations mineures ont affiché des progrès réels et quittent la compétition en ayant la



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le Canada n'a rien pu faire pour arrêter la puissance offensive de la Nouvelle-Zélande, samedi, lors de leur dernier match de la phase des groupes.

satisfaction d'avoir fait douter des équipes réputées nettement plus fortes. C'est le cas de la Géorgie, des États-Unis, des Samoa ou encore du Canada qui, non content d'avoir longtemps résisté à la France (19-46), a par ailleurs battu les Tonga. Déception en revanche pour le

Japon. Le pays du Soleil Levant, qui organisera la Coupe du monde en 2019, espérait monter en puissance et remporter deux matches. Il a, au contraire, perdu toutes ses rencontres et poursuivi une série record de 17 matches sans victoire depuis le Mondial 1991.

» EN BREF

Tiger Woods est exclu du top-50 mondial

LONDRES (ASSOCIATED PRESS) — Tiger Woods est exclu du top-50 mondial pour la première fois en près de 15 ans. Woods, qui n'a pas remporté de tournoi en près de deux ans, était assuré de chuter hors du top-50 depuis que le Sud-Africain Louis Oosthuizen avait terminé en triple égalité pour la cinquième place au Championnat Dunhill Links, hier. Woods a donc vu sa séquence de 778 semaines consécutives parmi les 50 meilleurs golfeurs au monde prendre fin. L'Américain avait été exclu de ce groupe exclusif pour la dernière fois le 13 octobre 1996, alors qu'il occupait le 61^e échelon mondial. Woods, qui n'a pas participé à un tournoi sanctionné par la PGA depuis qu'il a raté le seuil de qualification au Championnat de la PGA, renouera avec la compétition cette semaine à l'occasion de l'Omnium Frys.com, disputé à CordeValle dans le nord de la Californie.

Un premier titre en carrière pour Tipsarevic

KUALA LUMPUR, MALAISIE (ASSOCIATED PRESS) — Le Serbe Janko Tipsarevic a défait le Chypriote Marcos Baghdatis 6-4, 7-5 pour mettre la main sur l'Omnium de Malaisie, son premier titre sur le circuit de l'ATP. Le tennisman de 27 ans était jusqu'alors le seul joueur du top-20 à ne pas avoir remporté de tournoi. Il s'était incliné lors de quatre finales auparavant. La troisième tête de série est venue de l'arrière dans le premier set après que Baghdatis se soit forgé une avance de 3-0. Le duel âprement disputé aura finalement duré deux heures six minutes.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Andy Murray remporte l'Omnium de Thaïlande

BANGKOK, THAÏLANDE (ASSOCIATED PRESS) — Le Britannique Andy Murray a remporté un 19^e titre en carrière, hier, quand il a défait l'Américain Donald Young 6-2, 6-0 en finale de l'Omnium de Thaïlande. Le favori et quatrième raquette mondiale a été en complet contrôle de ce match expéditif. Murray a disposé de son jeune adversaire en seulement 48 minutes. Il a d'abord amorcé le match en brisant les deux premiers services de Young, à sa première finale de l'ATP, pour se forger une avance de 4-0. Young s'est finalement inscrit à la marque pour faire 5-1, mais a perdu le premier set sur un smash de Murray. Le deuxième set a été complètement à sens unique, Murray prenant avantage du jeu erratique de l'Américain alors que Young a commis pas moins de 27 fautes directes dans ce set. Murray fait ainsi un pas de plus vers son objectif de terminer l'année au 3^e rang mondial qui est présentement occupé par Roger Federer.

Les Lions demeurent invaincus

ARLINGTON, TEXAS (ASSOCIATED PRESS) — Matthew Stafford, Calvin Johnson et les Lions de Detroit sont sérieux cette fois-ci.

Une semaine après avoir effacé un déficit de 20 points à la mi-temps pour l'emporter en prolongation, les Lions ont démontré pourquoi ils devaient être considérés comme des prétendants au titre de la section Nord de l'Américaine en comblant un écart de 24 points pour finalement renverser les Cowboys de Dallas 34-30, hier.

La défensive des Lions a donné le ton à la remontée en ramenant deux interceptions pour des touchés en milieu de troisième quart, puis Stafford et Johnson se sont assurés d'asséner le coup fatal aux locaux. Ils ont d'ailleurs uni leurs efforts pour deux majeurs au quatrième quart, dont une passe de touché de deux verges qui clouait le cercueil des Cowboys avec 1:39 à écouler au match.

«C'est fou comment les choses arrivent, a dit Stafford. À 27-3, nous savions qu'il fallait réussir de gros jeux. Quand nous avons commencé à le faire, ça a eu un effet boule de neige.»

Les Lions présentent désormais un dossier de 4-0, et ont savouré une huitième victoire d'affilée, un sommet dans la NFL. Cette cinquième victoire consécutive des Lions sur des terrains adverses constitue aussi une marque de concession, et venge ainsi une défaite subie à Dallas en novembre dernier qui confirmait leur 26^e revers de suite à l'extérieur du Ford Field de Detroit, un autre record de la NFL.



Calvin Johnson a capté huit passes pour 96 verges, et a égalé la marque de Cris Carter en attrapant deux passes de touché dans un quatrième match de suite.

Tony Romo et les Cowboys (2-2) ont encore une fois démontré qu'il n'existait pas d'avance ou de déficit trop important pour eux. Ils avaient laissé filer une avance de 14 points au début du quatrième quart pour la première fois de l'histoire de l'équipe lors du match d'ouverture, et leur déconfiture face aux Lions hier — ils ont échappé une avance de 24 points — correspond à la pire défaite de l'histoire des Cowboys, selon STATS LLC.

Un match à oublier pour Romo

En plus des deux interceptions de Romo qui se sont transformées en majeurs des Lions, le quart des Cowboys a mis la table pour leur touché victorieux en commettant une autre interception à sa ligne de 40, tandis qu'il restait 4:13 au cadran.

«Ça va être dur à avaler pour un bon bout de temps, mais nous allons être capables d'aller de l'avant, a dit Romo. Il y a beaucoup de gars qui font

de bonnes choses. Nous allons réviser certaines choses et progresser.»

Ce résultat a ainsi mis un terme à l'étrange séquence de neuf matches des Cowboys déterminés par trois points ou moins. Le dernier jeu du match a été surprenant, lui aussi, lorsque Felix Jones, totalement seul, a capté une courte passe de Romo en situation de quatrième essai et 20 verges à franchir. Plutôt que de poursuivre sa course en territoire ennemi, il a décidé de sortir

en touche après avoir obtenu seulement huit verges de gains.

Stafford a accepté une dernière remise du centre, a mis le genou au sol, puis glissé le ballon sous son chandail pour s'assurer de ne pas se le faire enlever. Il n'oubliera jamais son premier match dans la NFL dans sa ville natale, tout comme les joueurs des deux équipes d'ailleurs.

Une autre marque pour Johnson

Stafford a complété 21 de ses 43 tentatives de passe pour 240 verges de gains et deux touchés, à Johnson. Il a commis une interception, sur sa première tentative de passe à Johnson, ce qui a mené au premier majeur des Cowboys. Stafford n'a pas été victime d'un sac du quart, mais a composé avec une pression constante — du moins, pendant les deux premiers quarts et demi.

Johnson a capté huit passes pour 96 verges, et a égalé la marque de Cris Carter en attrapant deux passes de touché dans un quatrième match de suite. Johnson était déjà le premier joueur de l'histoire de la NFL à avoir accompli cet exploit dans les trois premiers matches d'une saison.

Romo a tout de même complété 34 passes sur 47 pour 331 verges, incluant trois touchés. Il avait réussi ses 13 dernières passes quand, à mi-chemin au troisième quart, Bobby Carpenter s'est interposé et a ramené une interception sur 35 verges pour un touché, réduisant l'avance des Cowboys 27-10.

Un premier revers pour les Bills face aux Bengals

CINCINNATI, OHIO (ASSOCIATED PRESS)

— Le quart recrue Andy Dalton a effacé une première demie horrible et mené les Bengals de Cincinnati à leur première remontée victorieuse, hier, qui a été couronnée par un placement de 43 verges du botteur Mike Nugent tandis que les dernières secondes s'écoulaient pour une victoire de 23-20 aux dépens des Bills de Buffalo.

Les Bills (3-1) avaient commencé la journée à titre de seule équipe de l'Association américaine toujours invaincue, après avoir effectué quelques remontées historiques au cours des dernières semaines. Cette fois-ci, cependant, ils n'ont pu conserver leur avance.

«J'ignore s'il y a un lien avec la victoire émotive de la semaine dernière, a confié le quart des Bills Ryan Fitzpatrick. Selon moi, (cette défaite) s'explique davantage par l'absence d'intensité en deuxième demie.»

Les Bengals (2-2) ont effacé un déficit de 17-3 à la mi-temps et mis un terme à leur série de 10 défaites contre les Bills, soit depuis le match de championnat de l'Association américaine en 1988.

Dalton a complété la rencontre avec 18 passes en 36 tentatives pour des gains de 298 verges. Cedric Benson a effectué 19 tracés

pour 104 verges, retirant une partie de la pression appliquée sur le quart des Bengals.

Après une victoire émotive la semaine dernière contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre, les Bills ont été sans vie en attaque. Ils avaient marqué au moins 30 points à chacun de leurs trois premiers matches, mais cette fois-ci ils n'ont généré qu'un retour de botté pour un majeur, qu'une course de deux verges pour le touché de Fred Jackson et deux placements.

Quatre passes de touché pour Rodgers

Les Packers de Green Bay sont demeurés parfaits, grâce notamment à la meilleure performance de leur quart Aaron Rodgers en carrière, et les Broncos de Denver se sont inclinés 49-23 hier.

Rodgers a récolté 408 verges de gains et a établi un record personnel en lançant quatre passes de touché, en plus d'en inscrire deux au sol.

Charles Woodson a aussi ramené une interception jusque dans la zone des buts pour les Packers (4-0), qui ont ainsi rejoint leurs rivaux de la section nord de l'Association nationale, les Lions de Detroit, à titre de seules équipes toujours invaincues dans la NFL.

Les choses ont l'air beaucoup moins encourageantes à Denver. Eric Decker a capté deux passes de touché décochées par Kyle Orton pour les Broncos (1-3). Orton a récolté 273 verges de gains et lancé trois passes de touché, en plus de commettre trois interceptions. Le quart substitut Tim Tebow a effectué une brève et insignifiante présence au poste de quart des Broncos tôt dans le match, mais l'entraîneur John Fox a choisi de le retirer du terrain lorsque le match s'est avéré hors de la portée des siens au quatrième quart.

Tom Brady rebondit

Tom Brady a rebondi après avoir commis quatre interceptions la semaine dernière en engrangeant 226 verges de gains, deux passes de touché et en évitant les revirements coûteux dans un gain de 31-19 des Patriots de la Nouvelle-Angleterre hier contre les Raiders d'Oakland.

Wes Welker a capté neuf passes pour des gains de 158 verges et un majeur, Green-Ellis et Ridley ont marqué un touché chacun au sol et les Patriots (3-1) ont été pratiquement impeccables, une semaine seulement après s'être inclinés devant les Bills de Buffalo.

Cette fois-ci, l'interception qui a scellé l'issue de la rencontre a été réalisée par les Patriots, plutôt qu'aux dépens de Brady. Patrick



Le quart recrue des Bengals, Andy Dalton, a été victime d'un sac du plaqueur défensif des Bills, Marcell Dareus, en première demie.

Chung a reçu le ballon directement dans les mains tandis qu'il se trouvait dans la zone des buts en fin de première demie, lorsque le quart des Raiders Jason Campbell a décoché

sans motif raisonnable une passe en direction du demi de sûreté des Pats, sans qu'il y ait le moindre receveur de passes des Raiders (2-2) dans le secteur.

Enfin des touchés pour les Inouk!

La troupe de Sébastien Dion s'incline néanmoins 20-14 contre Ahuntsic

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Enfin! C'est le premier mot qui vient à l'esprit de l'entraîneur des Inouk du football Sébastien Dion lorsqu'il parle du match de son équipe disputé samedi soir contre la formation d'Ahuntsic. Oui, l'équipe a finalement marqué un premier touché cette saison, et même deux! Une grande victoire, même s'ils ont perdu le match par la marque de 20-14.

« On peut vraiment dire qu'enfin, on a joué à la hauteur de ce qu'on était capable de faire, indique M. Dion. On s'est concentrés sur les petites choses qu'on avait à faire, les joueurs de ligne ont fait leur travail et c'a bien été. On perdait 20-0 à la demie et on a en quelque sorte gagné la deuxième demie 14-0. »

C'est avec un grand soulagement que l'entraîneur a accueilli ces deux touchés. « C'est une victoire morale, même si on n'a pas gagné,

assure-t-il. On a enfin compté et on a vu qu'on pouvait récolter le fruit de nos efforts. C'est super encourageant! »

Le quart-arrière Samuel St-Martin a beaucoup à voir avec cette victoire. C'est lui qui a marqué le premier touché de son équipe au troisième quart, grâce à une course d'une vingtaine de verges. Il est également à l'origine du second touché, puisqu'il a complété une passe de 69 verges pour permettre

au receveur Jean-Christophe Ménard de marquer.

« C'a été une super belle journée pour lui », reconnaît son entraîneur.

Mais celui-ci a tenu à souligner le travail de l'ensemble de ses joueurs. « Jérémie Provost a fait 23 courses pour un total de 85 verges, indique M. Dion. Il faut aussi souligner le travail de la défense qui a su stopper Ahuntsic, alors qu'il avait trois essais à quatre verges de la ligne en fin de troisième quart. C'a donné un gros boost à l'offensive et quand elle est rembarquée sur le terrain, elle a marqué le premier touché. »

L'entraîneur reconnaît toutefois qu'il y a encore des améliorations à apporter en vue du prochain match,

qui aura lieu seulement dans deux semaines, les joueurs des Inouk profitant d'un congé pour l'Action de grâces.

« Il faut être plus constant dans nos affectations, indique-t-il. Il faut faire les bons tracés, être plus fort dans notre jeu au sol. Il faut vraiment avoir une attaque diversifiée pour être performant. »

Les Granbyens auront alors l'occasion de constater les progrès réalisés par leur équipe, puisque le match aura lieu le dimanche 16 octobre au parc Jean-Yves-Phaneuf. Les Inouk recevront les Griffons de l'Outaouais, qui présente pour le moment une fiche de trois victoires et deux défaites. Le botté d'envoi est prévu à 13 h 30.

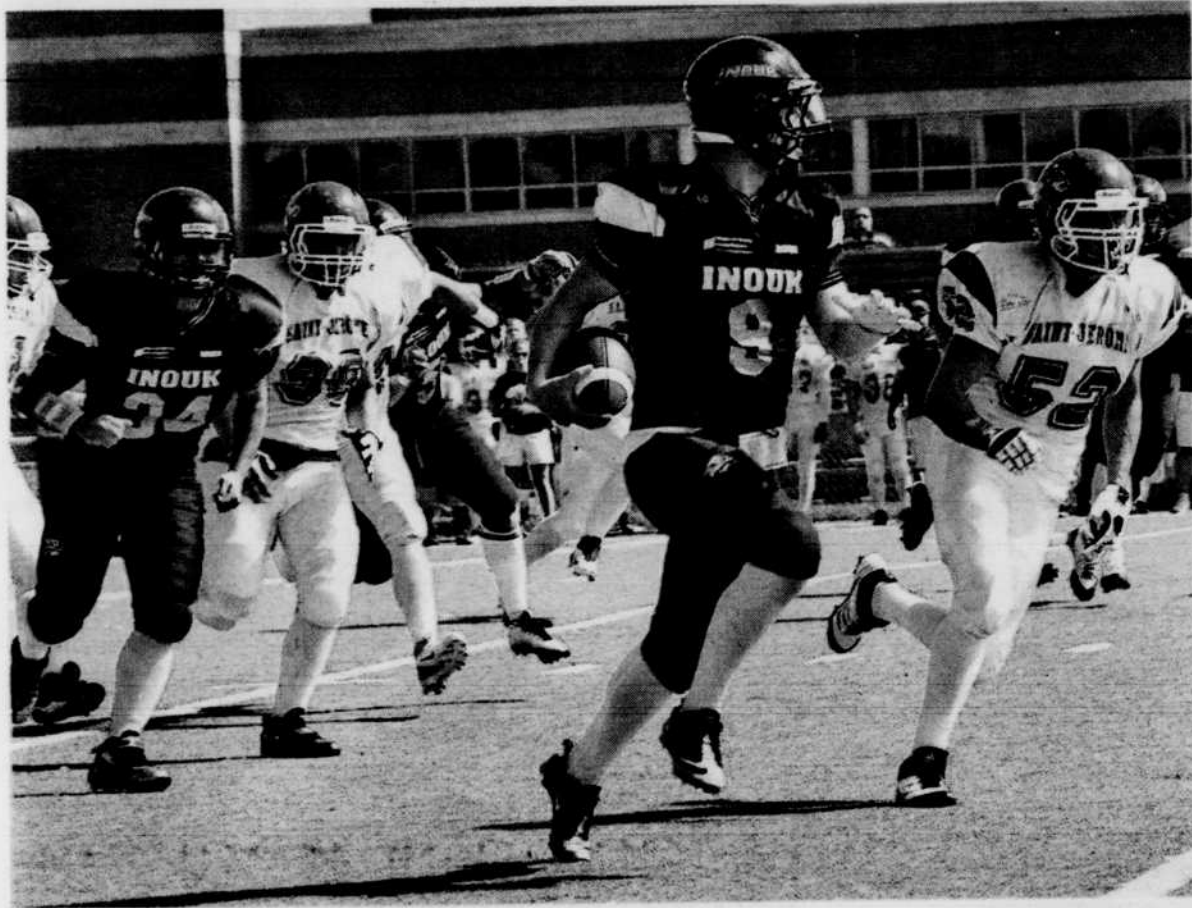


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le quart-arrière Samuel St-Martin a marqué le premier touché de son équipe au troisième quart grâce à une course d'une vingtaine de verges.

Les Incroyables battus 47-0 par les comeneurs du circuit

GRANBY (FB) — Les Incroyables juvéniles de J.-H. Leclerc ont très mal entamé leur deuxième moitié de saison en s'inclinant 47-0 aux mains des Broncos de l'école Baie St-François, de Salaberry-de-Valleyfield, vendredi soir au parc Jean-Yves-Phaneuf.

Le club granbyen est cependant demeuré au plus fort de la lutte pour une place dans les séries, malgré

cette défaite contre un des trois comeneurs de leur ligue, avec une fiche de 2-3, à égalité avec au moins deux autres équipes ayant le même rendement.

Les Incroyables affronteront Massey-Vanier dans leur prochain match, le vendredi 7 octobre à 19 h 30 à Granby, dans une joute cruciale pour les deux équipes.

« C'est pas compliqué. Ça passe ou ça casse contre Cowansville », a fait valoir l'entraîneur-chef Claude Lessard.

Les Incroyables tiraient de l'arrière 34-0 à la mi-temps et le reste de la rencontre n'a été qu'une formalité.

Les chances ratées par les Incroyables au premier quart, avec une tentative ratée de touché à une verge des buts et une passe échappée dans le territoire des Broncos, ont miné leurs chances de remporter la rencontre.

Les visiteurs ont profité de deux longs jeux, chaque fois sur une

distance de plus 70 verges, pour prendre l'initiative 14-0 au quart initial et ne plus être inquiétés par la suite.

Les Incroyables ont disputé ce match sans les services de deux de leurs meneurs, l'ailier espacé Francis Lacombe et l'ailier défensif Éric Gamache, tous deux victimes de blessures non reliées au football.

« C'est dur de bâtir quelque chose quand il manque toujours des morceaux dans ton puzzle. On oublie ce match-là et il faut déjà penser au prochain », a conclu Claude Lessard.

Les autres clubs comeneurs l'ont aussi emporté par jeu blanc contre des équipes bataillant pour une place dans le carré d'as.

Les Polypus de l'école Fernand-Lefebvre de Sorel-Tracy ont vaincu les Grenadiers de l'école Louis-Philippe Paré de Châteauguay 64-0, tandis que les porte-couleurs de La Magdeleine de Laprairie ont disposé des Obélix de St-Jean 36-0.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'entraîneur-chef des Incroyables juvéniles, Claude Lessard.

RE/MAX L'équipe Béliveau

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

Faites confiance à une équipe solide!

Natalie Bernier Renaud Béliveau Jason Béliveau

450 378-4120 Résidentiel • Commercial • Agricole

granby MULTI-SPORTS

SAISON 2011-2012

HEURES DE GLACE À LOUER
Centre Sportif Léonard-Grondin

JOUR	HORAIRE	GLACE
Dimanche	de 20 h à 21 h 30	A (petite glace)
Dimanche	de 21 h 30 à 23 h	A (petite glace)
Lundi	de 22 h à 23 h 30	A (petite glace)
Mardi	de 22 h à 23 h 30	A (petite glace)
Vendredi	de 22 h 30 à 00 h	A (petite glace)
Vendredi	de 22 h 30 à 00 h	B (grande glace)
Samedi	de 22 h 30 à 00 h	B (grande glace)
Samedi	de 22 h à 23 h 30	A (petite glace)
Samedi	de 20 h 30 à 22 h (à l'occasion)	A (petite glace)

POUR INFORMATION :
450 776-8350



SÉRIES MONDIALES

Les Rangers répliquent aux Rays

ARLINGTON, TEXAS (ASSOCIATED PRESS)

— Alors que les partisans des Rangers du Texas scandaient son nom, Mike Napoli a frappé quelques fausses balles avant d'obtenir le coup sûr clé après que James Shields eut atteint deux frappeurs. Par la suite, le partant des Rays de Tampa Bay a vraiment perdu le contrôle permettant aux Rangers de l'emporter 8-6. Les équipes sont à égalité 1-1 après avoir partagé les honneurs des deux premiers matches au Texas.

«Je pense qu'il avait de très bons tirs. Il avait un bon tempo et un bon rythme, et tout d'un coup les frappeurs se sont mis à claquer ses offrandes. C'est assez inhabituel, a déclaré le gérant des Rays Joe Maddon à propos de la performance de Shields.»

Après le simple de deux points de Napoli, Shields a effectué deux mauvais lancers contre le même frappeur. Un de ses tirs a permis au point gagnant de croiser le marbre, et les Rangers ont profité de cette poussée de cinq points en quatrième manche pour filer vers la victoire samedi soir.

Les Rangers, champions en titre dans l'Américaine, se sont inscrits au tableau — et dans la série — après avoir été limités à deux coups sûrs par la recrue Matt Moore et deux jeunes releveurs lors du premier match de la série vendredi.

«Ce fut très satisfaisant parce que Tampa a démontré de belles aptitudes au monticule, et que celles-ci mettent habituellement la table

pour de belles choses en attaque, a expliqué le gérant des Rangers Ron Washington. Mais nous n'avons jamais abandonné, et, vous savez, je crois que nous avons retrouvé notre confiance.»

Ian Kinsler a ajouté un double de deux points et Mitch Moreland un circuit en solo pour les Rangers.

Les Texans tiraient de l'arrière 3-0 quand Elvis Andrus, le premier frappeur en quatrième manche, a été atteint par une balle cassante. Josh Hamilton a suivi avec un simple et Michael Young l'a imité pour remplir les buts. Le Texas a inscrit son premier point de la série quand Shields a atteint Adrian Beltre près du genou gauche avec une balle rapide.

Quand Shields a lancé trois balles de suite à Napoli, la foule s'est mise à scander le nom de Napoli et le chant était de plus en plus fort après chaque élan. Napoli a fendu l'air sur deux tirs, puis a frappé trois fausses balles de suite avant de créer l'égalité 3-3 avec un simple dans la gauche.

Les Rays ont indiqué qu'ils étaient à l'aise d'offrir la balle à David Price ce soir pour la troisième rencontre à Tampa Bay, même si le puissant gaucher n'a pas triomphé depuis plus d'un mois et qu'il affiche un dossier de 0-2 avec une moyenne de points mérités de 4,97 en deux départs à domicile contre Cliff Lee lors des séries de l'Américaine en 2010. Le jeune artilleur des Rays croisera le fer avec le droitier Colby Lewis.

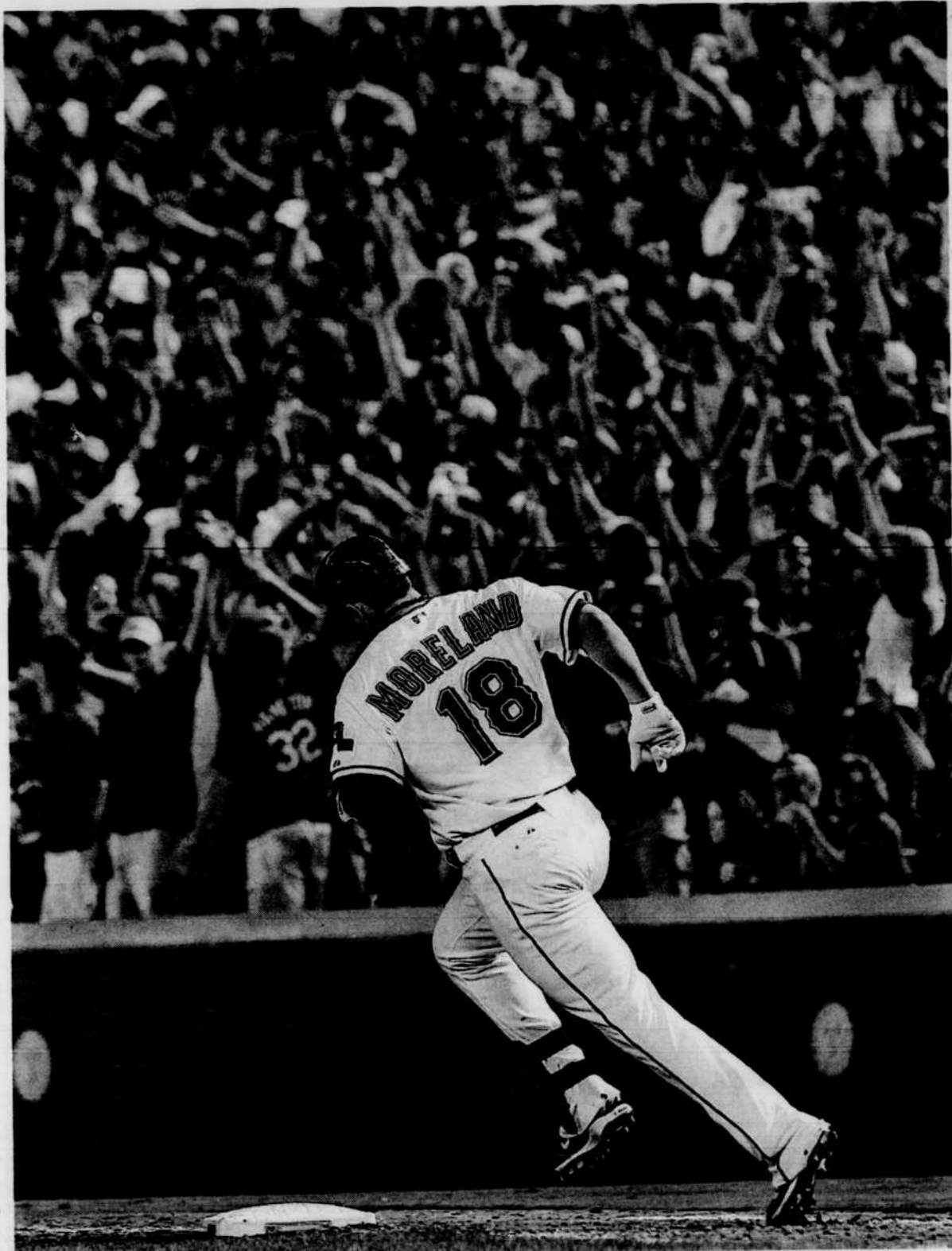


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Mitch Moreland des Rangers a claqué un coup de circuit en huitième manche.

Les Tigers égalisent la série

NEW YORK (ASSOCIATED PRESS) — Jose Valverde a résisté à la menace new-yorkaise en neuvième manche et les Tigers de Detroit s'en sont tirés avec un gain de 5-3 contre les Yankees, hier, nivelant à 1-1 cette série de premier tour dans l'Américaine.

Après que les Yankees aient marqué deux fois en neuvième, le receveur Alex Avila a perdu pied en tentant de capter une fausse balle de Curtis Granderson près de l'abri des siens. L'équipe locale obtenait alors une chance de plus. Granderson a finalement obtenu un but sur balles.

S'est ensuite amené Robinson Cano, qui avait frappé un grand chelem dans le premier match. Il avait la chance d'être le héros une fois de plus, avec deux retraits et deux coureurs sur les buts, mais Valverde a mis fin au match en le retirant sur un roulant de routine.

Les dernières manches ont eu lieu sous une pluie parfois très forte. La troisième rencontre aura lieu lundi soir à Detroit.

Miguel Cabrera a fourni un circuit de deux points dès la première manche. Il a connu un match de trois coups sûrs, produisant trois points. Magglio Ordonez a cogné trois coups sûrs dans une cause gagnante.

Max Scherzer (1-0) n'a pas donné de coup sûr avant qu'il y ait un retrait en sixième. Il a finalement accordé deux coups sûrs en six manches, retirant cinq frappeurs sur des prises.

Nick Swisher (longue balle) et Andruw Jones (ballon-sacrifice) ont été à l'origine des points des Yankees en neuvième. Granderson avait cogné un circuit en huitième.

Freddy Garcia (0-1) a permis quatre points et six coups sûrs en cinq manches et un tiers.

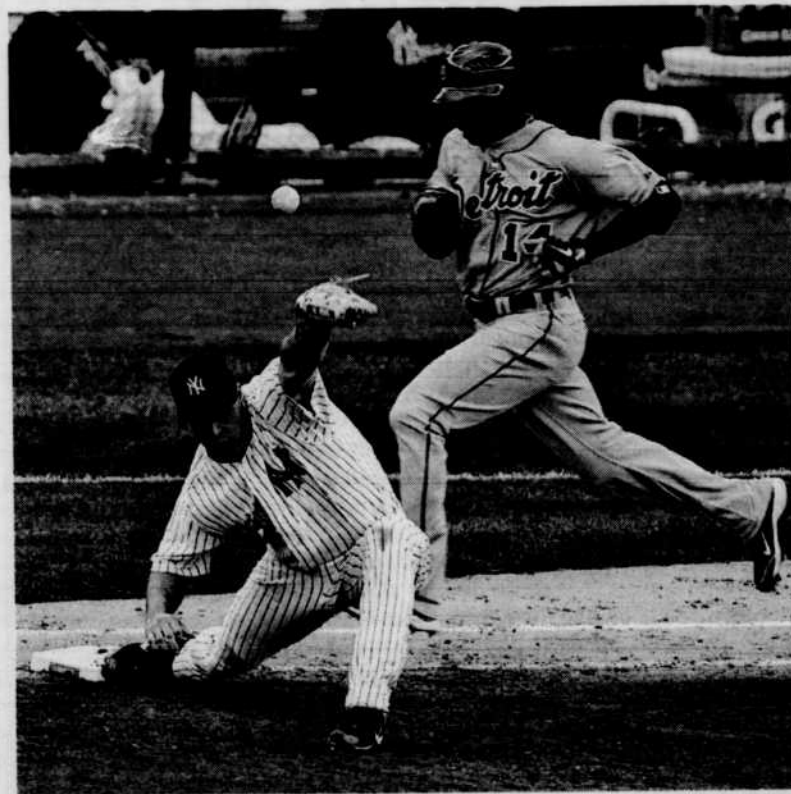


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le joueur de premier but des Yankees, Mark Teixeira, a été incapable de retirer Austin Jackson en sixième manche après un mauvais relais de Derek Jeter.

» EN BREF

Les matches des Castors annulés

ACTON VALE (AF) — Le mauvais temps de ce week-end a forcé l'annulation des matches de la série finale de la Ligue de baseball senior élite du Québec, qui oppose les Castors d'Acton Vale au Big Bill de Coaticook. Alors que la série est égale 1-1, le match de samedi, qui devait avoir lieu à Acton Vale a été annulé et reporté au lendemain. La pluie était toutefois toujours de la partie hier, forçant une nouvelle fois l'annulation du match. Il devrait donc avoir lieu au Stade Léo-Asselin d'Acton Vale ce soir, à 20 h. Des matches sont ensuite prévus tous les soirs, en alternance entre Coaticook et Acton Vale, toujours à 20 h.

POUR EN SAVOIR PLUS

sur les dernières nouvelles
lavoixdelest.ca





Le Canadien en retraite fermée

ROBERT LAFLAMME

La Presse canadienne

QUÉBEC — Après avoir retrouvé le sourire à sa dernière sortie préparatoire, la veille, le Canadien a entrepris, hier, l'étape finale de son camp d'entraînement en se rendant à Collingwood, dans le nord de l'Ontario, en retraite fermée. Le calendrier préparatoire est chose du passé. Prêt pas prêt, ça commence pour de vrai jeudi à Toronto, contre les Maple Leafs.

D'ici là, le Tricolore va peaufiner sa préparation dans un contexte positif, après avoir terminé son blitz de matches préparatoires par une belle victoire de 5-1 face au Lightning de Tampa Bay samedi au Colisée Pepsi de Québec.

Les joueurs n'ont plus qu'à se convaincre qu'ils sont aussi bons qu'à leur dernière performance. Les six défaites encaissées en huit rencontres sont déjà oubliées. L'entraîneur Jacques Martin en a d'ailleurs minimisé l'importance, samedi soir.

« Nos six premiers matches ont été rapprochés (en sept jours) et nous avons surtout dû

composer avec les blessures », a-t-il rappelé.

Cela dit, Martin reconnaît volontiers qu'il reste « beaucoup d'ouvrage » à faire. « Tous les joueurs doivent redoubler d'ardeur. Nous avons devant nous trois bonnes journées d'entraînement », a-t-il mentionné.

Au moins, les joueurs vont s'entraîner et participer à des activités favorisant le resserrement des liens entre eux dans une atmosphère plus détendue que s'ils avaient subi une septième défaite, samedi.

« Ça va rendre tout ce qu'on va faire ensemble beaucoup plus agréable, ça, c'est certain, a affirmé Michael Cammalleri. « Gio » (Brian Gionta) ne me parlait plus depuis quelques jours, et voilà qu'il me sourit », a-t-il ajouté à la blague, évidemment, en prenant soin que son coéquipier l'entende.

Le jeune défenseur P.K. Subban a dit que ce n'est que le début. Affirmant faire partie du groupe le plus uni depuis qu'il est chez le Canadien, il a avancé que les prochaines journées vont permettre aux joueurs de se souder davantage.

« Il y a plusieurs nouveaux visages quand même, a-t-il avancé. Mais déjà, tout le monde est bien intégré. Je n'ai jamais vu un groupe de joueurs plus uni depuis que je suis ici. C'est très important. Tout le monde est imputable de ses actions, les jeunes comme les vétérans. J'apprécie beaucoup la mouture de notre équipe. »

Plusieurs changements

Le Canadien s'est rendu à Collingwood avec les 27 joueurs encore au camp, incluant les blessés Travis Moen, Ryan White, Lars Eller et Andrei Markov. Du quatuor, Moen a des chances d'être de la partie, jeudi.

Sept joueurs ayant pris part au match inaugural de la saison dernière ne sont plus dans le portrait : Tom Pyatt, Ryan O'Byrne, Jeff Halpern, Dustin Boyd, Maxim Lapierre, Alexandre Picard et Benoit Pouliot. Ils ont cédé le plancher aux Raphaël Diaz, Chris Campoli, Andreas Engqvist, Erik Cole et Aaron Palushaj. Les jeunes David Desharnais, Max Pacioretty et Yannick Weber, qui ont terminé la dernière saison à Montréal,



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le Tricolore va peaufiner sa préparation dans un contexte positif cette semaine après avoir terminé son blitz de matches préparatoires par une victoire de 5-1 face au Lightning de Tampa Bay samedi au Colisée Pepsi de Québec.

l'avaient commencée chez les Bulldogs de Hamilton. Michael Cammalleri, suspendu, n'avait pas joué et Eller avait été de la partie. Reste à voir si Alexei Yemelin, Jeff Woywitka et Mike Blunden, trois nouveaux, seront envoyés dans la mêlée.

L'état de santé de Campoli, victime du coup surnois à la tête de Ryan Malone samedi, sera au centre des préoccupations dans l'entourage de l'équipe au cours des prochaines journées. On craint qu'il ait subi une commotion cérébrale.

Les Inouk refroidissent l'Arctic

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Inouk de Granby ont refroidi l'Arctic de St-Léonard hier soir en les défaisant au compte de 8 à 4.

Les Granbyens ont frappé tôt et en série en première période. Ils ont marqué quatre buts sans riposte en l'espace de 7:04 minutes. Cody Linteau y est allé d'un doublé durant cette période, ses sixième et septième buts de la

saison. Philippe Fontaine a enregistré deux passes sur les jeux de son coéquipier. Les autres buts sont allés à Alex Gagnon (6^e) et à Pier-Olivier Marcoux (3^e).

La réplique de l'Arctic durant cette période est venue du bâton d'Alexandre Gauthier lors d'un avantage numérique alors que Philippe Fontaine était au banc des punitions pour rudesse. Stéphane Savoie, un ancien joueur des Inouk, a obtenu une passe sur ce but.

Les deux équipes se sont échangé deux buts en deuxième période. Philippe Fontaine (6^e) et Samuel Lauzon (2^e), en avantage numérique, ont marqué pour les Inouk. Maxime Provencher et Anthony Della-Fraie ont donné la riposte du côté des hôtes.

Les Inouk ont finalement complété la partie avec deux autres buts lors du dernier tiers, ceux d'Alexandre Sansregret (son premier) et de Sébastien Sylvestre (3^e), en avantage numérique. André

Gauthier a inscrit le dernier but de l'Arctic.

Le gardien des Inouk Mickael Audette a joué un rôle important dans la victoire. Malgré le succès de ses coéquipiers à l'attaque, il a quand même dû faire face à 38 tirs. Son opposé, Julien Giroux, un autre ancien des Inouk qui poursuit sa carrière dans la métropole, a de son côté reçu 35 lancers.

Avec cette victoire, leur cinquième de la saison, les Inouk prennent seuls le deuxième rang

de la division Sud de la LHJAAAQ. Le Titan de Princeville a perdu 6 à 4 hier soir face aux Mustangs de Vaudreuil-Dorion, ce qui permet aux représentants du cégep de Granby Haute-Yamaska de les devancer de deux points au classement de la division avec 11 points. Les Cougars de Sherbrooke continuent toutefois de dominer la division et la ligue avec 17 points.

Les Inouk joueront leur prochaine partie vendredi en recevant la visite des Loups de La Tuque.

» EN BREF

Les Brewers battent les Diamondbacks 9-4

MILWAUKEE (ASSOCIATED PRESS) — Jonathan Lucroy a donné l'avance aux siens avec un amorti suicide et les Brewers de Milwaukee ont battu les Diamondbacks de l'Arizona 9-4, hier, prenant ainsi les devants 2-0 dans cette série de premier tour dans la Nationale.

L'Arizona a frappé trois longues balles contre Zack Greinke dont un circuit de deux points de Justin Upton, qui nivelait le score 4-4 en cinquième.

Une manche plus tard, l'amorti de Lucroy contre Brad Ziegler a sonné la charge pour une poussée de cinq points. Après que Ziegler ait fait un relais imprécis sur l'amorti, Nyjer Morgan, notamment, a mis l'épaule à la roue avec un simple de deux points.

Peu avant l'amorti, Ziegler a paru déconcentré quand on a appelé une feinte illégale, ce qui faisait passer Jerry

Hairston fils du deuxième au troisième cousin.

Chris Young et Paul Goldschmidt ont aussi frappé des circuits pour les D'Backs, qui ont toutefois été 0 en 10 avec des coureurs en position pour marquer. Chez les Brewers, Ryan Braun a fourni un circuit de deux points et Prince Fielder a ajouté un simple d'un point.

C'est la première fois dans l'existence des Brewers qu'ils mènent 2-0 dans une série éliminatoire. Le troisième match aura lieu demain à Phoenix. Shaun Marcum des Brewers affrontera alors la recrue Josh Collmenter des D'Backs.

À son premier départ en séries, Greinke a donné quatre points et huit coups sûrs en cinq manches. Il avait montré une fiche de 11-0 au Miller Park en saison régulière.

Daniel Hudson (0-1) a accordé cinq points et neuf coups sûrs en cinq manches et un tiers. Le gain est allé au releveur Takashi Saito (1-0).

Na décroche son premier titre dans la PGA

LAS VEGAS (ASSOCIATED PRESS) — Kevin Na a remporté l'Omnium Justin Timberlake Shriners Hospitals for Children, dimanche, savourant ainsi son premier titre en carrière dans la PGA.

Pour y parvenir, Na a calé des oiselets aux 15^e, 16^e et 17^e trous pour se hisser deux coups devant Nick Watney. Il a ainsi remis une carte de 65 (moins-6) suffisante pour lui permettre d'afficher un score cumulatif de moins-23 (261) sur le parcours TPC Summerlin, en lever de rideau des tournois de la série automnale. Sa famille a déménagé de la Corée du Sud aux États-Unis alors qu'il était âgé de huit ans, et c'est là que Na a commencé à jouer au golf un an plus tard.

Watney, gagnant de deux tournois cette saison, a remis une carte finale de 67.

Tommy Gainey et Paul Goydos ont joué 66 (moins-5) pour se contenter de la troisième place à égalité à moins-18 (266).

Invitation
SPÉCIALE

Aujourd'hui

assistez au dévoilement
des nouveaux modèles 2012
et faites-en l'essai!



COMMENT MONTER D'UN CRAN.



SONIC

NETTEMENT DIFFÉRENTE.



Charland
et **moi**



POUR PLAIRE
ET IMPRESSIONNER

LE TOUT NOUVEAU
ORLANDO
2012 DE CHEVROLET

SEPT PASSAGERS...
BIEN ASSIS, TRÈS CONTENTS!



Suivez-nous sur Facebook

www.charlandaauto.com



Charland



CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS * GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTEUR/PULSEUR
160 000 KM * ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE

595, rue Boivin, Granby 450.372.4242